

558

A SAINT-JEAN, LES JEUNES LIBERAUX ONT PRIS POSITION LE NOUVEAU REPRESENTANT DE LA PRAIRIE EXPLIQUE

PAGE 2



REFLET

RÉGIONAL - 25,000 EXEMPLAIRES

MEMBRE DES HEBDOS RIVE-SUD ET DES JOURNAUX SÉLECT

Cinquième édition de la 17e année, mercredi le 10 août, 223e jour de l'année 1983
Adresse, numéros de téléphone et coordonnées en page 4.

SUBVENTION "RELAIS" DE 115,383\$ AU COMITE DE PARENTS DE LA PRAIRIE

Page 7

TOUCHE À TOUT 1983 À SAINT-CONSTANT



Le projet été Jeunesse-Canada au travail T.A.T. (Touche-à-tout) offre à la population de Saint-Constant une programmation estivale tout-à-fait EXPLOSIVE!!!
ANIMATEURS: Plein-air: Sylvain Perrier, Louis Michaud, Socio-culturel: Michèle Carignan, Sports: Jean Riendeau, Chrystian Beauvais et le grand Patron: Richard Bertrand (Bert). Ils posent fièrement en compagnie d'un groupe de participants.

Détails page 2

Photo Le Reflet - Denis Gravel

CLUB
DE
SOCCER
LA PRAIRIE
UNE
INVITATION
A NE
PAS
MANQUER
LE
17
AOÛT
Page
35

AU RESTAURANT-THEATRE DE LA GARNISON DES COMEDIENNES TOUS PLUS FOLLÉS LES UNES QUE LES AUTRES



Le Restaurant-Théâtre La Garnison de La Prairie nous propose la pièce "Prends ton grabat... et marche!" de trois auteurs québécois.
Dans l'ordre habituel: Jacinthe Vanier, Élise Paquin, Jacqueline Payette.

(Voir page 16)

LE CENTRE D'ACCUEIL DE LAPRAIRIE FETE SON 6ième ANNIVERSAIRE



Vue d'ensemble des participants et résidents lors de la fête au centre d'accueil de La Prairie qui avait lieu le 1er août dernier.

Page 4

10

10

10

À Saint-Jean, les jeunes Libéraux ont pris position Le nouveau représentant de La Prairie explique

"Parce qu'ils n'ont pas hésité à voter un amendement qui modifie substantiellement l'essence même du document tout cuit et tout fait d'avance, que leur avait soumis la direction de la commission-jeunesse du Parti libéral du Québec, les jeunes libéraux ont clairement défini, en plénière, leurs attentes et convictions lors du congrès des 8, 9, 10 juillet dernier à Saint-Jean". Tel est le commentaire émis par un des nouveaux élus au conseil des représentants de la commission-jeunesse du P.L.Q., M. Benoît St-Jean, de Saint-Hubert représentant de la région Rive-Sud (centre). Selon lui, les jeunes militants libéraux ont ainsi fait savoir qu'ils ne veulent pas perdre leur énergie à diviser le peu de travail encore disponible

pour les jeunes au Québec. Ils veulent plutôt mettre leur dynamisme et leur créativité à l'oeuvre de façon à développer de nouveaux marchés de l'emploi. Ils ont aussi affirmé leur pleine confiance en l'entreprise privée et à l'"entrepreneuriat" québécois afin qu'ils soient le moteur de l'économie de notre province.

Aux accusations lancées par certaines personnes, à l'endroit des participants de l'un des candidats pressentis à la chefferie du P.L.Q., M. Pierre Paradis, d'avoir influencé l'assemblée, M. St-Jean exprime l'avis que cela semble très peu vraisemblable. "Il serait très difficile de croire qu'un aspirant, à moins qu'il n'ait déjà été très bien organisé, aurait pu influencer au moins 156

participants qui ont défait les 135 qu'ils s'alignaient derrière la position préconisée par le document de travail distribué au début du congrès". Le nouvel élu au conseil de représentants pour la Rive-Sud déplore le fait que, suite à cette prise de position démontrant leur confiance aux québécois en tant qu'individus, les "colleurs d'étiquettes" aient taxé les jeunes de prendre le virage à droite voire même de Reaganisme.

Sur la question nationale, les dirigeants de la commission-jeunesse ont encore une fois, rencontré une réticence de la part de jeunes militants à accepter leur vue. Et cela s'explique bien selon M. St-Jean car il croit que si cette question doit continuer de nous "tenir à coeur", on ne doit pas en

faire notre cheval de bataille lors des prochaines élections générales et ainsi entrer dans le jeu du P.Q. qui n'en serait que trop heureux...

Enfin, le vendredi soir a été consacré à l'élection des représentants régionaux qui forment avec le président et le secrétaire, l'instance décisionnelle de la commission-jeunesse du P.L.Q.

M. Benoît St-Jean, du comté de Vachon, qui a été élu pour représenter les comités de Chambly, Laporte, Laprairie, Marie-Victorin, Taillon et Vachon, est heureux de pouvoir travailler avec M. Pierre Paquin de St-Jean et André Frenette d'Iberville qui sont les 2 autres représentants de la Rive-Sud au conseil des représentants de la commission-jeunesse du Parti libéral du Québec.

Aide financière de 140,955\$ à 2 municipalités pour créer 15 emplois

Le ministre des Affaires municipales, monsieur Jacques Léonard, vient d'annoncer le versement de subventions respectives de 37 750\$ et de 104 205\$ aux municipalités de La Prairie et de Brossard, du comté de Laprairie, dans le cadre du programme québécois d'initiatives municipales pour l'emploi (PRIME). Avec cette aide, ces municipalités pourront

embaucher 15 personnes pour une durée d'au moins 20 semaines et entreprendre dès maintenant et à moindre coût certains travaux projetés pour améliorer la vie de leur communauté.

Le gouvernement du Québec qui a prévu investir 50 millions \$ dans ce type de création d'emplois avec la collaboration des municipalités remboursera jusqu'à 200\$

par semaine du salaire brut versé à chaque employé et versera une allocation maximale hebdomadaire de 150\$ devant défrayer les coûts de frais généraux ou de location d'équipement.

Avec la venue de PRIME, environ 6000 Québécois pourront ainsi revenir le plus rapidement possible sur le marché du travail.

Pont Mercier

Ce communiqué est important pour la sécurité des usagers du Pont Mercier: le samedi 13 août, 1983, de 00:00 heures à 15 heures le lendemain, soit dimanche 14 août, la travée sud du Pont Mercier, en direction de Ville LaSalle, sera fermée et les véhicules détournés sur la travée nord du pont.

Nous avons les usagers d'être prudents et vigilants car durant cette période la circulation des deux directions se rencontrera sur la travée nord du pont.

Cette fermeture est nécessaire pour permettre de réparer un joint défectueux du pont.

Nous prions donc les usagers de suivre attentivement les instructions des panneaux de signalisation routière et

de diminuer leur vitesse habituelle de conduite.

Voie maritime Région de l'est

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec M. Patrick Dalzell, à (514) 672-4110.

"L'Expo-Jeunesse" du touche-à-tout bien plus qu'une simple exposition

"On est à l'ère du loisir..." est un slogan devenu maintenant très populaire dans notre belle province. Pourtant, ne devrait-on pas ajouter: "...du loisir tout cuit dans l'bec!"???

On offre des services, des activités, des loisirs conçus sur mesure. On n'a qu'à lancer un oeil dans l'annuaire téléphonique pour s'en convaincre: une foule d'organismes de toutes sortes ne demandent que quelques dollars pour nous "organiser", nous et nos temps libres.

L'expo-jeunesse qu'organise, ou plutôt que "parraine" le Touche-à-Tout, un projet Été Canada au travail, n'est pas en accord avec cette façon de vivre le loisir. En effet, cette exposition exige beaucoup de la part des participants, tout en leur fournissant l'occasion de s'exprimer sur le plan personnel et d'acquiescer de l'expérience sur le montage d'une exposition.

Cet "Expo-jeunesse" réunit une cinquantaine de jeunes de 10 à 18 ans qui, ensemble, s'initient aux problèmes et aux joies inhérents à la mise en place ainsi qu'au bon

fonctionnement d'un kiosque.

Au cours des semaines précédant l'Expo-jeunesse, les participants découvrent l'importance de planifier à l'avance une activité et, du même coup, la qualité du résultat obtenu lorsqu'on travaille régulièrement sur un projet.

Les sujets "traités" par nos exposants touchent des domaines aussi variés que l'énergie hydro-électrique, l'athlétisme, les jeux vidéo, la mécanique, le vélo, les modèles réduits, les collections de timbres, de macarons, de poupées, de carton d'alumettes, etc... Tout cela pour un total de 30 kiosques.

Après avoir vécu cet Expo-jeunesse, les jeunes contribueront à sensibiliser leurs parents et amis à exploiter au maximum leur propre potentiel et celui du milieu environnant.

PROGRAMMATION:

Mardi le 16 août 1983

19h à 22h30: visite des kiosques.

19h30: "Ouverture officielle".

19h35: "Entrée discrète du clown Pierrot".

Mercredi le 17 août 1983

13h à 17h: visite des kiosques.

19h à 22h30: visite des kiosques.

20h: spectacle du chansonnier Serge Aquin.

Jeudi le 18 août 1983

13h à 16h: visite des kiosques.

17h à 18h: remise des prix (kiosques les plus populaires).

18h à 19h30: Souper des participants.

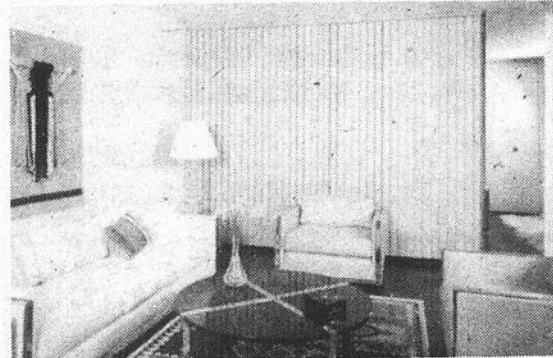
19h30 à minuit: Party ouvert à "tout le monde"!!!

Notre comité organisateur et nos exposants vous souhaitent donc la plus cordiale des bienvenues à cette première édition de l'Expo-jeunesse qui se tiendra dans la cafétéria de l'école JACQUES-LEBER, à Saint-Constant, les 16-17 et 18 août prochains.

Richard Bertrand, coordonnateur, projet Touche-à-tout

DRAPERIE ST-CONSTANT

40% DE RABAIS SUR LES TISSUS EN MÉTAL P.V.C.



STORES VERTICAUX "VERTIFAB"

Gr. 75x84 ou 84x84

40% DE RABAIS

Draperie St-Constant Enr.

103 St-Pierre St-Constant

SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE

632-1234

BOUTIQUE

Alpaga INC.

SUPER VENTE "FIN DE SAISON"

VESTONS **59,98**

CHANDAILS **9,98** et plus

CHEMISES Manches courtes **1/2 prix**

PANTALONS 100% polyester **24,98**

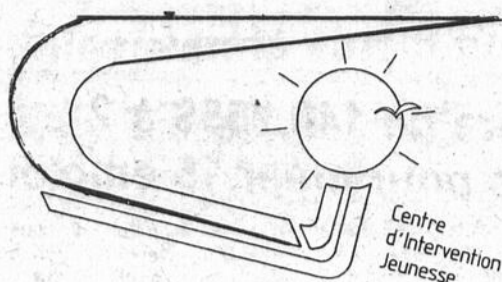
VENEZ VOIR NOTRE NOUVELLE COLLECTION AUTOMNE '83



Place La Citérie **659-6963**

Plaza Delson **632-5748**

Tournoi de golf des Sonnor de La Prairie Samedi le 27 août 1983 au club de golf La Prairie
Détails la semaine prochaine



Ça veut dire quoi?

Ta-dam...! Voici notre nouveau sigle. Après bien des discussions, on s'est entendu. Pourquoi tant de discussions, direz-vous? Je me suis aussi demandé la question, après l'avoir choisi. Je pense que le

souci que chacun de nous avait en choisissant le logo est un reflet de l'intérêt qu'on a porté à construire cet organisme. Mais peut-être que vous comprendrez mieux si je vous donne justement l'interprétation du sigle.

D'abord, il y a évidemment les trois initiales de "Centre d'Intervention Jeunesse" (CIJ). La disposition et l'aspect des lettres ont cependant un sens. L'espace intérieur du "C" représente la société en activité. Sous le "C", la prolongation du "J" forme un passage, ou

un corridor; Ça veut dire qu'on a tous un chemin à suivre, un processus de plus en plus à jouer un rôle actif dans la société. À l'extrémité du corridor, il y a deux voies: une va vers la société, l'autre vers l'oiseau. L'oiseau, c'est l'épanouissement personnel. On peut prendre l'une ou l'autre des voies, selon l'évolution que l'on suit, c'est-à-dire plus tourné vers soi-même ou plus vers autrui. Mais ce qui est important, c'est le soleil; c'est un équilibre entre l'individu et la

société qui est à atteindre. Celui qui se retrouve dans le tourbillon de la société sans chercher à s'accomplir comme individu peut tourner en rond longtemps; de la même manière, celui qui ne se préoccupe que de lui sans tenir compte des autres sera isolé et pourra se perdre.

Finalement, si on regarde l'aspect général du sigle, on remarque la pointe que forme le haut du "C" qui reflète l'ouverture vers l'infini, une perspective à avoir... C'est aussi avec cette

attitude que nous entreprenons une année nouvelle. On espère accomplir bien des choses et continuer ce qu'on faisait déjà. On est donc ouvert à toi, si tu as besoin de soutien moral ou technique, soit au niveau de la recherche d'emploi, faire ton curriculum vitae, discuter de retour à des études, ou simplement jaser de ce que tu vis.

Mais on a aussi un programme de formation qui permettra à plusieurs d'entre vous d'acquérir des connaissances et une expérience du marché du travail. Entre autres choses, la formation comprend un volet "orientation", un sur l'auto-gestion, un autre sur la connaissance de soi. Il y a également des séances d'information sur des sujets d'intérêt et des visites en milieu de travail.

Après ce programme, tu iras faire un stage dans une entreprise qui t'intéresse pendant un mois, afin d'avoir une expérience réelle.

Le tout dure deux mois, et ça s'adresse à tous ceux d'entre vous qui êtes sans emploi, chômeuses ou inactives-ifs. DÉSOLÉ, mais on ne prend pas d'ÉTUDIANTS.

Si ça te tente, téléphone nous pour avoir plus de renseignements. Le prochain programme débute lundi prochain, le 15 août, et le suivant sera le 10 octobre.

D'une façon ou d'une autre, appelle... tu sauras un peu plus ce qu'on a à offrir. Ou mieux, viens faire un tour, au 15 chemin Handel, à Candiac.

Gaston, Johanne et Sylvie, à 638-1636

ARMOIRES DE CUISINES

SUPER SPÉCIAL DE LA MANUFACTURE

(incluant armoires à vos mesures).

RABAIS DE **50%** FAUT VOIR!

sur superbe armoires en chêne massif rustique Teinte au choix.

AUTRES MODÈLES:

SPÉCIAL **40%** DE RABAIS

(voyez-nous pour plus de détails).

UNE CUISINE BIEN PLANIFIÉE NE COÛT PAS PLUS CHER... nous sommes spécialistes en planifications.

Candiac, le 11 mai 1983.

PIN
ORME
FRÈNE
ÉRABLE
MERISIER
CERISIER

STYLES:
CATHÉDRALE,
CLASSIQUE,
PTE. DIAMANT,
RANCH,
GERBE DE BLÉ,
ROMAINE,
PTE. ÉTOILE,
LOUIS XV,
MODERNE,
STRATIFIÉE,
MÉLANINE et
plusieurs autres.

M. Yves Meilleur, président,
Cuisin'Or,
971, Ste-Elisabeth,
La Prairie, P.Q.
J5R 1W7

Je tiens personnellement à vous faire part de ma très grande satisfaction quant à votre courtoisie, à la planification du travail, à la qualité des matériaux et de la main-d'œuvre.

Vous pouvez compter sur ma collaboration pour recommander votre compagnie pour la rapidité du service et pour les économies réellement encourues, à toutes personnes de mon entourage qui désiraient voir leur ancienne cuisine se transformer en un nouveau décors et mes sentiments les meilleurs.

C'est un plaisir pour moi de prendre quelques minutes pour venir vous dire combien je suis satisfait du travail qui a été fait dans ma cuisine. Les personnes qui sont venues me voir ont trouvé ce très agréable et très beau car le style et l'apparence frappante des armoires ont été fait avec soin. Les travailleurs ont été très gentils et fait leur ouvrage avec soin.

L'automne dernier mon mari et moi avons décidé de faire rénover notre cuisine. Nous avons eu de bons conseils, la façon comment disposer nos meubles et de commodités. Nous avons été bien satisfaits du travail et du service qu'ils ont effectués à notre demeure.

ST-MATHIEU.

Après avoir héréter ailleurs, nous sommes revenus à la Boutique Cuisin'Or car au point de vue planification, qualité et économie nous ne pouvions trouver mieux. Quant au service et à la main d'œuvre ce fut extra. Le tout a été fait consciencieusement et avec une grande compétence. Nous sommes très satisfaits et si jamais on pensait à ajouter quelque chose nous irons encore vous rencontrer sans hésitation.

Nous avons été très satisfaits du travail effectué à la rénovation de notre cuisine. La planification le service ainsi que la courtoisie font d'autant plus que le prix demeure très réaliste.

CANDIAC

GROS ET DÉTAIL

Plusieurs autres félicitations venant de St-Philippe, St-Isidore, Ste-Martine, St-Lambert, St-Rémi, Napierville etc...

Si désiré changer seulement vos portes

OUVERT 6 JOURS PAR SEMAINE
Lundi, mardi, mercredi 9h00 à 17h00.
Jeudi, vendredi 9h00 à 21h00.
Samedi 10h00 à 16h00.

CUISIN'OR

971 Ste-Elisabeth, (Boul. Taschereau) La Prairie

POUR ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE (jusqu'à 50 milles à la ronde).

659-8919

Vente & installation de comptoirs moulés.

Chaque cuisine est planifiée avec soin et fabriquée sur commande incluant tous meubles spéciaux.

POUR VOS

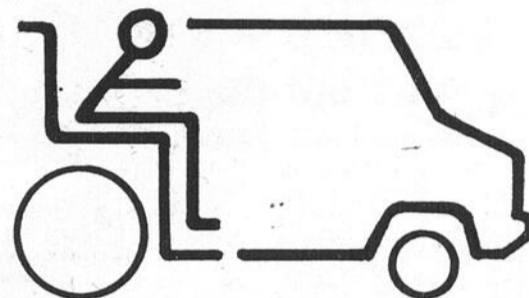
ASSURANCES LUSSIER ASSURANCES INC.

300 Longtin, La Prairie
C.P. 100 - J5R 3Y1

- VIE
- AUTOMOBILE
- FEU-VOL-VANDALISME
- ETC.

659-1933

Bientôt une réalité: un service de transport adapté pour les personnes handicapées



Du transport adapté, on en parle depuis un bon bout de temps chez nous. Vous êtes sûrement tombé un jour ou l'autre sur un article de ce journal qui en traitait le bien-fondé, les difficultés prévisibles pour son acceptation par les autorités concernées, les étapes d'implantation, etc... Le C.L.S.C. Kateri avait même pris l'initiative de présenter un projet d'un tel système au Ministère des Transport du Québec mais, pour diverses raisons, celui-ci n'a pu se concrétiser.

Face à cet immobilisme, des membres actifs de l'APHRSO, du Centre de Bénévolat et de différents autres groupements de la région ont décidé de se former en comité, de repartir à zéro et de soumettre un projet assuré de réussir. Assisté et appuyé par l'Office des Personnes

Handicapées du Québec représenté par Jocelyne Gauvin, agent de liaison, le comité a étudié les solutions les plus viables compte tenu des besoins de la clientèle de notre région. Un plan d'actions est à élaborer, comptant sur l'appui certain de la population et de nos représentants municipaux. Les grandes lignes de ce plan vous seront bientôt transmises afin que vous puissiez suivre et participer à l'évolution de notre projet.

Qu'on se le dise, le transport adapté sera bientôt une RÉALITÉ. Pour informations: Claude Bourgoin - 632-8600.

Le comité d'implantation du transport adapté P.S. Un merci, tout spécial à Sylvain Tourangeau et René Leclerc pour la conception de notre logo.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER L.G. PAVÉ-UNI MONTCO

LE PLUS ÉCONOMIQUE C'EST LA QUALITÉ À qualité égale, nous sommes toujours NUMÉRO 1

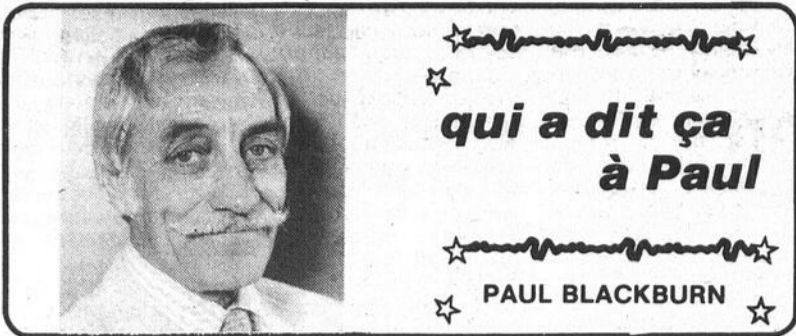
Bordures - Patios - Terrassement

Travaux de ciment et pierres

ASPHALTE Garantie 2 ans.

632-2208

Estimation gratuite - travaux garantis.



qui a dit ça
à Paul
PAUL BLACKBURN

Oui bien sûr il est toujours là notre chroniqueur mondain. Mais il semble qu'il ait perdu les touches de sa machine à écrire, à moins que le temps des vacances lui ait coupé l'inspiration, mais sûrement pas le souffle. Ce sourire en dit long sur les prochaines chroniques qu'il est en train de mijoter.

Lucille Duchesne, secrétaire de direction.

Le centre d'accueil fête son 6ième anniversaire

Le 1er août dernier, il y avait fête au Centre d'accueil La Prairie pour souligner le 6e anniversaire de son ouverture officielle. Le Conseil de ville de La Prairie, représenté par M. Denis Lamarche, maire, M. Léo Lecavalier et son épouse, Mme Cécile Lévesque et son époux, M. Jean Geoffroy, était l'invité d'honneur. Le Conseil d'administration du Centre d'accueil et le Comité de parents des bénéficiaires étaient aussi représentés.

Le programme de la journée débutait à 16h par une messe solennelle célébrée par le P. Normand Bessette, aumônier du Centre. Une chorale composée d'anciens chantres de paroisses assumait la partie musicale accompagnés à l'orgue par Mme Janine Gagnon, et la partie religieuse de cette journée s'est terminée par une bénédiction du T.S. Sacrement.

Suite à un copieux repas au son d'une musique douce et mélodieuse avec Joanne Boulerice à l'orgue, M. Gaétan Roy, directeur général, procéda à la distribution des parchemins à certains bénéficiaires complétant 5 années de séjour au centre, ce 1er août 83, pareil hommage fut aussi rendu aux membres du personnel complétant 5 années de service au centre. Comme cette fête comportait plusieurs éléments de SURPRISE, la BALLONNIÈRE était au rendez-vous pour remettre à la présidente du Comité des bénéficiaires Mme Léona Bouthillier une gerbe de BALLONS pour et au nom de tous les bénéficiaires.

Autre surprise. En effet, pour terminer cette mémorable journée, M.



Janusz Wolny chanteur polonais de grande renommée, accompagné au piano par sa talentueuse épouse interpréta de sa voix chaude et riche des mélodies connues de son auditoire. Ce mini-concert s'est donc terminé sous un tonnerre

d'applaudissements et pas. c'est avec regret que tous et chacun ont dû prendre congé de leur artiste invité ainsi que de sa charmante épouse.

Journée bien remplie.
Journée qu'il faut bon vivre.
Journée qui ne s'oublie

R. Lalonde



Les acadiens en fête

Le Comité Organisateur des Fêtes Acadiennes (C.O.F.A.) annonce son programme de la soirée du 15 août 1983.

Cette fête débutera par une messe à 18:30 heures à l'église St-Gaétan au 11450 boul. de l'Acadie, Montréal. Cette messe sera célébrée par des prêtres acadiens et sera suivie d'un défilé dont le départ se fera à partir de l'église jusqu'au parc Marcellin-Wilson où les activités se dérouleront. Il y aura de la musique, des activités diverses et des invités spéciaux.

Ce communiqué est une invitation à tous les Acadiens(nes) et leurs amis(es) à venir fêter leur fête nationale.

Donc soyez au rendez-vous, lundi le 15 août. Information: Alfreda Comeau 655-8260.

Clinique de sang à La Prairie



Judi dernier au centre commercial de Place La Cité avait lieu la clinique de sang annuelle de la croix-rouge parrainée par les Sonnor de La Prairie, sur la photo, l'on aperçoit M. Gérard Proulx président des Sonnor entouré du personnel de la croix-rouge et de ses directrices. L'objectif était de 175 chopines, l'on a recueilli 155 chopines. (Photo Le Reflet: Dennis Gravel)

Comptoir familial La Prairie

Voici déjà les vacances passées qu'il faut penser au retour à l'école et au travail et bien oui le Comptoir Familial sera ouvert à partir du 17 août 3 jours par semaine comme d'habitude le mercredi 9h à 5h jeudi et vendredi 9h à 9h au 392 rue Sainte-Rose et Saint-Henri à La Prairie.

Nous aurions besoin de bénévoles au comptoir familial si intéressées venir me voir au comptoir pour discuter. Si vous avez des choses à donner soit linge, jouets, poupées, vaisselles, linge de lit, rideaux, lit de bébé, linge de bébé, cadres, petits meubles, tout ce qui se donne, carosse de bébé.

S'il vous plaît venir le porter mais ne pas le

laisser à la porte s'il n'y a pas personne venir le porter les trois jours que nous sommes ouvert. Pour informations: 659-5263, local 659-6042.

Mme R. Gravel

POUR VOYAGES DE TOUS GENRES

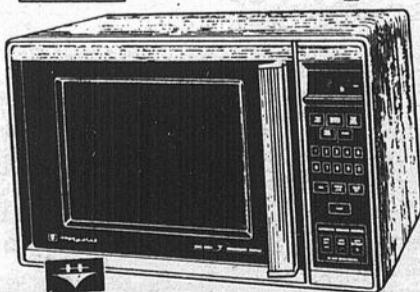
Lise Lavallée
Conseillère en voyages
454-2282 ou 4343

VOYAGES DE GROUPE PRÉVUS POUR HIVER '84
en collaboration avec

les voyages rive-sud

213 St-Pierre, St-Constant
632-8252
Détenant d'un permis du Québec

Hotpoint



- Le sensationnel DUAL WAVE
- Dimension de l'ère SPATIALE
- CAPACITÉ 1.4 pi. cube

CLASSE DE MICRO ONDE LE 20 AOÛT 1983
RÉSERVEZ MAINTENANT 659-5733

Guy Moquin
GIE L.T.E.E.

BOUTIQUE
TRUC

462 ST-HENRI, LA PRAIRIE

METHODE SYLVA BERGERON

M. Sylva Bergeron
président et fondateur

(Un art de vivre... avec soi et les autres)

DÉMONSTRATION GRATUITE



PRESIDENT
ET FONDATEUR



Bernard Mireault
animateur

LA PRAIRIE:

LUNDI LE 15 AOÛT À 19H30

Sous-sol Église Christ-Roi
352 rue Lavoie

(Si impossible d'assister le 15, rendez-vous le 22 août sans obligation)

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.
Fondé en 1959

M. Yvan Bergeron, dir. - Bureau 2675 Fleubert, Laval H7E 2L5
Seul institut autorisé à présenter la méthode Sylva Bergeron en relations humaines
N.B. - Un certificat de culture personnelle vous est remis à la fin de la session.



Nos responsabilités

Le Reflet ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais le journal s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur dans l'édition suivante. Les annonceurs doivent alerter le plus tôt possible Le Reflet dès qu'ils noteront des erreurs semblables dans le texte de leur réclame.

La responsabilité financière du Reflet ne s'applique donc qu'à la partie de l'annonce erronée et non pas à la totalité.

LE REFLLET

RÉGIONAL

9 BOULEVARD MONTCALM, CHAMBRE 385
CANDIAC, J5R 3L5
659-9146-47 - 659-8881
Radios mobiles Le Reflet XM-52-24865
C.P. DISTRIBUTION 670-0725

PAUL BLACKBURN B.A. DIRECTEUR-GÉNÉRAL
Lucille Duchesne B.A.: secrétaire de direction
Alain Brabant: directeur de la publicité
France Martin: conseillère en publicité
Micheline Sainte-Marie: secrétaire-réceptionniste
PHOTOGRAPHES: Louise Raymond
André Duchesne - Danny McKenzie - Benoit Trudeau

- CANDIAC
- DELSON
- LA PRAIRIE
- MERCIER
- NAPIERVILLE
- SAINTE-CATHERINE
- SAINT-CHRYSOSTOME
- SAINTE-CLOTILDE
- SAINT-CONSTANT
- SAINT-EDOUARD
- SAINT-ISIDORE
- SAINTE-MARTINE
- SAINT-MATHIEU
- SAINT-MICHEL
- SAINT-PHILIPPE
- SAINT-REMI
- SAINT-URBAIN
- SHERRINGTON

Composition et Montagne: Les Ateliers Marmic Inc.
222 Ste-Marie, Vieux La Prairie 659-6515-14
Livraison le mercredi. Jour et heure de tombée lundi midi
IMPRIMERIE TRANS-CONTINENTALE INC.
433 rue Lebeau, Ville St-Laurent

NOUVEAU A ST-REMI

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS
PAYONS COMPTANT

ACHAT & VENTE & CONSIGNATION
NEUFS & USAGÉS
FINANCEMENT BANCAIRE SUR PLACE



AUTOMOBILES
&
CAMIONS

GUY Ste-MARIE inc.

69 boul. St-Rémi, St-Rémi

454-2374

MARCHAND MEMBRE



garantie
UNIVERSELLE

la Boucherie

172 A - DE L'INDUSTRIE
CANDIAC, QUÉBEC

659-7546

DE NOUVEAU OUVERT — À CÔTÉ DE PROVISOIR — OUVERT 7 JOURS

- NOUVELLE ADMINISTRATION
- BOEUF QUALITÉ A-1

- SPECIALITES: COUPE FRANÇAISE, COUPE CANADIENNE, CHARCUTERIE, FROMAGE, CAFÉ VAN HOUTTE, PÂTISSERIES

PÂTÉ DE FOIE GRAS

Régulier, à l'ail ou au porto.

1,99 lb. 4,39 kg.

BACON TRANCHÉ

1,89 lb 4,17 kg

POGOS

0,39 chacun

TOURNEDOS

1,89 chacun

BROCHETTE

1,59 chacune

BOEUF HACHÉ

Médium 5 lbs et plus

1,19 lb 2,62 kg

DÉLICIES DE MER PANÉS

2,99 lb 6,59 kg

CUISSES DE GRENOUILLES

1ère qualité
3,99 lb 8,80 kg

LONGES DE PORC

1,89 lb 4,17 kg

FILET MIGNON COMPLET

4,99 lb 11,00 kg

STEAK DE SAUMON

1ère qualité
3,99 lb 8,80 kg

RIB COMPLET

Grade A-1 Grade C-1 choisi

2,29 lb. 1,49 lb.

5,04 kg. 3,28 kg.

SPÉCIAUX POUR CONGÉLATEURS

LONGES DE T-BONE

1,85 lb 4,08 kg

BOSTON COMPLET

1,99 lb. 4,39 kg.

DEMI BOEUF COMPLET

Cat. A-1

1,49 lb

3,28 kg

Cat. C-1

1,29 lb

2,84 kg

Toutes nos viandes sont garanties et emballées pour le congélateur.

* LIVRAISON GRATUITE \$30. et + 659-7546 *

VIANDS POUR CONGÉLATEUR



Signé
Doris Lussier

Oui ou non

Il y a eu beaucoup de femmes qui ne sont chastes que parce qu'on ne leur a jamais rien demandé... ou rien offert. Sans cela qui nous dit que "l'occasion, l'herbe tendre et quelque diable aussi puissant" elles n'auraient pas joyeusement succombé à une proposition de "derniers outrages" si on avait eu l'intelligence de ne les lui présenter que comme des hommages un peu pressants!

Car les femmes, ceux qui les ont un peu présentées le savent, sont imprévisibles jusque dans leurs refus. Les plus subtiles ont une façon de dire "non" qui, signifiant en réalité "peut-être", équivaut le plus souvent à dire "oui". On dit qu'en

amour, la femme vertueuse dit NON, la passionnée dit OUI, la capricieuse dit OUI et NON et la coquette ni OUI ni NON. Alfred de Musset, qui était un expert en la chose, a dit: "La femme qui veut vraiment se refuser se contente de dire NON; si elle s'explique, c'est qu'elle ne demande qu'à être convaincue. Alors messieurs, faites votre choix. Mais ne vous trompez pas, parce que vous pourriez le regretter amèrement.

Il y a aussi les versatiles; celles qui aiment le changement. Mais pour sauver les apparences et pour être tranquilles, elles ne veulent pas trop que ç se sache. L'une d'elles, un jour qu'elle était en veine de confiance, disait à

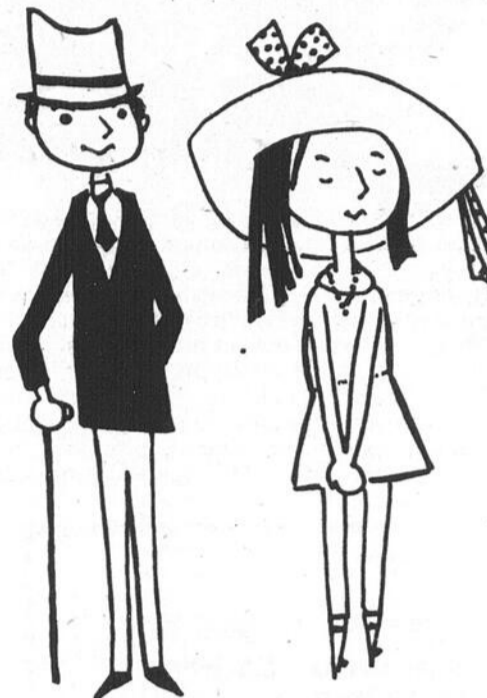
une amie intime:
— Moi, je serais désolée que mon mari sache que j'ai un amant.
— Alors, comment te débrouilles-tu?
— C'est simple, dès qu'il a des doutes, j'en prends un autre!

Je ne vois d'ailleurs pas pourquoi ces dames se

généraient quand on sait ce que vaut la fidélité des hommes. Ils sont tous pareils. La seule différence entre un homme fidèle et un homme infidèle, c'est que ce dernier... a des remords!

Doris Lussier

La rentrée à l'école Notre-Dame



La rentrée scolaire est toute proche, Adieu les vacances... Allo les amis...

À l'école Notre-Dame, nous t'accueillerons le 1er septembre avec un petit air rétro des années 50. Tes professeurs porteront des vêtements à la mode du temps. Apporte toi aussi un petit quelque chose de l'époque: les bretelles de l'oncle Gaston, le chapeau de tante Jeanne, la jupe de grand-mère, le tablier de la cousine, le veston d'Albert... Apporte tous ces trésors dans un sac, nous nous amuserons follement.

Sois de la fête, nous t'attendons!

Agathe Raiche



chevaliers de colomb
CONSEIL 7427 VILLE STE-CATHERINE

Toute la population de Ville Sainte-Catherine et des villes avoisinantes est cordialement invitée à venir participer à l'épluchette de blé d'Inde annuelle des Chevaliers de Colomb du conseil 7427 de Ville Sainte-Catherine qui aura lieu samedi le 20 août 1983 à 20h au terrain des Chevaliers de Colomb situé sur Saint-Laurent (voisin du garage municipal) à Ville Sainte-Catherine. Sur les lieux, il y aura permis de la S.A.Q., musique disco et prix de présence. Le coût pour le billet d'entrée est de \$3. Pour informations et réservation des billets, veuillez communiquer avec Lucien Nadeau au numéro 632-9653. Également, il est temps de

réserver votre place pour le rallye automobile qui aura lieu le 17 septembre prochain. Pour ce faire, veuillez communiquer le plus tôt possible avec Michel Waltz au numéro 638-1839 ou Pierre Gauthier au numéro 632-3099.

Pierre Gauthier,
secrétaire archiviste,
conseil 7427



Centraide
Montréal

LE REFLET — Mercredi le 10 août 1983 — page 5



ASPHALTE

A. BORSELLINO INC.

Expérience

25 ans
pavage

Bur Chef:
325-7250
326-2849

PAVEUSE AUTOMATIQUE

Asphalte compacté
i.e. chauffé et vibré

GARANTIE 2 ANS

REP. LOCAL 632-2208

EXIGER LA QUALITÉ
EN PLUS DES MEILLEURS PRIX

No. de permis de vendeur itinérant: 110-571
No. de licence d'entrepreneur de construction: 1370-6060

10

10

10

Échos de Saint-Constant

Signature de la dernière convention collective des employés de l'usine F. Baillargeon



Les employés de l'usine F. Baillargeon Ltée de Saint-Constant ont signé le 23 juin dernier une convention collective de 3 ans. L'entente a été conclue après 4 séances de négociations. F. Baillargeon Ltée est un fabricant de chandelles. Les employés sont membres du local 122B du syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie affilié à la FTQ.

Lors de la signature étaient présent... (rangée arrière) g. à d. Antonio Tougas, sec., Roger Pagé vice-président, Charlemagne Guérin président du syndicat, Jacques Laberge négociateur, Alain Lanctôt dir. général, André Baillargeon Vice-président, (rangée avant) Joseph Gargiosi agent négociateur, Laurier Baillargeon président de F. Baillargeon Ltée, Alphonse Doucet gérant. (Mediaphoto, Danny McKenzie).

Des activités pour les Bouknicuss

Hé! Les membres du Terrain de Jeux de Saint-Constant, est-ce que vous êtes au courant de ce qui vous attend cette semaine?

Mercredi soir, le 10 août: le Café-théâtre de l'école Piché-Dufrost, à compter de 19h00 au Centre Communautaire.

Nous pourrions rencontrer des futurs acteurs, conteurs, chanteurs, de grand talent.

Nous attendons beau-

coup de monde, bienvenue!

Les autres activités de la semaine:

LA DANSE BOUKNIK: dans chacune des écoles, jeudi matin, il y aura une danse et un concours: qui rassemblera le plus au professeur Bouknik? On va avoir du plaisir!

Sortie du stade: vendredi le 12 août, pour que le groupe 1, c'est à dire les plus petits, puissent aller à leur tour rendre visite à YUUPI, nous irons voir les Expos affronter les Pirates de Pittsburgh. Le départ se fera du Centre Communautaire à 18h00, le retour se fera vers 23h00.

Au retour, nous déposerons les enfants de l'école Piché devant

l'école Piché et les enfants de l'école Leber au Centre Communautaire.

Coût de participation: 1,75\$ pour les membres, 1,50\$ pour les membres de la même famille, 2,50\$ pour les non-membres.

Lundi le 15 août: préparez-vous pour la projection du film Patrouille du Cosmos qui sera présentée à 9h30 au Centre Communautaire pour les jeunes de l'école Piché; et à 13h30 à l'école Leber pour les jeunes de ce parc. 75¢ par membre, 50¢ par membre de la même famille, 1\$ par non-membre.

Au plaisir de vous voir.

Daniell Cusson
Coordonatrice

anadu
métier

NOTRE BUT... MIEUX VOUS SERVIR!

Nettoyage complet de l'intérieur

- Vitres d'autos et de machineries lourdes.
- Tapis d'intérieur
- Rembourrage
- Housses
- Toit de vinyle
- Infiltration d'eau

BRIS DE VITRES, NOUS TRAITONS
DIRECTEMENT AVEC VOS ASSURANCES

TOIT OUVRANT

Prix comprenant:
installation et travail garantie
par des experts.

15" x 30"



Prix
comprenant
installation
et travail
garantie
par des
experts



VITRO PLUS
INC.

LE ROYAUME DE L'AUTO INC.



92 St-Pierre St-Constant 638-0184



Tournoi de golf des
Sonnor de La Prairie
Samedi le 27 août 1983
au club de golf La Prairie
Détails la semaine prochaine



**TOIT NOUVEAU
A ST-CONSTANT**





**Vente et installation
d'armoires de cuisine en chêne ou érable et pin.**

Aussi disponible armoires de cuisine de style moderne.

Fabrication de meubles spéciaux sur demande.

HEURES D'OUVERTURE:

Lun-Mar-Merc. de 9h à 18h
Jeu-Ven. de 9h à 21h
Samedi de 9h à 16h

**PRIX TRÈS COMPÉTITIFS
ESTIMATION GRATUITE**

ARMOIRES DE CUISINE
ST-CONSTANT INC.

66 St-Pierre
St-Constant
638-1722

Props: Lucien et Francine Leblanc

Subvention relais de 115,383\$ au comité de parents de La Prairie

Le député fédéral de La Prairie, M. Pierre Deniger, confirme l'acceptation par le ministère de l'Emploi et Immigration Canada d'une subvention de 115383\$ au Comité de parents de la commission scolaire de La Prairie pour un projet qui s'inscrit dans le cadre du programme de Relance et de l'aide à l'emploi (Relais).

Le projet vise l'aménagement de sept parcs-écoles sur le territoire de la commission scolaire, soit à La Prairie, Candiac, Saint-Mathieu, Saint-Philippe et Sainte-Catherine. Ces parcs serviront à développer les aptitudes physiques des enfants de niveau élémentaire dans les

écoles de ces municipalités. Les parcs seront mis à la disposition des citoyens de ces municipalités, après les heures d'école.

Le coût total du projet est évalué à 198 958\$. L'écart entre ce coût total et le montant de la subvention, soit 83 908\$,

est assumé par la commission scolaire de La Prairie, maître-d'oeuvre du projet.

La création de ces parcs-écoles nécessiteront l'emploi de 22 personnes ce qui correspond à 354 semaines cumulatives de travail.

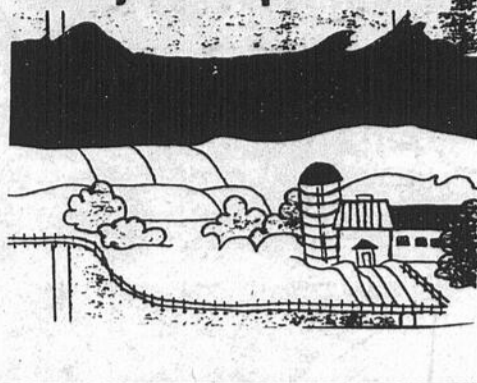
École Saint-Michel-Archange

Concours de dessin pour les élèves inscrits à l'école Saint-Michel en 1983-84.

Thème: "On a besoin les uns des autres".

Dimension: 21,6 cm x 27,9 cm (8½" x 11"). Couleur ou noir et blanc, signé à l'endos. Tu peux venir le porter à l'école du 8 au 24 août ou l'envoyer par la poste. Le dessin primé sera utilisé comme "poster" et carte d'invitation.

Un jardin pour toi



La culture de la betterave

Légume bisannuel, la betterave ne produit de la semence que tous les deux ans. La betterave est un légume de climat frais,

sa température idéale se situe entre dix et dix-huit degrés centigrade. Ce légume réclame une croissance régulière qui

lui est assurée par une humidité constante du sol sinon sa chair se strie de zones blanches plus coriaces.

SOL ET FERTILISATION

Ce légume se cultive dans un sol minéral léger et riche en matière organique ou en terre noire. Comme tous les autres légumes racines, la betterave croît mieux dans un sol meulé et profond. Le PH idéal du sol est d'environ de 6 à 6,5.

Ce légume exige une bonne quantité de potasse. Ordinairement, le sol est naturellement riche de cet élément. Si l'analyse de sol démontre le contraire, ajoutez du muriate d'epotasse durant l'automne précédent le semis. Quant à la fertilisation générale, on applique un engrais composé de type 10-10-10 à raison de 25 lbs par pieds carrés, ou de trois livres par 100 pieds linéaire de rang.

La betterave est aussi très sensible aux déficiences en bore qui provoquent la gerçure des pétioles et qui suscitent même, parfois, la putréfaction du coeur du légume au niveau du collier. Cette carence se manifeste principalement en saison sèche et dans les sols alcalins. Pour remédier à ce problème, il suffit de traiter les plants, lorsque la betterave atteint une hauteur de six pouces, avec une solution de bore (concentrée à 21%), et d'appliquer un second traitement 15 jours plus tard.

SEMIS

La betterave se cultive dans les sillons espacés de douze à seize pouces. Chaque graine est déposée à des intervalles d'un pouce l'une de l'autre

afin que les légumes, en croissant, ne se nuisent pas trop les uns les autres. La semence est recouverte de trois quarts de pouce, d'une terre qui est ensuite bien tassée.

Les semis sont réalisés lorsque la terre est réchauffée à environ sept degrés centigrade. Les premières pousses sortent environ sept jours plus tard si les températures sont assez élevées. Deux ou trois semis réalisés dans le potager, entre le milieu de mai et la mi juillet, permettent ainsi de prolonger la saison de la récolte.

RÉCOLTE ET CONSERVATION

La récolte commence dès que le diamètre du légume atteint un pouce. Les tendres pousses sont alors prélevées ici et là, dans les sillons les plus denses, permettant en même temps de procéder à un éclaircissage. Les betteraves se conservent de deux à trois mois, en chambre froide, sous une humidité relative de 90 à 95%.

Alain Brault,
étudiant agronome
(Projet: Potager Fleuri)

Tournoi de golf des Sonnor de La Prairie Samedi le 27 août 1983 au club de golf La Prairie
Détails la semaine prochaine

LAISSEZ-NOUS CONTRIBUTUER À VOTRE PROGRÈS

INFOTEC Technologie Ltée

**-VENTE
-SERVICE
-LOCATION**



- Réparations de dactylos
- Réparations de caisses enregistreuses de tous genres (mécaniques ou électroniques)
- Contrat d'entretien annuel pour tous genres de caisses
- Service de programmation sur micro-ordinateurs
- Vente de papier pour caisses enregistreuses et calculatrices de tous genres

10 ST-PIERRE ST-CONSTANT
638-1712 ou 638-1714

BIENTÔT OUVERT
Pour hommes et dames



COURS:
Conditionnement physique
Musculature
Pré-sport

SÉANCES DE BRONZAGE
80 ST-PIERRE, ST-CONSTANT **SERGE ROUILLIER**



Le Pavage Royal City Inc

SPECIALISTE DU PAVAGE D'ASPHALTE COMMERCIAL & RÉSIDENTIEL
ESTIMATION GRATUITE - OUVRAGE GARANTI

JOE TALLARITA, prop.

AVANT DE COMMANDER TÉLÉPHONER MOI ET SAUVEZ 10% DE COMMISSION
8205 Le Creusot St-Léonard, Qué. H1P 2A2 Tél.: 327-9162 327-9165

Fête économique



***BIFTECK DE RONDE DÉOSSÉ TRANCHE ENTIÈRE OU ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE**

3,86 /kg
1,75 /lb



****LAITUE ICEBERG**
Produit du Québec, Cat. Canada no. 1 gr. 18

12/39¢



***BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE**

5,84 /kg
2,65 /lb



***BIFTECK DE SURLONGE tranche entière**

5,84 /kg
2,65 /lb



ORANGES OUTSPAN
Importées de L'Afrique du Sud gr. 112

12/1,49



***BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTE D'ALOYAU bout enlevé**

6,57 /kg
2,98 /lb



BOEUF HACHÉ MAIGRE

4,96 /kg
2,25 /lb



FILET DE PORC surgelé

8,80 /kg
3,99 /lb



****BROCOLI**
Produit du Québec gr. 14

75¢ ch.

*Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A".

SOC DE PORC ROULÉ RICHÉLIEU fumé
5,47 /kg
2,48 /lb

SAUCISSES FUMÉES RICHÉLIEU 450 g
1,28

ÉPAULE PICNIC DE PORC FUMÉ MÉRITÉ désossé, prêt-à-servir
4,36 /kg
1,98 /lb

BOLOGNE ORDINAIRE OU CIRÉ MÉRITÉ morceau 1 kg et plus
2,82 /kg
1,28 /lb

JAMBON CUIT ULTRA MAIGRE MÉRITÉ (tranché selon vos besoins)
5,47 /kg
2,48 /lb

SAUCISSON DE PEPPERONI MÉRITÉ (tranché selon vos besoins)
4,36 /kg
1,98 /lb

SALAMI TOUT BOEUF MÉRITÉ (tranché selon vos besoins)
4,81 /kg
2,18 /lb

SAUCISSE PUR PORC MÉRITÉ 500 g, surgelée
2,48

PIZZA AUX TOMATES MÉRITÉ 340 g
1,09

SALADE DE CHOU OU PATATE MÉRITÉ (comptoir charcuterie)
2,18 /kg
99¢ /lb

ROULÉS AUX OEUFS À LA VIANDE WONG WING 567 g
2,58

FROMAGE TOMME ST-GÉRARD
7,67 /kg
3,48 /lb

POIRES BARTLETT
Produit des États-Unis, Cat. Canada de fantaisie gr. 135
1,30 /kg
59¢ /lb

****CONCOMBRES**
Produit du Canada, Cat. Canada no. 1
3/39¢

MANGUES
Produit des États-Unis gr. 12
79¢

COURGE ZUCCHINI
Produit du Québec
77¢ /kg
35¢ /lb

**La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Richelieu ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Richelieu du lundi 8 août au samedi 13 août 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



Un épicier attentionné



VOYEZ NOS PRIX ÉBLOUISSANTS

10



**CAFÉ MOULU
MAXWELL HOUSE**
mouture régulière,
filtré-matique ou
cafetière filtre
paquet 369 g

2,27



**CIGARETTES
MARQUES
POPULAIRES**
cartouche de 200
format régulier
ou king

AVIS: Santé et Bien-Être social
Canada considère que le
danger pour la santé croît avec
l'usage — éviter d'inhaler.

11,69



**CROUSTILLES
RICHELIEU**
sac 200 g

77¢



**BRIQUETTES DE
CHARBON DE
BOIS
GRILL TIME**
sac 4,54 kg

2,57



**BISCUITS
CHRISTIE**
Pépites de chocolat,
Pirate, Fudgee-O
sac 450 g

1,57

10



**CRÈME GLACÉE
QUEBON**
parfums variés
cont. plastique 2 L
(Région
de Montréal
seulement)

2,39



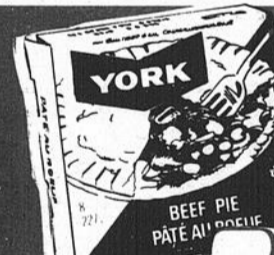
**MARGARINE
MOLLE
BLUE BONNET**
cont. 907 g
(disponible au
Québec seulement)

1,27



**SACS À
ORDURES
RICHELIEU**
pour l'extérieur
paquet de 10

87¢



**PÂTES
À LA VIANDE
ASSORTIS
YORK**
surgelées
bte 227 g

59¢

**BOISSONS GAZEUSES
PEPSI-COLA
DIET-PEPSI**
bouteilles consignées
6 x 750 mL

3,29

**CAFÉ INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE**
bocal 283 g

5,77

**PAPIER HYGIÉNIQUE
FACELLE ROYALE**
blanc, jaune ou amand'a
paquet de 4 rouleaux

1,37

**JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
SUNPAC**
surgelé
cont. 355 mL

79¢

**BOISSON À SAVEUR DE FRUITS
ROUGEMONT**
cont. 1,8 L

99¢

**PAIN DE VIANDE
CORDON BLEU**
bte 340 g

1,79

**SACS À ORDURES
RICHELIEU**
pour l'intérieur
paquet de 10

39¢

**TARTE À LA CRÈME
MRS. SMITH'S**
surgelée
chocolat, noix de coco
bte 396 g

1,69

**LÉGUMES VARIÉS
RICHELIEU**
pois, haricots coupés jaunes ou
verts, maïs crème ou macédoine
Canada de choix
bte 284 mL

2,75¢

**NOURRITURE POUR CHATS
PURINA**
goûts variés
bte 184 g

3/1,00

**SAVONS DE BEAUTÉ
CAMAY**
blanc ou rose
paquet de 4

1,57

**DINER TV CHINOIS
WONG WING**
surgelé
chow mein/côtes porc, côtes
de porc, poulet à l'ananas
bte 340 g

1,79

**PÂTES ALIMENTAIRES
LANCIA**
macaroni coupé, spaghetti
ou spaghetti
cello 500 g

65¢

**ASSOUPLISSEUR DE TISSUS
DOWNY**
cont. 2 L

2,69

**MOUCHOIRS DE PAPIER
FACETTES**
blanc
bte 400 feuilles

1,89

**FILETS DE SOLE
HIGH LINER**
surgelés
bte 454 g

3,59

RICHELIEU



LE REFLET — Mercredi le 10 août 1983 — page 9

10



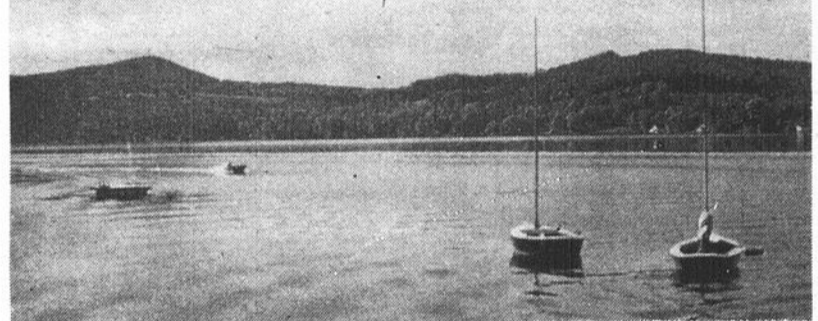
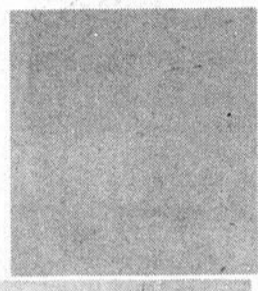
Des Femmes pour le dire...

Par nicole marois

La généreuse et sauvage Estrie!

Bonjour, me revoilà, après un mis de vacances loin de la ville, retirée dans un petit coin des Cantons de l'Est, appelé Cherry River, tout près de Magog. Au coeur des montagnes où celle d'Orford prédomine sur toutes les autres, j'ai vécu au rythme de mes impulsions et des

Sherbrooke sont d'heureux souvenirs marquants mon séjour ici. Pour ceux qui admirent encore Christophe Colomb pour son talent d'explorateur je me suis mise à la découverte de l'inconnu et de l'inédit dans ce coin de pays à peine entamé par le commerce et l'industria-



Généreuse et sauvage, l'Estrie est une région du Québec à découvrir et redécouvrir. Ronde de vallées et montagnes, elle nous invite à l'émerveillement, à la détente, à la recherche de moments savourés. Cette fois-là, j'étais assise au pied d'une de ses humbles et méconnues rivières chantante et enchantée!

stimulations que m'offrirait le décor généreux et sauvage de l'Estrie. J'ai compris encore une fois à quel point, nous les humains, sommes reliés aux forces vitales de la nature: le soleil, l'eau, l'air pur, la terre et le feu. Tout ces éléments formant un tout indissociable. Elles m'ont aidée à refaire le plein. Forces nourricières.

lisation. Le journal Les Cantons fut en tout premier lieu mon guide et mon inspiration. Par la suite je n'avais qu'à inventer les modalités de mes incursions. La visite de la bergerie Noirmouton près de Knowlton où nous avons pu manger un "lamburger", la cueillette de bons



LISETTE esthéticienne
Soins du corps complet, bronzage
306 Chemin St-Jean, La Prairie Tél.: 659-5543
SPÉCIAL DU MOIS MAQUILLAGE
Rég.: \$10.00 SPÉCIAL: **\$8.00**

Danièle Dorice vous invite à vous inscrire à son **École de "MUSIC-HALL"**

Voici un aperçu de ces cours de la mise en scène de A à Z c'est à dire:

- 1-CHANT
 - 2-DANSE
 - 3-Coordination musicale
 - 4-Expression corporelle
 - 5-Exercices de JAZZ
 - 6-Chorégraphies
 - 7-Techniques du micro
 - 8-Comédie musicale
- CES COURS S'ADRESSENT À TOUS**



Nous acceptons les enfants à partir de trois ans
ATTENTION
Nous recherchons toujours de futures DORICETTES

Renseignements: **659-0200**

Cours gratuits à l'école de danse Louise Brabant

L'École de Danse Louise Brabant vous offre la possibilité d'essayer gratuitement (en gros) les différents cours que nous offrons durant l'année 83-84.



Pour adultes les cours sont les suivants: Baladi, Ballet Jazz, Danse Aérobie & Danses Sociales et pour les enfants des cours de créativité rythmique pour

3-4 ans des cours de Ballet Classique, Pré Ballet Jazz & Ballet Jazz.

Cette soirée de cours gratuits vous permettra de choisir l'activité qui répondra le mieux à vos besoins et vos goûts.

Cette soirée aura lieu pour les adultes lundi 29 août et les enfants mardi le 30 août.

Profitez de cette occasion pour rencontrer nos professeurs:

Andrée Lise Gagnon - Professeur en Ballet Classique.
Rachel Dompiere - Professeur en Pré-Ballet

Johane Joyale - Professeur en Ballet Jazz.
Louise Brabant - Professeur en Baladi - Ballet Jazz - Danse Aérobie & Danses

Sociales. Apportez vos maillots & venez danser à l'École de Danse Louise Brabant. On vous attend! Informations: 632-5053.



PHARMACIE ROLAND RACICOT

L. PH - B. PH.

Pharmacien chimiste

61 rue Ste-Thérèse

DELSON 632-1480

BOUTIQUE ANNE

70 Boyer, St-Isidore 454-4205

PRIX SUPER RÉDUIT

TEL QUE BLOUSES

\$14.00

Pantalons - jupes ainsi que plusieurs autres articles à prix très abordables



SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE

UNE RÉDUCTION DE **10%** VOUS SERA ACCORDÉ

RAFRAICHISSEZ VOTRE ETE AVEC DES STORES VERTICAUX

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

STORES VÉNIITIENS

Lamelles, Tringles, supports et poignée de luxe INCLUS

Depositaire de grands noms tels que: LOUVER DRAPES - DRACO BELTEK - ALTEX

STORES VERTICAUX	
P.V.C. - Tringle - Deluxe	
75" x 84"	84" x 84"
74⁹⁹	84⁹⁹
120" x 95"	144" x 95"
167⁹⁹	187⁹⁹



ALUMINIUM	
Choix de 30 couleurs	
Tringle - Deluxe	
75" x 84"	84" x 84"
129⁹⁵	149⁹⁵
120" x 95"	144" x 95"
209⁹⁵	259⁹⁵

Grandeurs disponibles en magasin. Choix de 5 couleurs.

STORES VÉNIITIENS Toutes les grandeurs disponibles

30% DE RABAIS VERTICAL and VENITIAN BLINDS

SPÉCIAL PRINTEMPS STORES VERTICAUX
75 x 84 Tissue (Belville)
\$99⁹⁹

Choix de 8 couleurs.

Valence **\$18⁷⁵**



RIDOFLEX inc.

RICHARD DESMARAIS PRÉSIDENT MARLENE DESMARAIS VICE-PRÉSIDENT

"Le spécialiste des stores verticaux"

1701 DOLLARD, LaSalle 367-3344
235 Boulevard d'Anjou, Châteauguay

Chèques personnels acceptés Livraison gratuite 692-6610



À LA GARDERIE, ON S'FAIT BEAUCOUP D'AMIS

DEMANDEZ-LE À

Louis-Philippe, (3 1/2 ans):

"...Murielle nous montre plein de jeux intéressants."

Marie-Pierre, (3 ans):

"Moi, j'aime les comptines et les chansons..."

Annick, (5 ans):

"Moi, j'aime jouer au tournesol, le plus... et faire des belles cartes de fêtes..."

Antonin, (2 1/2 ans):

"Ariane, elle est gentille..."

Nicole, (28 ans):

"La garderie... c'est merveilleux pour Charles-André! Timide et renfermé qu'il était, il s'est fait des p'tits copains et même... une petite amie!"

Louise, (23 ans):

"En plus d'un endroit ensoleillé, bien équipé et avec plein d'espace pour jouer, j'ai découvert à la garderie des éducatrices... et aussi des éducateurs qualifiés."

Guy, (34 ans):

"La garderie, finalement, c'est pas seulement pour nos petits... Huguette et moi, avons refait connaissance avec des amis d'enfance. C'est drôle comme les amis de nos amis sont nos amis...!"

Garderie Les Chérubins Inc.

43, rue Monette, DELSON
632-4376

Le Soleil en Soi Enr.

186, rue St-Georges, LA PRAIRIE
659-3030

Garderie Communautaire Katéri Inc.

3505, boul. Marie-Victorin, STE-CATHERINE
632-8600

J'AI HÂTE DE TE VOIR!

Office des services
de garde à l'enfance

Québec

Cours de PERFECTIONNEMENT Féminin Inc.

Permis culture personnelle: 749857
reconnu par le ministère de l'Éducation
Membre du Bureau d'éthique commerciale



23 semaines/50 heures
(un soir/semaine)

- Démarche
- Les réceptions et vous
- Étiquette et protocole
- Hygiène/diététique/beauté
- Charme et communication
- Bonheur et succès
- Confiance et motivation
- Connaître et servir les vins
- Dégustation de vins et fromages
- Découverte de soi
- Les spiritueux et leurs vérités (spécialiste)
- Esthétique (esthéticienne visagiste)
- Maquillage individuel (visagiste)
- Votre coiffure et vous (coiffeur styliste)
- La femme et ses droits (avocat)
- La femme et la sexologie (sexologue)
- Vivre pleinement sa vie (motivologue)
- Décoration intérieure (décorateur ensemblier)
- Sécurité et bien être (comptable licencié)
- Comment voyager (agent touristique)
- Soirées d'informations
- Attestation d'études
- Maintien
- Art de la table
- Art vestimentaire
- Art oratoire

Un cours à la portée de toutes les bourses
avec des conditions faciles. Déductible d'impôt.



D'EXPERIENCE dans le
développement de la
PERSONNALITÉ.

Professeurs Animateurs:

des mannequins professionnels diplômés
d'écoles réputées telles l'école AUDREY
MORRIS et CONSTANCE BROWN.



Défilé de Mode: (facultatif).
QUÉBEC MODE PLUS vous en
donnera la possibilité.

Plusieurs endroits dans Montréal, Laval,
Rive-Sud, les Laurentides, l'Estrie, la Mauricie
la Beauce, les Bois-Francs, Québec.

SECRÉTARIAT (514)
GÉNÉRAL 481-7711



DELSON

Centre Sportif de Delson
100 Boul. Delson
Delson

INSC.: Lundi 22 août - 19.30
678-2030 - 678-4249

BROSSARD
Complexe La
Pyramide
5698 Boul.
Taschereau
Brossard
INSC.: Mardi
23 août - 19.30
678-0485 - 632-6103

CHATEAUGUAY
Restaurant Le Rustik
47 Boul. St.
Jean-Baptiste
Châteauguay
INSC.: Mercredi
24 août - 19.30
691-9972 - 691-0472



842-8641 **Témoignage**

Quand j'ai opté pour le bénévolat, je ne soupçonnais pas à quel point cela bouleverserait ma vie. J'avais le désir d'aider mes semblables, je me sentais concernée par leur souffrance, mais j'avais jaugé bien faiblement la part d'enrichissement qui me reviendrait.

Grossesse-Secours est un organisme d'aide à la femme enceinte; sa philosophie est toute entière basée sur le respect; respect de la vie, respect de l'individu et de ses choix.

Ce service croit que tout être humain possède des forces vives. Il tend la main à la personne en difficulté afin de l'aider à rassembler ses énergies pour faire face à la réalité, il accorde un soutien et prodigue chaleur et amour. Tous les éléments de croissance humaine y sont présents.

Je me veux digne de tous ces gens qui m'ont accordé leur confiance;

cela me suit dans mes choix de vie personnelle. J'apprends à m'aimer: c'est-à-dire à vivre d'une façon qui me construit. Voilà pourquoi je suis heureuse de témoigner ma gratitude à ce mouvement qui m'aide à me réaliser.

Si aider ton prochain fait partie de tes aspirations, si le sort de la femme enceinte te préoccupe, si tu as le goût de vivre une expérience enrichissante dans un milieu privilégié tu n'as qu'à nous téléphoner au: 842-8641.

Il y aura une nouvelle session de formation en septembre.

Bienvenue à toi,
Marjolaine
bénévole à
Grossesse-Secours

ESTHÉTIQUE
LEÇONS DE MAQUILLAGE
ÉPILATION À LA CIRE (PROPIOL).
Nettoyage de peau Maria Galland
Traitement corporel anti-cellulite
Body Wrap - seins - vergetures
beauté des pieds
Odette Lemieux-Ste-Marie
632-0784



LES SUPERMARCHÉS
provigo

Chaque semaine
vous pouvez gagner
votre panier de provisions
chez Provigo
Le tirage a lieu le samedi
à 16h30

**TIRAGE DU SAMEDI
6 AOUT 1983**

La gagnante Chantal Côté
de La Prairie, \$82.26
Le billet fut tiré par
Johanne Beaulac

Bonne chance à tous
René Dessureault, président

PLACE LA CITIÈRE

50 boul. Taschereau, La Prairie

SAINT-ÉDOUARD



collaboration
spéciale

454-3449

THÉRÈSE BOULERICE

RENCONTRE DE LA M.R.C.

Le samedi 30 juillet à Saint-Édouard dans le cadre du 150e M. le maire Réjean Lécuyer et son conseil soit Léo Yelle maire suppléant Bruno Tousignant, Ferdinand Poissant, Roger Lussier, Serge Thibert, Jean-Pierre Cayer, Denis

Brosseau secrétaire, ils recevaient les maires de la M.R.C. les Jardins de Napierville qui regroupent 11 municipalités incluant Saint-Édouard soit le préfet Ronald Potvin maire de Saint-Jacques. Le doyen des maires Rogel Lamoureux de Napierville, Maurice Wolfe maire de Saint-

Rémi, René Dupuis maire de Saint-Bernard, Roland Daigneault maire de Saint-Michel, Ren Coallier maire de Sherrington, Maurice Patenaude maire du village de Hemmingford, Normand Fortin était absent. Raynald Martineau maire de Napierville, André Chenail maire de Ste-Clotilde, Pierre Mondat maire de St-Mathieu et préfet adjoint de la M.R.C. Roussillon tous étaient accompagnés de leur épouse. Comme invité d'honneur, Claude Dubois député de Huntington Yan Watson député à Châteauguay, affiliée à la M.R.C. l'aménagement qu'elle nous présentait et expliquait quelques points de la loi 125. Le préfet de la M.R.C. Jardin

de Napierville Ronald Potvin dans un geste de participation aux fêtes du 150e, il remit au nom des onze municipalités de la M.R.C. un chèque de 1500\$ au président des fêtes Roger Lussier. M. Paul Henri Patenaude agissait comme maître de cérémonie il a été à la hauteur de la situation comme toujours. Après un excellent souper tous se sont amusés au son d'un orchestre où tout le monde a pu danser, se parler et fraterniser. C'était la première fois qu'une telle rencontre eut lieu à Saint-Édouard plusieurs ont exprimé le désir que ça se renouvelle.

PÉLERINAGE

Vous pouvez encore vous procurer votre billet pour faire le pèlerinage au

Cap de la Madeleine où nous assisterons à la procession au flambeau au tour du lac, le mardi 16 août le départ à 11 heures a.m. le retour vers minuit au coût de 12\$ pour les étudiants 10\$. C'est la 22e année

consécutive que Saint-Édouard organise un pèlerinage à la Vierge du Cap. Y serons-nous nombreux afin de continuer à aller chercher protection pour notre paroisse? Contacter Thérèse

Boulerice 454-3449.

DÈCÈS

Nos condoléances les plus sincères à Mlle Bella Bouchard et Mme Triburce Levert lors du décès de M. Frédéric Bouchard de Saint-Constant.



Debouts, de gauche à droite: M. Pierre Mondat, maire de Saint-Mathieu (MRC Roussillon), M. René Coallier, maire de Sherrington, M. Rogel Lamoureux, doyen des maires, de Napierville, M. Maurice Wolfe, maire de Saint-Rémi, M. Ronald Potvin, maire de Saint-Jacques, M. René Dupuis, maire de Saint-Bernard, M. Roland Daigneault, maire de Saint-Michel, M. Réal Martineau, maire de Napierville, M. André Chenail, maire de Sainte-Clotilde.

Assis, de gauche à droite: M. Claude Dubois, député provincial, M. Réjean Lécuyer, maire de Saint-Édouard, Mlle Jeanne Thériault, responsable du schéma, M. Yan Watson, député provincial. (Photo Le Reflet Louise Raymond).

institut marie papillon

cours de charme et culture féminine



40 heures / 18 semaines (un soir/semaine)
par notre équipe de mannequins et d'experts

- Démarche, maintien et allure générale
- Mieux se présenter en public
- Confiance en soi, bonheur et succès
- Magnétisme, charme et séduction
- Techniques de photographie, microphone et caméra de télévision
- Mode et élégance vestimentaire
- Art de la table et réceptions
- Découverte des vins et spiritueux (Corby's)
- Soins du visage et du corps (Esthéticienne)
- Fards et couleurs (Visagiste)
- Têtes d'aujourd'hui (Coiffeur)
- Danse-exercice et trucs pour rester mince (Chorégraphe)
- Voyages autour du monde (Agent de voyages)
- Bien connaître ses droits (Avocat)
- Regard sur la sexualité (Sexologue)
- Auto-défense (Athlète)

Soirées d'informations
22-29 août

Début des cours: semaine du 5 septembre
Frais de scolarité: trois versements de \$50.00
Deductible d'impôt.

Permis 370526 - Ministère de l'éducation

- Attestation d'études
- Séance de photographie
- Défilé de mode (facultatif)
où vous serez les mannequins-vedettes
- Super party de Noël "Club Med"

POUR INSCRIPTIONS: (514) 288-5466

CHATEAUGUAY

Le Rustik
Salle La Grange
47 boul. St-Jean-Baptiste

42 succursales

BROSSARD

Complexe Pyramide
Salle Verticale
5698 Boul. Taschereau est

Soirées d'informations mercredis 24 et 31 août 19h30 1er cours lundi 7 sept. Soirées d'informations mercredis 24-31 août 19h30 - 1er cours mercredi 7 sept.

MARCHÉ DES JARDINIERS

Enr.

AVIS À TOUS CEUX QUI VEULENT FAIRE DES ÉPLUCHETTES DE BLÉ D'INDE

Il est arrivé notre blé d'inde frais et sucré
Nous avons toujours nos différents légumes du Québec
À TRÈS BAS PRIX

OUVERT 7 JOURS
par semaine
9h00 à 22h00

1200 CHEMIN
ST-JEAN,
LA PRAIRIE

NOUVEAU
A
ST-RÉMI

Monsieur CA·DI·LO

à SAINT-RÉMI

Location de vidéos et cassettes vidéos
Rotation mensuelle de films
(avec liste des films)

SPÉCIAL D'OUVERTURE

Devenez membre et obtenez un rabais de 50% sur le prix régulier annuel

Rég.: \$38.

Spécial

\$19.

Venez louer les meilleurs films chez

ACCOMODATION ST-RÉMI ENRG.
81 Ste-Thérèse, St-Rémi
454-3254

Franchises disponibles

Montréal: (514) 659-6939
Québec: (418) 872-4045

VENTE DE LA RENTRÉE

RABAIS DE 6,00\$ à 8,00\$

sur le prix régulier de tous nos jeans en magasin

- Sergio Valente
- Jordache
- Rodéo
- Lois
- Super Jeans
- Jeanius
- Nils
- D.C. One
- Baronelli

LOT DE JEANS 20,00\$ et 22,00\$

PANTALONS EN CORDUROY
pour hommes et femmes

5,00\$
de réduction

50%

DE RABAIS sur la marchandise d'été en magasin

JEANS PIERRE

115 ST-PIERRE, ST-CONSTANT
(centre commercial)

INC.

632-6693

COLLABORATION SPÉCIALE



actualité jeunesse

Association Jeunesse

POUR ADOLESCENTS SEULEMENT

Les vacances tirent à leur fin, tu dois sûrement les avoir appréciées. Cependant, si tu n'es pas venu aux activités du T.A.T., tu n'en as pas profité pleinement. Mais le Touche-à-tout t'offre la chance de te reprendre en participant aux prochaines activités:

Mercredi, 10 août: jour: Olympiades à l'école Jacques-Leber. Soir: Course au trésor par équipes au Centre communautaire, avec prix à gagner.

Jeudi, 11 août: soir: Tournoi d'échecs au Centre communautaire, avec prix à gagner.

Vendredi, 12 août: Sortie de plein air (à Oka) pour trois jours.

Dimanche, 14 août: jour: Grand cyclo-tour Saint-Constant (10, 25, 50 km) pour tous.

Toutes ces activités sont gratuites pour tous. Pour informations et inscriptions, téléphone au Centre communautaire, 632-8732 et demande le T.A.T.

BIENVENUE

LA JOB-IN, IL NE RESTE QUE 2 SEMAINES!!!

Eh oui! notre projet du centre d'emploi pour étudiants tire à sa fin. Si vous avez à faire des travaux autour de la maison, lavage de vitres ou encore si vous avez besoin d'une gardienne pour vos enfants, nous pouvons vous référer un étudiant fiable et responsable.

Déjà une bonne soixantaine d'étudiants furent référés, c'est un service qui vous est offert.

Sachez en profiter!

ATTENTION, SUPER MARCHÉ AUX PUCES!

Les 13 et 14 août, il y aura super marché aux puces au parc de la Promenade à Candiac (sur le boulevard Marie-Victorin au bord de l'eau). Si vous êtes intéressé à installer un kiosque, il n'est jamais trop tard, nous sommes au 632-8600, poste 70.

Nous vous attendons entre 9h et 17h.

Bienvenue à tous!!!

Lydia pour le projet "Entre gens, entre jeunes"

LES CASCADES D'EAU

Bonjour les ami(e)s! La semaine dernière, nous vous avons donné toutes les informations concernant la sortie aux cascades d'eau. Nous allons les répéter pour ceux qui n'auraient pas lu notre article.

La sortie aux cascades d'eau aura lieu le 17 août de 9h à 17h. Le coût n'est que de 11\$ pour les non-membres et 10\$ pour les membres. Le prix comprend l'autobus aller-retour ainsi que l'entrée. Le départ se fera au chalet Montcalm à 9h.

Si vous désirez plus d'informations téléphonez-nous au 659-4161 ou venez nous voir au chalet Montcalm. Nous y sommes tous les jours de la semaine de 9h à 16h. Les inscriptions débutent le 10 au chalet Montcalm, dépêchez-vous car les places sont limitées!

Projet Jeunesse dynamique Candiac

VEZ PARTAGER NOTRE SOIRÉE PRÉ-OUVERTURE DU CAFÉ CHRÉTIEN "LE PARTAGE"

Thème: "CHU TANNÉ, CHTÉCOEURÉ..."
SOIRÉE TRÈS SPÉCIALE.

C'EST UN SHOW FAIT, PAR DES JEUNES, AVEC DES JEUNES, POUR TOUT L'MONDE.

PROGRAMME: Chansonnerie, guitariste, témoignage, pièce de théâtre "J'AI D'QUOI SU'L' COEUR..."

Heure: 20h.
Date: 20 août 83.
Lieu: Aréna de Delson.
Coût: Ta présence.
Bienvenue à tous.
Informations: Éric 632-2504 ou Carmel 632-0185.

L'équipe du Café chrétien "Le Partage"

PLAISIR JEUNESSE DE SAINT-PHILIPPE

SUPER BINGO

C'est le mardi 16 août qu'aura lieu notre "SUPER BINGO" plein air pour la fin du terrain de jeux. Nous serons toujours à la même place, i.e. au parc Dupuis. Le Bingo débutera à 10h30 a.m. pour se terminer à midi. Les prix seront: les livres de Tintin, Astérix, Lucky Luke, album à colorier et bien d'autres encore.

À VENIR

Jeudi le 18 août, nous présenterons vers 9h p.m. notre dernier film: LE COMLOT DIABOLIQUE DU DRUF MANCHOU avec Peter Sellers. Ce film clôturera la fin de notre projet.

RECORD

Nous nous excusons d'avoir refusé de nombreuses places pour Plattsburgh et le fort Lennox mais nous avons battu le record de vente de billets. Nous avons vendu 52 billets en 30 minutes!!! Ça fait que si vous voulez participer à nos activités, ben dépêchez-vous!!!

Marie-Claude,

SPECIAL AUX DE LA RENTRÉE SCOLAIRE

Venez dès maintenant!

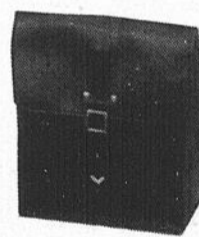


VINYL DE QUALITÉ OU CUIR

PLUS DE 24 MODÈLES

NOTRE SPÉCIALITÉ DEPUIS 17 ANS

vinyl de qualité ou cuir



SPÉCIAL \$15.95 en vinyl

RABAIS DE 20% À 30% JUSQU'AU 16 SEPTEMBRE 1983 OU À L'ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE



SPÉCIAL à partir de \$12.95 VINYL



VINYL OU CUIR

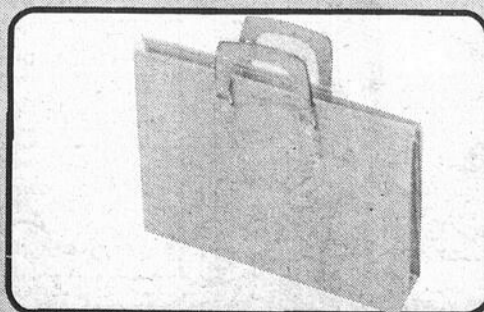
PAPETERIE LAPRAIRIE INC.

Yves Rouillier Prop.
420 St-Elizabeth La Prairie
659-9291

Papeterie-Variétés St-Constant

115 ST-PIERRE ST-CONSTANT
632-3050

Autres spéciaux la semaine prochaine.



Spectacles

Des résidents de la Rive-Sud Remarquable performance des artistes Wolney et Kowalewka

Après des apparitions à la Flûte enchantée de Terre des hommes où ils ont tenu la vedette toute une saison et un concert à la Place des arts, c'est une autre remarquable perfor-

qu'ils ont présenté récemment à Christ Church Cathedral, rue Sainte-Catherine, à Montréal.

Se produisant une fois de plus pour le plaisir des mélomanes dans la série des récitals du midi qui se tient, cet été, à Christ Church, les artistes polonais qui résident à Brossard ont fait vibrer d'admiration les quelque 300 spectateurs qui étaient rassemblés dans

ce temple.

Portée par les accords d'orchestre du piano de Magdalena Kowalewska, brillante accompagnatrice, dont la vigueur et l'âme de l'interprétation font passer par toutes les gammes de l'émotion, la voix du baryton ne souffre d'aucun compromis et est livrée en toute pureté.

D'ailleurs, les interprétations qu'ils ont données des pièces de Schubert, Schuman, Chopin, Wag-

ner, Tchaikovsky, Massenet, Curtis et autres respiration bien l'aisance et la facilité que ces artistes dégagent.

Dans la nef, un public connaisseur, dont quelques ressortissants polonais, ont pleinement goûté chacune des intonations de Janusz Wolny et de Magdalena Kowalewska qui, il y a deux ans, ont choisi de s'établir dans notre pays.

"Les espaces poétiques à Chambly"

A compter du 16 août prochain, on pourra assister à un tourbillon de couleurs au Club Nautique de Chambly.

En effet, M. Bertrand Laroche lui-même créateur de grand talent désire transmettre son goût de l'art à tous ceux souhaitant prendre contact avec le monde de la création, par l'intermédiaire d'artistes réputés.

Lors de la soirée d'ouverture le 16 août, vous aurez la chance d'assister au récital de Marie-André Ostiguy pianiste fort réputée dans la région. Par la même occasion et cela jusqu'au mois de septembre vous pourrez apprécier les

innombrables talents de trois artistes de renom dont, M. Claude Carrette, aquarelliste et récipiendaire du Grand Prix de la peinture (Québec-Canada) ainsi que, Micheline Caillé, peintre très sympathique qui vous fera partager ses créations sous le thème: "Liberté et Mouvements".

Sans oublier, Réjanne Guérin-Laforce, cette artiste dynamique dont vous pourrez ressentir à

travers ses tableaux toute la sensibilité qui s'en dégage, sous le thème: "D'hier à Demain".

Les heures d'ouverture de la galerie sont de 11:00 heures à 23:00 heures et la galerie est situé au 1767 Bourgogne.

Les gens qui désirent de plus amples renseignements n'ont qu'à communiquer avec: A.T.R.R.S. au 658-4232 ou la galerie d'art au 658-4631.

Par Jean Le Beau

mance qu'ont signée le baryton Janusz Wolny et son épouse, la pianiste Magdalena Kowalewska, lors du min-récital gratuit



LE DRÔLE DE MARIAGE SE POURSUIT AU CAFÉ INSTANTANÉ

La pièce "FAIS-MOI MAL JUSTE UN PEU" d'Elizabeth Bourget se poursuit au Café Instantané.

Défendue par les comédiens et comédiennes Claudine Paquette, Céline Chabot, Lynne McGee, Serge Lessard, Luc Brière et Christian Lafleur, cette pièce vous fera découvrir un angle bizarre et loufoque du mariage.

Donc, pour assister à cette cérémonie complètement folle, nous vous invitons tous les mercredis et jeudis à 20 heures et les vendredis et samedis à 21 heures et ce, jusqu'à la fin du mois d'août.

Les billets sont en vente au coût de \$7.00. Une remise de \$2.00 est accordée à ceux et celles qui se présentent vêtus de l'habit de noces tradition-

nel (toxédo et robe blanche).

Pour réserver, appelez-nous à 659-4822.

GUY HUTCHISON EN SPECTACLE AU CAFÉ INSTANTANÉ

Pour tous ceux et celles qui aiment se détendre et s'amuser au rythme des plus belles chansons de chez-nous, Guy Hutchison est au rendez-vous au Café Instantané durant tout le mois d'août.

Bien connu dans la région, Guy Hutchison vous surprendra par son répertoire des plus variés.

Les spectacles ont lieu: mercredi-jeudi à 23 heures, vendredi-samedi à 23 heures, minuit et 1 heure, le dimanche à 21 heures, 22 heures et 23 heures.

Pour plus de renseignements, téléphonez-nous à 659-4822.

L'entrée à ces spectacles est absolument et totalement gratuite!

Attention Attention épluchette de blé d'inde

Le 13 août à 18 hres Le Club Optimiste de Ste-Clotilde organise une Epluchette de Blé d'Inde au Centre Communautaire de Ste-Clotilde. Le tout débutera à 18 hres,

une orchestre vous entrainera pour la danse toute la soirée.

Venez en foule pour encourager le Club Optimiste de Ste-Clotilde. **André Bergeron,**

Tombola à Sainte- Clotilde

Dernière fin de semaine les 20 et 21 août de 6h à minuit. Venez souper avec nous; blé d'Inde, pâtisseries maison, fèves au lard. Jeux variés, nombreux cadeaux.

La Fabrique de Sainte-Clotilde, Lucille Filtau

suite des spectacles en page 16

Circa Via

3880 ROUTE 132, VILLE STE-CATHERINE 632-0636

**TOUS LES MERCREDIS
MUSIQUE CONTINUELLE
PLUSIEURS MUSICIENS
PLUSIEURS PRIX À GAGNER**

**JEUDI SOIR
SOIRÉE RÉTRO
PLUSIEURS PRIX
À GAGNER**

**DU MERCREDI
AU
DIMANCHE
ORCHESTRE**

**chez
JoFré**

anciennement
"Hôtel Le Vieux Prince"
632-1263

MasterCard

AMERICAN EXPRESS

VISA

Interac

DINER CLUB

CARTE BLANCHE

"HAPPY HOUR"

TOUS
LES
JOURS

HEURES
JOYEUSES

GAGNEZ UN VOYAGE À FREEPORT - BAHAMAS

(lors de la finale)

SERVICES OFFERTS

- Bar Salon
- Salle à manger
- Salles de conférences et de réception

SPÉCIAL TOUS LES JOURS

À partir de \$3.25
Salade incluse

Le Jeudi Soir SOIRÉE DES DAMES

Première consommation
gratuite

Autres surprises
de 21h00 à 23h00

Heures de repas
D., L., M., M.,

de 11h00 à 21h00

J., V., S.

de 11h00 à 23h00

SPÉCIALITÉS
STEAK - FRUITS DE MER

NOUVEAU "CHEZ JOFRÉ"

C'EST MAINTENANT
UN "BAR-RESTAURANT"

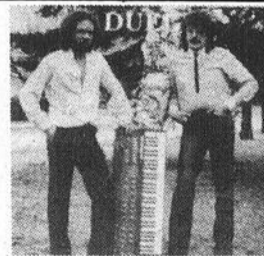
Ouvert de 11h00 am à 3h00 am 7 jours/sem.

AVEC LE GROUPE "DUEL"

on chante, on danse, on s'amuse

les jeudis, vendredis, samedis, dimanches

VENEZ VOIR NOS TERRASSES, ET ESSAYEZ
NOS MENUS SPÉCIAUX ET NOS BOISSONS
EXOTIQUES



ORGANISTE-PIANISTE-GUITARISTE

CHANTEURS

LES JEUDIS - VENDREDIS - SAMEDIS -
DIMANCHES

LE GROUPE DUEL

MARIO et GÉRARD

CONCOURS \$ \$ \$ \$ \$ CONCOURS

Les jeudis soir: Concours \$ \$ \$ du Houla Houp

"Vient danser dans mon cerceau"

Les dimanches soir: Concours d'Amateur

Chanteurs(euses) - Musiciens - Imitateurs

\$ \$ \$ \$ \$ CONCOURS \$ \$ \$ \$ \$

-VEN-SAM-DIM-12-13-14-AOÛT

cet homme peut se transformer en bête.
Et cette bête est lâchée...



version française de (FIGHTING BACK)
Avec
et dans le rôle de

2^{ème}
FILM

**Le
Facteur
Sonne Toujours
Deux Fois**

JACK NICHOLSON JESSICA LANGE

HORAIRE D'ÉTÉ
VEND. - SAM. - DIM. - À 19h30
FERMÉ LE MARDI

THEATRE CAPITOL
151 RUE PERRAS, ST-REMI
454-2433 - 632-2493

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER -

NOUS LES FABRIQUONS PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ -

GARANTIE DE 5 ANS SUR LE RAIL -

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER -

NOUS LES FABRIQUONS PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ -

GARANTIE DE 5 ANS SUR LE RAIL -

10

10

10

VENTE DE STORES VERTICAUX

NOUS FABRIQUONS SUR PLACE PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ

Garantie de 5 ans sur rail. RABAIS JUSQU'À **65%**

VINYLE UNI

	36"	48"	60"	75"	84"	96"	108"	120"
48"	\$45.95	\$54.95	\$59.95	\$68.95	\$79.95	\$99.95	\$119.95	\$134.95
84"	\$49.95	\$59.95	\$69.95	\$74.95	\$89.95	\$109.95	\$129.95	\$149.95
96"	\$56.95	\$67.95	\$77.95	\$84.95	\$99.95	\$124.95	\$149.95	\$174.95
Valences	\$14.25	\$19.50	\$25.50	\$31.50	\$36.75	\$42.75	\$48.00	\$54.00

* Lamelles supports et rail métallique de luxe inclus. * Choix de 6 couleurs. * Autres grandeurs disponibles jusqu'à 144"

PLUS DE 1,000 STORES VERTICAUX EN MAGASIN

LOT DE COUSSINS EN VELOURS DE STYLE MODERNE

17" x 17" Rég.: \$19.98 **SPECIAL \$6.49 ch.**

LOT DE 5000 MÈTRES DE TISSUS À DRAPERIES RÉG.: 6.49\$

SPECIAL 100\$

LOT IMPRESSIONNANT DE PÔLES EN BOIS EN MAGASIN

COTON FRIPPE rayé ou à pois Rég.: 7,98\$ **SPECIAL \$5.98**

FOAM 1/4" à 6" d'épaisseur 18" à 60" de largeur EN MAGASIN

EXEMPLES

RÉGULIER	EXTRA-FERME
39" x 72" x 2"	\$12.98 \$18.98
48" x 72" x 4"	\$31.98 \$38.98
54" x 72" x 6"	\$50.98 \$65.98

NOUS TAILLONS SELON VOS DIMENSIONS SUR PLACE

STORES VERTICAUX EN MAGASIN (rails inclus)

TISSUS	75x84	ALUMINIUM
\$99.95		\$119.95

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES MARCHANDISES

Épargnez jusqu'à 50% sur nos toiles unies ou frangées en magasin

Ex: Toiles unies

27" x 58"	\$ 5.95
36" x 70"	\$ 7.95
48" x 70"	\$11.95
54" x 70"	\$14.95
63" x 70"	\$22.95
72" x 70"	\$26.95

Autres dimensions en magasin jusqu'à 96" de largeur.

25 à 35% SUR COMMANDES SUR MESURE DE TOILES UNIES, FRANGÉES, OU À MOTIFS

LYCRA 115 cm Rég.: 6,98\$ **SPECIAL 3.98\$** le mètre

GRAND CHOIX DE RIDEAUX DE DOUCHE

5% ADDITIONNEL SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE

OFFRE EXCEPTIONNELLE 35% de rabais sur commande de stores verticaux de marque

draco

STORES Vénitiens

- MINI
- RÉGULIER
- EN BOIS

CHOIX DE 200 COULEURS jusqu'à **35%** de rabais sur commande

RABAIS DE 25% TERGAL DE LIN

uni ou festonné 20 couleurs en magasin

DRAPERIES-TISSUS PARENT



700 ouest Curé-Poirier LONGUEUIL 670-3324

ÉTABLI DEPUIS 1967

Spéctacles

Prend ton grabat... et marche!

La pièce "Prends ton grabat... et marche!" est présentée en première partie au restaurant-théâtre La Garrison de La Prairie jusqu'au 4 septembre inclusivement. Mise en scène de Denise Guenette. Textes de Jacqueline Payette, Edith Cournoyer, René Gagné. Conception et régie: Mireille Vachon.

INTRODUCTION

Les feuillets publicitaires le précisait bien; la pièce "Prends ton grabat et marche" s'inspire de l'évangile mais on constate par la suite que l'histoire est "drôlement" catholique sur les bords... Présentée en première partie du "spectacle" cette pièce nous décrit le périple de deux jeunes femmes "assez cool" qui n'ont plus une cenne qui les adore. Le propriétaire de leur logement ne les adore pas non plus! C'est ainsi que, par un bon matin, la fille du propriétaire, Mlle Lebeau, s'amène tout bonnement "pour collecter" nos deux inséparables chômeuses. Mais (il y a toujours un mais) grâce à de petits gâteaux magiques (avis à la GRC) le drame qui se

dessinait au départ se transforme "miraculeusement" en des situations plus que cocasses. En effet, Mlle Lebeau, une dame très croyante et très "cultivée", promet à nos deux "héroïnes" d'oublier le loyer en échange de leur participation lors de l'apparition de la Sainte-Vierge pendant une rencontre sociale...

En résumé "Prends ton grabat et marche" s'avère une pièce très visuelle et d'un humour facilement accessible si je me fie à la réaction du public ce soir-là. Certains la trouveront plutôt sarcastique compte tenu du sujet délicat exploité par l'auteure Jacqueline Payette. Sur le plan de l'interprétation, Élise Paquin m'a fortement impressionné dans le rôle de Mlle Lebeau. Au niveau technique, malgré certaines restrictions c'est presque impeccable. Une seule longueur: la scène du ménage (je n'aime pas le ménage!)

"Prends ton grabat et marche" c'est une pièce légère et louffoque qu'on ne peut apprécier à sa juste valeur si l'on est plus catholique que le pape. Donc avis aux "âmes sensibles"...

DEUXIÈME PARTIE DE LA SOIRÉE

La deuxième partie de la soirée "culturelle" est composée de six tableaux humoristiques (n'ayant aucun lien entre-eux. En voici un bref aperçu:

LES B.B. SISTER'S

Comme entrée, nous avons droit à une chanson western interprétée par les B.B. Sister's de Drummondville. Le numéro est tordant! Jacqueline Payette dans le rôle de Blondie y est pour quelque chose!

SENS DESSUS DESSOUS

Un texte de fantaisiste français Raymond Devos joué par Jacinthe Vanier. Préparez-vous le débit est rapide!

LA CHENILLE ET LE PAPILLON

Une histoire fort originale de Jacqueline Payette et d'Edith Cournoyer ainsi que de magnifiques costumes d'Élise Paquin.

LA TOPLESS

La triste réalité d'une femme à la recherche d'un emploi... C'est quand même délirant! Texte de Clémence Desrochers

magistralement interprété par Jacqueline Payette.

LES PLEUREUSES ITALIENNES

Un bon texte accompagné de pleurs et de larmes, une bonne mise en scène avec des chansons italiennes. L'histoire d'une mère et d'une fille ayant comme triste métier de pleurnicher pendant les occasions funèbres...

Le spectacle "Prends ton grabat et marche" est présenté du mardi au samedi jusqu'au 4 septembre, au restaurant La Garrison, 120 Chemin de St-Jean, Vieux La Prairie. Pour informations: 659-6516



Constant Rainville

"LA MEILLEURE FAÇON DE MARCHER", UN DRAME PSYCHOLOGIQUE AVEC PATRICK DEWAERE



Le mercredi 17 août à 21h, dans le cadre de "Cinéma", la télévision de Radio-Québec présente "La meilleure façon de marcher", un drame réalisé par Claude Miller avec Patrick Dewaere, Patrick Bouchitey et Christine Pascal. Dans une colonie de vacances, un moniteur, Philippe, se voit taquiner par Marc, un autre moniteur, qui lui reproche son intérêt aux arts. Un soir, Marc surprend Philippe travesti en femme et dès lors en fait son souffre-douleur. "La meilleure façon de marcher", un film à regarder à l'autre télévision, la télévision de Radio-Québec.

ÉQUITATION

RANCH POCO

7 A, Rang St-Claude, St-Philippe

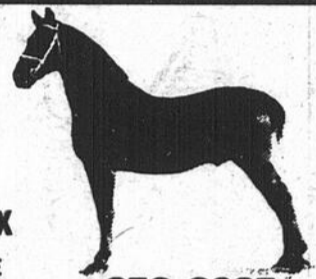
VENTE & ACHAT DE CHEVAUX

LOCATION DE CHEVAUX À L'ANNÉE

LOCATION DE CHEVAUX

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE de 9:00 A.M. à 9:00 P.M. SENTIER BOISÉ BIEN ENTRETENU PASSANT DANS UN PETIT VILLAGE INSPIRÉ DE L'OUEST, AVEC CANTINE ET BOUTIQUE WESTERN.

- MONTURES POUR TOUS LES GOÛTS - AUSSI MANÈGE DE PONEYS - RANDONNÉE DE VOITURES PRIX SPÉCIAL POUR GROUPE



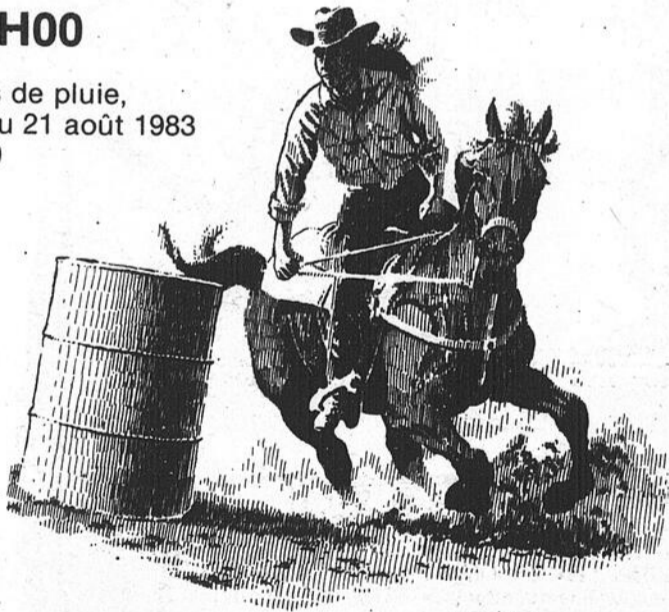
659-9295

SUPER CONCOURS HIPPIQUE WESTERN

DIMANCHE LE 14 AOÛT 1983

A 13H00

*En cas de pluie, remis au 21 août 1983 à 13h00



Promoteur: ASSOCIATION RÉCRÉATIVE ST-PHILIPPE INC.

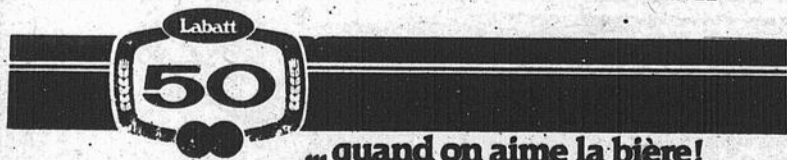
ENDROIT: PARC MUNICIPAL, ROUTE 217, ST-PHILIPPE

Bourses en prix, les meilleurs chevaux du Québec. Admission: Adultes: 3,00\$ Enfants jusqu'à 14 ans: GRATUIT

Renseignements: 659-1703 ou 659-1405

Une courtoisie de:

LÉANDRE FORTIN, DISTRIBUTEUR POUR LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE



... quand on aime la bière!

CLUB LA CITIÈRE

50 Boul. Taschereau, La Prairie

CENTRE COMMERCIAL PLACE LA CITIÈRE 2^{ème} ÉTAGE

659-6627

ÇA Y EST C'EST PARTI

RETOUR AU VIEUX TEMPS TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDI RONNY NOLL ET LE GROUPE

SOUVENIRS

Musique Rétro

Rock "N" Roll

Cha Cha

Ya-Ya

Samba

Boney hop

Hit parade

Limbo

Soyez de notre party tous les vendredis, samedis.

Vive les années 50-60

Twist

Mambo

Triple swing

Valse

Rumba

Disco

Meringue

D.J. les jeudis et dimanches

Pour l'occasion VENDREDI LE 12 AOÛT DE 21h à 23h BAR OPEN

PLACE PORTOBELLO

7350 boul. Taschereau, Brossard (juste à l'ouest du pont Champlain)

C'est facile de vous y rendre par autobus...
Utilisez les lignes 31 ou 41 du Centre-Ville,
et les lignes 7, 77 ou 14 du métro Longueuil.

C'est la RENTRÉE

FAITES DE PLACE PORTOBELLO...

VOTRE PREMIER CHOIX!

Dès aujourd'hui, visitez tous les magasins
de Place Portobello où vous trouverez tout
ce dont vous avez besoin pour la
rentrée des classes.

ÉCONOMISEZ DAVANTAGE!

Woolco

**PIERRE ESCOFFIER
JEAN COUTU**

**LE CASTOR
bricoleur**

provigo

• **VÊTEMENTS POUR DAMES:** • Boutique Cardif • Boutique Maxime • Boutique Oly • Lingerie Edwige • Reitmans • T-A-Mode • **VÊTEMENTS POUR HOMMES:** • Florent Ste-Marie • Vêtements Adonis • **VÊTEMENTS POUR ENFANTS ET ACCESSOIRES:** • Chez Béatrice • Petit Pom Pom • **BOUTIQUES UNISEXES:** • Bleu Max Jeans • Boutique Jodal • **MAGASINS DE CUIR ET SOULERS:** • Boutique Desrosiers • Agnew Surpass • Chaussures Marco • Chaussures Lewis • Chaussures Kim • **BIJOUTERIES:** • Gauthier Joailliers • Bijouterie People • **POUR LE FOYER:** • Paint World • Signature Draperies • Galeries d'Art Marcel Favreau • Fleuriste Portobello • La Cocotte • **RESTAURANTS:** • Maître Glacier • Au Petit Café du Centre • Restaurant Place Taschereau • Restaurant A & W • Kiosque de noix et fruits secs • **CADEAUX:** • Décoration XXI Siècle • **JEUX:** • Au Fou Rire • Jouets Picotine • **MUSIQUE ET INSTRUMENTS:** • Sonotel Musique • MusAcor P & P Inc. • **SERVICES:** • Phildar • Le Permanent • Montréal Trust • Direct Film • Librairie Place Portobello • Notaire Domingue • Salon de Barbier • Salon de Coiffure Josec • Banque Royale • Banque de Commerce • Household Finance • Nettoyeur Brossard • Dr. F. Campoli, optométriste • Agence de Voyage Travelaide • Loto-Québec • Cordonnerie la Clinique • **Voyez la NOUVELLE BOUTIQUE RADIO SHACK dans la nouvelle promenade.**

STATIONNEMENT GRATUIT POUR PLUS DE 1800 VOITURES

10

10

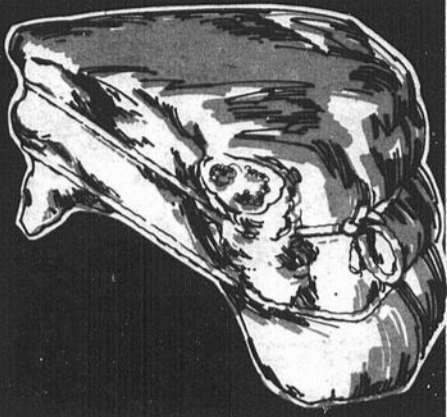
10



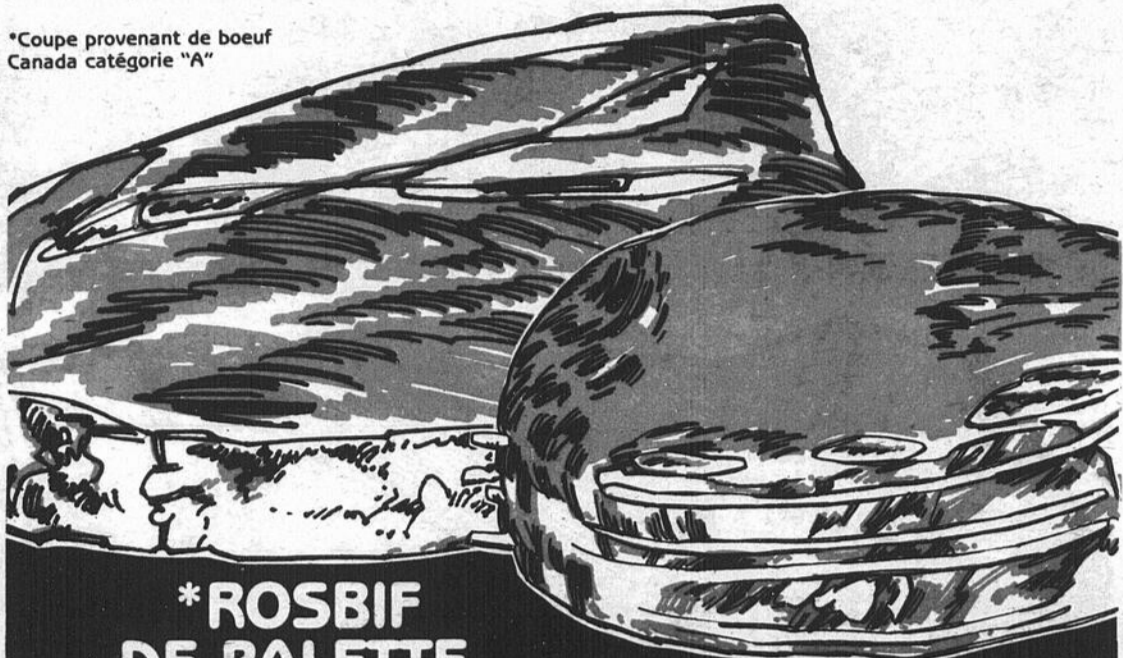
PAS DE VACANCES

***BIFTECK DE CÔTES OU ROSBIF DE CÔTES**
avec os de dos

6,57 /kg
2,98 /lb

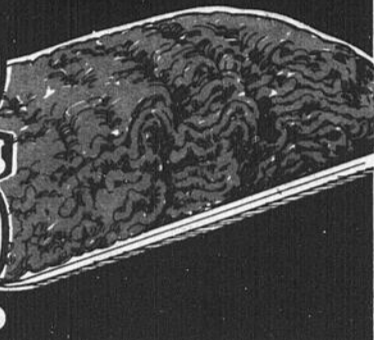


*Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"



BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE

4,39 /kg
1,99 /lb



***ROSBIF DE PALETTE**
coupe ordinaire

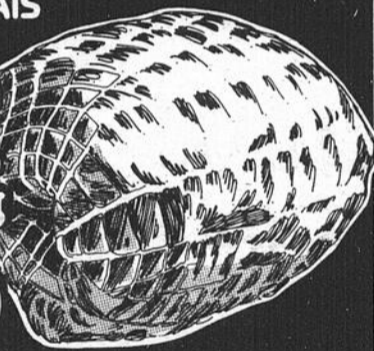
1,87 /kg
85¢ /lb

***ROSBIF DE CÔTES CROISÉES**

3,04 /kg
1,38 /lb

SOC DE PORC FRAIS
désossé, roulé

3,42 /kg
1,55 /lb



JAMBON DÉOSSÉ MÉRITÉ
prêt-à-manger, style Québécois demi

5,25 /kg
2,38 /lb

JAMBON MIGNON
MÉTRO
prêt-à-manger

6,28 /kg
2,85 /lb

SAUCISSES PORC/BOEUF
MÉTRO
surgelées

3,04 /kg
1,38 /lb

SAUCISSES FUMÉES
MÉTRO
450 g

1,28

SALADE DE CHOU OU PATATE MÉRITÉ
(comptoir charcuterie)

2,18 /kg
99¢ /lb

FROMAGE CASINO BRICK
KRAFT

7,91 /kg
3,59 /lb

PÂTE DE VIANDE LA BELLE FERMIÈRE
(Boeuf légumes, dinde-légumes, poulet légumes)
surgelé 350 g

1,48

JAMBON CUIT LA BELLE FERMIÈRE
tranché 175 g

1,58

***BOEUF À RAGOÛT DÉOSSÉ**

4,39 /kg
1,99 /lb

PÂTÉ À SANDWICH PARIS PÂTÉ
assortis, 85 g

2/89¢



VRAIE MAYONNAISE HELLMANN'S
cont. 500 mL

1,27



BACON SANS COUENNE MÉTRO
tranché 500 g

1,99

JUS DE TOMATES LIBBY'S
Canada de fantaisie, cont. 1,36 Litre

99¢

TOMATES RONDES AYLMEYER
Canada de choix, bte 540 mL

69¢

PAIN DE VIANDE CORDON BLEU
bte 340 g

1,39

CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ
bocal 285 g

5,79

MÉLANGE À THÉ GLACÉ HEILSON
régulier, Californie, cont. 750 g

2,89

THÉ EN SACHETS SALADA
orange pekoe, paquet 120

3,49

BISCUITS PEEK FREANS
Sablés, Digestive, Nice, paquet 400 g

1,59

BEURRE D'ARACHIDES MÉTRO
crémeux, croquant, cont. 500 g

1,29

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait

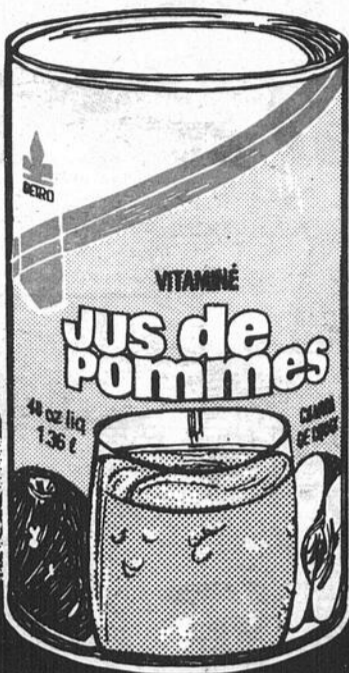


En connaît not' monde!

POUR LES PRIX!



**PETITS PAINS
MÉTRO**
hot-dog, hamburger,
cello 12



**JUS DE POMMES
MÉTRO**
Canada de choix,
bte 1,36 Litre

**CIGARETTES
MARQUES
POPULAIRES**
format régulier ou king
cartouche de 200

11,69

AVIS Santé et Bien-Être social Canada considère que le danger pour la santé croit avec l'usage — éviter d'inhaler.

**CRAQUELINS
RITZ CHRISTIE**
bte 250 g

89¢

**BANANES DÔLES,
GROS FRUITS**
Produit du Honduras

**82¢ /kg
37¢ /lb**

65¢ 79¢

**CRÈME GLACÉE
QUÉBON**
parfums variés
cont. plastique 2 L
(région de Montréal
seulement)

2,39

**ADOUCISSEUR
DE TISSUS
FLEECY**
cont. 3,6 Litres

2,67

CHAMPIGNONS BLANCS
Produit du Canada
chop. **1,19**

CHOU FLEUR
Produit du Québec, Cat. Canada no. 1
gr. 12 **99¢** ch.

AVOCAT
Produit des États-Unis
gr 28 **69¢** ch.

RAISIN BLEU EXOTIC
Produit de la Californie, Cat. Canada no. 1
**2,84 /kg
1,29 /lb**

CANTALOUPE
Produit des États-Unis,
Cat. Canada no. 1
gr. 18

59¢ ch.

**HUILE DE SOYA
MÉTRO**
cont. 1 Litre **1,59**

**RINCE-BOUCHE
SCOPE**
cont. 750 ml **3,29**

**JUS DE RAISIN CONCENTRÉ
WELCH'S**
surgelé
cont. 341 ml **1,29**

**GÂTEAU SUPRÊME
McCain**
surgelé
chocolat,
marbré
bte 300 g

**BOISSON GAZEUSE
PEPSI-COLA
DIET PEPSI**
bouteilles consignées,
6/750 mL **3,29**

**CRÈME POUR LA PEAU
NOXZEMA**
cont. 70 mL **1,39**

**Frites
McCain**
surgelées
"Supercrisps", "Superpatties"
sac 680 g **89¢**

**CHOCOLATE
SUPRÊME
SUPRÊME au
CHOCOLAT**
McCain
surgelé
98¢

**PRÉPARATION DE FROMAGE
FONDU
BURGER KRAFT**
paquet 250 g **1,69**

**MOUCHOIRS DE PAPIER
FACELLE ROYALE**
blancs, jaunes, amandé,
bte 100 f **89¢**

**JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
McCain**
surgelé
cont. 341 mL **1,09**

**FILETS DE MORUE
BOOTH**
surgelés
bte 454 g **2,39**

**MARGARINE MOLLE DE SOYA
MIRAGE**
(disponible au
Québec seulement)
cont. 907 g **1,49**

**ESSUIE-TOUT DE PAPIER
SCOTTOWELS**
blanc, assorti, avec motifs,
paquet 2 rouleaux **1,19**

maîtres épiciers Métro du lundi 8 août au samedi 13 août 1983 jusqu'à 17h00.
à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



LE REFLET — Mercredi 10 août 1983 — page 19

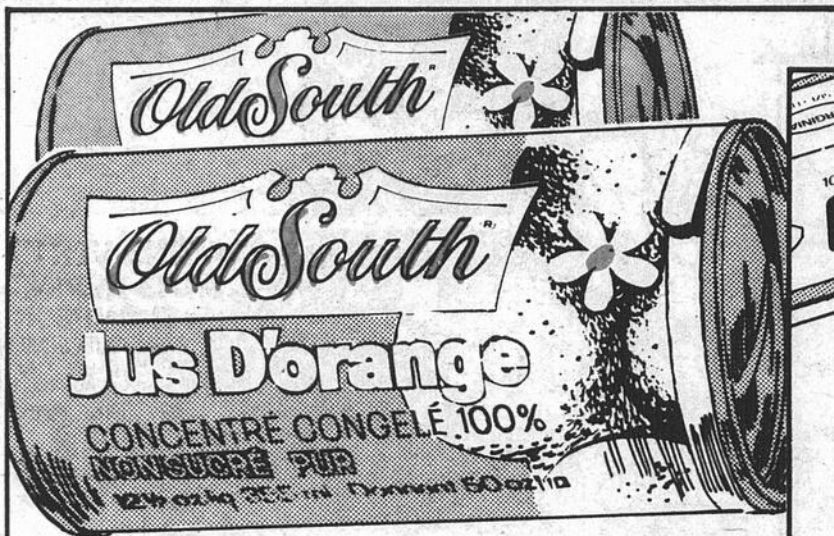
10

10

10

STEINBERG

laisse parler les prix!



**JUS D'ORANGE
PUR CONCENTRÉ
SURGELÉ
NON SUCRÉ
OLD SOUTH
PRODUIT DE LA FLORIDE
BTE DE 355 mL**

88¢



**CIGARETTES
"SANS MARQUE"
FORMAT KING • FILTRE
CARTOUCHE DE 200**

1079



**DÉTERGENT
EN POUDRE
TIDE
BTE DE 6 LITRES**

359



**JUS DE
TOMATES
ORCHARD KING
DE FANTAISIE
BTE DE 1.36 LITRE**

69¢



**PÂTE
DENTIFRICE
COLGATE
ORDINAIRE, MENTHE OU GEL
TUBE DE 100 mL**

109



**MARGARINE
MOLLE
LACTANTIA
CONT. DE 907 g**

148



**EAU
MINÉRALE
GAZÉIFIÉE
NATURELLE
MONTCLAIR
BOUT. DE 750 mL**

2/100

Notre service est aussi de mieux en mieux!




ÉPAULE DE PORC FUMÉ GENRE PICNIC


21698¢ /kg



RAISINS VERTS SANS PEPINS THOMPSON DE CALIFORNIE PRODUIT DES É.-U. CANADA No. 1

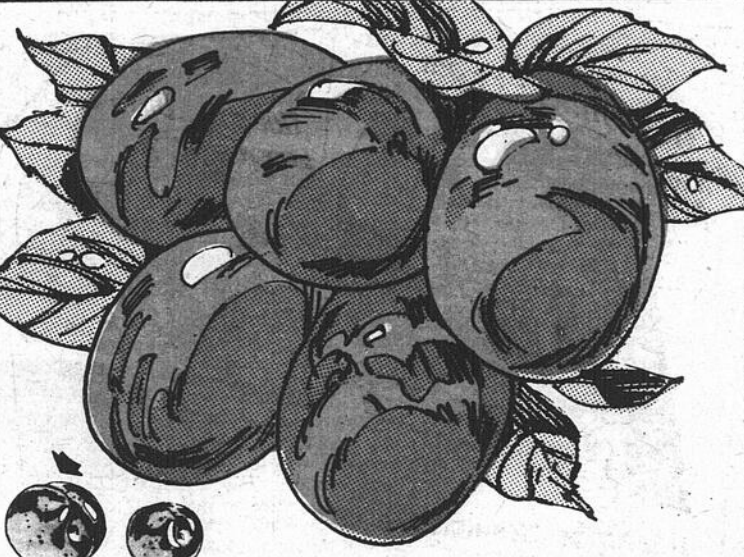
196 /kg

89¢ /lb



ÉPAULE DE PORC FRAIS GENRE PICNIC

21698¢ /kg



PRUNES FRIAR DE CALIFORNIE PRODUIT DES É.-U. CANADA No. 1 GROSSEUR 4 x 4

17278¢ /kg



SAUMON ROSE DU PACIFIQUE FRAIS ENTIER 1 A 2 kg

547 /kg

248 /lb



DORA 500 ml RASPBERRY JAM CONFITURE DE FRAMBOISES

149

CONFITURE DE FRAISES OU DE FRAMBOISES DORA POT DE 500 ml



Exquis

Vous trouverez les produits L'Exquis dans les supermarchés ayant un comptoir de boulangerie ou de pâtisserie avec service. Les produits sont offerts seulement du mardi au samedi inclusivement.

Nos savoureuses pâtisseries danoises!

PÂTISSERIES DANOISES SAVEUR AU CHOIX POT DE 4

149

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture samedi prochain. Les prix des produits de boulangerie sont valables à partir du mardi seulement. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

10

10

10

**COMPTOIRS
AUTORISÉS A
RECUEILLIR
VOS
PETITES
ANNONCES
ET VOS
COMMUNIQUES**

CANDIAC
NETTOYEUR RYAN
21 MONTCALM
(CENTRE D'ACHAT)
659-9762

JOURNAL LE REFLET
Centre commercial Candiac
Porte 3A
voisine de Steinhilg
deuxième étage

DELSON
DÉPANNÉUR DELSON
63 BOUL. GEORGES-GAGNÉ
632-3360

DÉPANNÉUR CHEZ
BRIGIETTE
206 PRINCIPALE
632-2070

LA PRAIRIE
PHARMACIE GRATTON
& L.P. HEBERT
408 STE-ELISABETH
659-1937

MONSIEUR RASOIR
769 STE-ELISABETH
659-2272

MERCIER
PÉPINIERE ROGER
70 ST-JEAN BAPTISTE
691-3929

SAINTE-CATHERINE
DÉPANNÉUR ROLLAND
88 UNION
(CENTRE D'ACHAT)
632-0900

SAINTE-CHRYSOSTOME
DÉPANNÉUR BARITEAU
826-4931

SAINTE-CONSTANT
DÉPANNÉUR CHAPLEAU
32 SAINT-PIERRE
632-4278

DÉPANNÉUR
SAINTE-CONSTANT
99 SAINT-PIERRE
632-4810

SAINTE-ISIDORE
DÉPANNÉUR TAMMY
454-2776

SAINTE-MARTINE
DÉPANNÉUR J.P.
26 SAINT-PIERRE
427-2775

SAINTE-RÉMI
PHARMACIE NADEAU
901 NOTRE-DAME
454-3981

JEAN-PAUL PAYANT
(DÉPANNÉUR
CHANTECLERC)
73 SAINTE-THERÈSE
454-3254

SAINTE-URBAIN
MARCHÉ LEMIEUX
& FRÈRES
427-2237

SHERRINGTON
MARCHÉ MÉTRO
454-3131

**SAINTE-PHILIPPE ET
SAINTE-MATHIEU**
DÉPANNÉUR CLAUDINE
659-2319

DÉPANNÉUR MANY
1829 Ch. de la Rivière
Ste-Clothilde
826-3612

Nous regrettons de ne pouvoir accepter vos petites annonces au téléphone. Veuillez s.v.p. vous adresser aux endroits ci-contre.

LES PETITES ANNONCES

\$5.00 pour les quinze premiers mots. 10 cents du mot additionnel. Cueillette lundi matin.

LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENTS modernes, 3 1/2 & 4 1/2 avec tapis mur à mur nettoyés, air climatisé, intercom, entrée lav./séch. et service de conciergerie. Pas chauffé ni éclairé, 3 1/2-285\$ par mois, 4 1/2-320\$/mois. S'adressez au 659-6256 ou au 340 Conrad-Pelletier app. 11.

1 MOIS gratuit, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, très propres, eau chaude fournie, entrée laveuse-sécheuse, porte-patio, stationnement, tapis mur à mur, près autobus et écoles. Faut voir, 1005 Place White, 659-5710 ou 672-1190 ou 659-9949.

À LA PRAIRIE, sur Conrad-Pelletier, bas de duplex, 5 1/2 + salle familiale, chauffé, eau chaude, garage chauffé, libre immédiatement, remis à neuf, 555\$ par mois, 659-8698.

À LA PRAIRIE: 1 mois gratuit, grand 4 1/2, sortie laveuse-sécheuse, grand stationnement, service conciergerie, porte patio, 290\$ à 320\$, situé rue Conrad-Pelletier, 659-9433, 659-4997, 632-3559.

BEAU & GRAND 5 1/2, 1er balcon, Candiac, coin tranquille, 679-6547.

LOGEMENTS 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 meublés et chauffés, aussi un 5 1/2 à louer, 659-1368.

CANDIAC: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 presque neuf, coin tranquille, tapis mur à mur, lave-vaisselle, stationnement, entrée laveuse-sécheuse, chauffage électrique, libre immédiatement, au 32 Place Mercier près de St-François Xavier, 638-1855.

BORD DU FLEUVE, Delson, 4 1/2, 5 1/2, site agréable, piscine privée, grand stationnement, entrée laveuse-sécheuse, chauffage inclus, libre immédiatement, coin Marie-Victorin et rue Principale, 632-6688.

CANDIAC: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Pour informations: 632-7082, 462-2990, 638-0730.

4 1/2 non chauffé, très propre, près de l'école et du parc pour les jeunes, stationnement, 275\$/mois, 659-3918 ou 659-2161.

LONGUEUIL, paroisse de Fatima, 3 1/2 à louer, entrée laveuse-sécheuse, semi meublé ou meublé, 265\$ par mois, non chauffé, 679-9923, 656-7437.

4 1/2 repeint à neuf, plancher refait à neuf, Delson, 632-6595.

BACHELOR 1 1/2 à La Prairie sur Conrad-Pelletier, meublé, chauffé, tout compris, libre immédiatement, 160\$/mois, 659-8698.

LA PRAIRIE, 3 1/2 à louer, 1er étage, chauffé, un 3 1/2 sous-sol, pas chauffé, (chauf. élect.) pour couple sérieux. Libres pour le 1er août, 632-2943 après 18h.

LA PRAIRIE, 2 1/2 moderne, tapis mur à mur, très propre, 260\$/mois, eau chaude fournie, 659-9058.

LA PRAIRIE, grand 5 1/2 à sous-louer, très propre, tapis mur à mur, entrée laveuse-sécheuse, 350\$/mois, eau chaude fournie, près des écoles, 659-9058.

LA PRAIRIE 4 1/2, moderne, tapis mur à mur, entrée laveuse-sécheuse, 310\$ par mois, eau chaude fournie, 659-9058.

LA PRAIRIE, 4 1/2 à louer, poêle, réfrigérateur et set de

cuisine fournis, tapis mur à mur, 185\$ par mois, 659-4647.

ST-RÉMI, logement à louer, 3 1/2 pces refait en neuf. Libre immédiatement. Informations: 454-4756.

LA PRAIRIE, 2 1/2, 3 1/2, disponibles immédiatement, meublés, chauffés, éclairés, 250\$ à 300\$ par mois, taxes incluses, 659-5944 ou 659-6922.

À LA PRAIRIE, centre, grand 3 1/2 app., pas laveuse-sécheuse, chauffage air chaud, 659-6077.

LA PRAIRIE, haut de duplex, 5 1/2, 4 1/2 à louer, chauffage électrique, 352-0508.

LA PRAIRIE, au 719 rue Houde, un 5 1/2, non chauffé, avec plancher de bois franc, 659-7462, 373-7649.

LOGEMENT à louer, 4 1/2, chauffé, chauffage électrique, 310\$ par mois, 638-0025, 632-7178.

ST-CONSTANT, 3 1/2 chauffé, éclairé, ménage fait à neuf, secteur tranquille, 290\$ par mois, 632-8380.

À ST-CONSTANT, 3 1/2 libre immédiatement, 632-3195.

LA PRAIRIE, 5 1/2 pces, chauffage électrique, entrée pour laveuse et sècheuse, libre immédiatement, 659-2770 ou 632-3420.

LA PRAIRIE, 4 1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, 659-5687.

2 GRANDS 5 1/2, tapis mur à mur, très grandes chambres à coucher, tout compris, chauffé, éclairé, taxes payées, stationnement. Près du centre d'achats et des autobus, Place Mayer à La Prairie, 659-5505.

LA PRAIRIE, 1025 Place White, 5 1/2 chauffé, eau chaude fournie, près écoles, épicerie, stationnement gratuit, 350\$/mois, 1 mois gratuit, aussi 4 1/2 non chauffé. Inf.: 454-3056, 659-4997.

BEAU 4 1/2 pièces, Montée St-Michel, cour et stationnement privés, pour 1er novembre, 454-3849.

2 MOIS gratuits à La Prairie, grand 4 1/2 paisible, très propre, entrée laveuse-sécheuse, tapis mur à mur, stationnement et service de conciergerie, libre immédiatement 300\$/mois, 659-4669.

AU BORD de l'eau, ville Ste-Catherine, 1 mois gratuit, 4 1/2, 5 1/2, à partir de 327\$/mois, frais peint, tapis mur à mur, 462-0987 ou 638-1178.

CANDIAC, 5 1/2 bas de duplex, sous-sol, garage, grand terrain, 415\$/mois, libre en septembre, 632-9405.

ON DEMANDE

OPÉRATRICE demandée pour travail à domicile dans pantalon d'enfant, 454-4832 après 4h.

659-2292
MEUBLES NEUFS
OU USAGES
Hangar
du meuble
poêle, frigidaire,
meubles divers
467 St-Georges
La Prairie

BESOIN urgent de réfrigérateurs et poêles, bonne ou mauvaise condition. Allons chercher immédiatement, 454-6416.

ST-CONSTANT — Pointe-Claire, cherche un moyen de voyage entre St-Constant et Pointe-Claire, 5 jours par semaine, 632-1026.

PRENDRAIS voyageur de Napierville ou les environs pour ville LaSalle soit au cegep André Laurendeau ou les environs, 245-3389.

RECHERCHE une pensionnaire travaillant le soir qui garderait mes enfants le jour ou une gardienne chez-moi, Michel, 632-8455.

CHERCHE voyageur 5e Avenue à St-Constant à Place Bonaventure, 8h30 à 5h00, 632-1948 après 7h.

GARDIENNE demandée pour La Cité, La Prairie, 2 enfants (2 1/2 ans et 5 mois). Lundi au vendredi 8h00 à 18h00, 659-3762.

PERSONNES demandées avec expérience dans la sollicitation par téléphone ou de porte à porte, travail annuel, très bonne commission, 348-1223 après 6h.

PROFESSEUR cherche personne fiable pour garder chez-moi 1 garçon 7 ans, 1 fille 4 ans, environ 3 jours par semaine, doit se voyager, Candiac, 659-9347.

GARDIENNE demandée pour s'occuper de 2 enfants (2 ans et 9 mois) à la maison pour une période de 2 mois, St-Isidore, 454-4110.

CHERCHE voyageur St-Isidore au centre d'achats Fairview à Pointe-Claire. Heures de travail, 9h à 6h. p.m., 454-3081.

OPÉRATRICE demandée à domicile sur overlock et plain avec expérience. Ouvrage à l'année, 632-9459.

OPÉRATRICES demandées, travail à domicile avec machine plain et overlock, expérience requise, 826-4510.

SERVICES

ATELIER CÔTÉ, réparation d'appareils ménagers à domicile, cuisinière, laveuse, sècheuse, réfrigérateur, congélateur. Estimation gratuite, pièces et main-d'oeuvre garanties, 632-9683.

L.G.S. Nettoyage de tapis, divan en velours, nettoyés à la vapeur, lavage de murs et plafonds, grand spécial pour un mois, estimation gratuite, Guy Fontaine, 671-2725.

FERAIS travail de dactylographie à la maison, 659-6456 après 18h.

COIFFEUR(SE) pour dames et enfants irait à domicile pour coupe, mise en plis, permanente, teinture, 632-0319.

FAMILLE d'accueil 3ième âge: je suis au prix du gouvernement, pour chambre seule ou à deux, venez vous faire dorloter, service personnel, service 24h, 7 jours, il y a médecin et coiffeuse sur place, 632-8185, Margot.

LAISSEZ-MOI exécuter vos travaux de plâtre, joints de gyproc, stucco décoratif, peinture, etc... 35 années d'expérience, taux raisonnables, après 18h, M. Martin 659-1408.

RÉPARATION d'appareils ménagers, réfrigérateurs,

poêles, sècheuses, laveuses, à domicile, travail garanti, 454-6416.

PEINTRE, tireur de joints, panneaux de gypse (gyproc), stucco, réparation, travail propre et rapide (contrat à l'heure ou à contrat). Travailleur seul. Mon nom est garanti de satisfaction. Germain Cusson, 638-0072.

PERDEZ de 10 à 30 lbs dans un mois, sans effets secondaires, appelez après 2h, 632-8305.

ATTENTION! Votre machine à coudre a-t-elle besoin de réparations, appelez un expert, estimation gratuite, satisfaction garantie, 671-5846.

TIREUR de joints, prendrait réparation et joints de gyproc, ouvrage garanti, 638-0023, 632-4983.

POSE tapisserie, peinture intérieure, extérieure, lavage murs, plafonds, fenêtres. Estimation gratuite. Rodrigue, 659-5045.

POUR vos travaux de creusage, remplissage, nivellement de terrain, à prix abordables, communiquez avec Michel, 632-6103.

ÉBÉNISTE, fabrication et réparation de meubles et chaises. Réparation mineure de brûlures de cigarettes, décapage et finition. Service de coupe. Bernard Lamarche, 659-0923.

NETTOYAGE tapis et divans à la vapeur, travail garanti, estimation gratuite, prix très raisonnables. Inf.: J.P. Pitre, 454-9131.

PRENDRAIS passagers de St-rémi et St-Isidore pour centre-ville (Peel-Ste-Catherine) ou métro (9h à 5h), 454-4425, Céline.

RÉUSINAGE têtes et moteurs, bas et diesel, etc. GMC 350 675\$, 2,300 cc, 600\$, 351 M 700\$, etc... Prix spéciaux pour têtes, 632-1061.

CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer au 285 Principale à Delson, 85\$/mois, 632-2460.

MEUBLÉ avec frig., entrée privée, stationnement pour une personne 35\$ par semaine, 659-0392.

LOCAUX A LOUER

ENTREPÔT à louer 100\$ et plus par mois, 632-5211, 632-9017.

NAPIERVILLE, local commercial ou bureaux à louer, chauffés, éclairés, stationnement, 245-7152, 861-5942.

NAPIERVILLE, local commercial, 30' x 40', centre du village, stationnement avant, arrière, toutes commodités, pour tout genre de commerce, s'adresser à 245-3848.

MAISONS A VENDRE OU A LOUER

LA PRAIRIE, Christ-Roi, secteur tranquille, bungalow à vendre, près du fleuve, 63 900\$, 659-3631.

ST-RÉMI, rue Lachapelle, bungalow, 28' x 42', 5 apps, plaque Jen-Air, four et laveuse à vaisselles encastres, entrée asphaltée, venez voir 45 000\$, 454-4020.

ST-PHILIPPE, maison de campagne, 8 apps, libre le 1er septembre, grand terrain, avec bâtiments pour animaux, 659-8461.

MAISON Québécoise, neuve, 26' x 38', 2 c.c., grande salle de bain avec bain romain, vanité en chêne, grande salle à diner, vous avez le choix de la finition extérieure et des couvre-planchers le tout pour 45 000\$, à Saint-Constant, près des écoles et centre d'achats, 632-1064.

ST-CONSTANT, cottage à vendre situé près de la rue Principale, 5 pièces, 2 salles de bain, système électrique, 40 000\$, 254-9963.

ST-ISIDORE, prix réduit! bungalow 8 pièces, s-sol fini, peut faire "bachelor", foyer, armoires chêne, terrain 36,900\$, Raymond Sauvé 427-2438, 691-5955.

STE-MARTINE: cottagé canadien, pièces/pièces, 1978, 7 pièces, terrain 66,000 carrés, paysagé. Autres bâtiments. Raymond Sauvé 427-2438, 691-5955.

CANDIAC, parc St-Laurent, "reprise de finance", cottagé semi-détaché, occupation immédiate, Gisèle Aucoin 656-7273, 638-1589, Trans-Action (Imm. Nova Inc.).

BUNGALOW à vendre ou à louer construction 1978, sous-sol fini, foyer au sous-sol, air conditionné, permanente, pavé double, piscine, clôturé, à ville Sainte-Catherine, 44 700\$, petit comptant, particulier, 678-2541, 678-6743.

À ST-PHILIPPE, maison mobile Laurier 14' x 70', très bonne construction, très propre, terrain 60' x 120', garage chauffé 14' x 24', 659-3823.

MAISON mobile double à vendre, prix à discuter, 659-3019, St-Philippe.

ST-CONSTANT, bungalow paysagé asphalté, haie de cèdre, 6', fossé remblayé, 49 500\$, négociable, 632-7299, 454-2510.

ST-CONSTANT, bungalow, 5 1/2 sous-sol, semi-fini, garage indépendant, 16' x 24', entrée asphaltée, taxe basse, 632-7363.

CANDIAC 57 De Genève, visite libre, dimanche de 2 à 4, impeccable, 9 pièces, 4 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bains, foyer en pierre, garage double, clôture paysagée professionnelle, propriétaire, 632-9037.

ST-ISIDORE, bungalow, brique et pierre, sous-sol, piscine 24', Franklin, terrain paysagé, endroit paisible, très propre, prix modique, 454-9806.

ANIMAUX A VENDRE

ÉCOLE d'obéissance Rive-Sud, apprenez à dresser votre chien, cours privé ou en groupe, 659-9385.

CHATONS de 3 mois, à vendre, 5\$/chacun, Micheline, 638-0545.

CHEVAL à vendre jument Quarter Horse enregistrée, 9 ans, garantie saine, bien domptée, douce pour les enfants, couleur chestnut, 659-9295.

TERRAINS ET FERMES A VENDRE

TERRAIN 75' x 100', situé rue St-Philippe à Saint-Constant, 632-4136.

TRÈS beau terrain à vendre prêt à construire, coin des Tulipes et Prés Verts, secteur La Magdeleine à La Prairie, superficie 7,400 pi. ca. prix 4 000\$, 659-2222, 659-1933.

POUR projet de construction domiciliaire ou placement, au centre d'un développement résidentiel, projet de 175 à 200 terrains, selon subventions, superficie d'environ 882,500 pi. ca., environ, peut-être subdivisé en partie ou en totalité sur demande, prix demandé 60¢ le pi. car. Situé Place Magdeleine, La Prairie, pour renseignements, 659-1933, 659-2222.

2 TERRAINS à vendre, rue des Galais à La Prairie, environ 6,500 pi. ca., chacun, Prix demandé 7 500\$ chaque. 659-2222 ou 659-1933.

BEAU site pour commerce environ 35,000 pi. ca., sur chemin St-Jean, en face des Jardiniers Maraichers, prix demandé 2\$ le pi. car., 659-2222, 659-1933.

GARDERIES

GARDERIE en milieu familial à ville Sainte-Catherine, 2 à 12 ans, ion possible, 10 enfants, pour 2 adultes, 7 a.m. à 6 heures p.m. Reçu d'impôt. Inscription immédiate pour septembre. Nicole 638-0781.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, garderies enfants de 0 à 12 ans du lundi au vendredi, et peut garder à coucher parents qui veulent prendre des vacances pour 1 semaine 2 personnes à charge, pour rendez-vous Danièle, 638-1955.

GARDERAI chez-moi enfants 2 ans et plus, secteur Christ-Roi à La Prairie, 659-3631.

À vous mamans qui travaillez et devez laisser vos petits, pourquoi ne pas leur offrir une garderie en foyer familial où ils se sentiraient chez eux, très bons soins offerts, expérience dans le milieu, références disponibles vous pouvez communiquer avec moi au 659-1777.

GARDERIE éducative Le Soleil en Soi 186 St-Georges, La Prairie 659-3030, près route 15 sortie St-Henri, subvention gouvernementale aux parents éligibles.

GARDERAI des enfants de professeurs chez moi, beaucoup d'expérience St-Constant, 632-1926.

GARDERAI enfant chez moi, grand terrain, de 0 ans à 6 ans, à St-Constant, 632-7594.

VOUS cherchez une gardienne pour vos enfants, une personne qui pourrait vous remplacer et leurs donner affection et bons soins. J'ai 12 années d'expérience en garderie et bonnes références. Veuillez communiquer avec moi en tout temps, Candiac 632-3665.

DÉMÉNAGEMENTS

DÉMÉNAGEMENT ET ENTREPOSAGE LA PRAIRIE INC: local, longue distance, meubles assurés bien-être accepté, 659-4807.

pas de tabac
meilleur souffle

OFFRES D'EMPLOIS

OCCASION d'affaires temps plein ou partiel gagnez de 450\$ à 900\$ par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs selon le secteur, expérience non nécessaire. Nous donnons formation complète. Pour inf.: 326-1201.

VENDEURS(EUSES) pour bijoux Michèle-Lynn, 100\$ à 250\$ par semaine, expérience non nécessaire, aucun investissement, formation gratuite, 632-8920 ou 632-4495.

RIVE-SUD informateurs(trices) demandés pour monter un film deux fois par soir mariés 25 ans et plus avec automobile, appelez Alain à 632-8000 de 10 heures à 14 heures.

RÉPARATEUR de télévision demandé, 659-6123.

À la recherche de la sécurité? Ce sentiment ne tient qu'à une décision et à un appel téléphonique, 454-6659.

DIVERS A VENDRE

BOIS de foyer, super spécial. 95% bel érable des Laurentides, 5% hêtre et merisier, achetez maintenant à prix avantageux tout en vous assurant du bois sec de 1ère qualité pour l'automne 83. Prix selon les quantités de 33\$ à 42\$ le cordon, possibilité de livraison de mai à septembre, peut-être vu chez Marcel Oligny inc. Jour au 659-5477. Soir après 6h 659-1464.

DU BON FOIN à vendre après 6:00, 632-0127.

BICYCLETTE 20 pouces, 3 vitesses, fillette 6 ans, manteaux d'hiver fillette 6 et 7 ans.

TENTES roulottes à louer, tout équipées, toit mou, toit rigide, de 95\$ à 155\$ par semaine, 632-0196.

COURS de céramique commençant le 12 sept. Cours, cuisson, crue, peinture Olivia et Duncan réservez le plus tôt possible, Céramique Noël, 632-3921.

VENTE de garage au 1285 rue Brébeuf, Côte Ste-Catherine, 13 août-14 août, 9 heures à 9 heures p.m.

2 BIBLIOTHÈQUES en teck 150\$ chacune, tapis mural en laine 5' x 5', valeur 300\$ pour 100\$, 659-1394.

PORTE intérieure 26", portes pour placard 24", clôture fer forgé, 659-4515.

BOIS à plancher en chêne, cuve en stainless steel, portes et fenêtres en bois, machine à boule, table à snooker, après 4 heures, 659-9795.

MEUBLES, accessoires, et linge de bébé, incluant chaise haute "Wonderchair", blender, hachoir et autres divers, 638-0656.

MATELAS et sommier 39" très propres, 20\$, mobilier cuisine chromé chaises recouvertes à neuf, 50\$, 632-4994.

CHAISE grand-père antique poteau de 6 pouces, prix 250\$, 632-2453.

TABLE de ping-pong à vendre, marque Gendron avec 4 palettes, prix 125\$, servie quelques fois, presque neuve, 632-4883 après 4 heures, 632-3360 demandez Martin.

SYSTÈME de son "Hitachi" 2 tables tournantes, 2 caisses 80 watts par canal, un amplificateur 80 watts, 1 tape deck une paire d'acoustique, micro, mixeur teler, très bonne qualité de son, prix à discuter, 659-3247 après 6 heures.

GUIWARE électrique Kay avec case en vinyle 150\$, 659-9723.

VENTE de garage, 392 chemin St-Jean, La Prairie, 11-12-13-14 août, 10h à 9h.

OUTILS à bois, scie à ruban 10" et tour à bois "Rockwell", banc de scie et dégauchisseur, 659-9295.

HONDA 450 cc, 1983, garanti de 7 mois, 3600 km, pare-brise, contrôleur vitesse croisière, 2 tons, parfaite condition, 454-9202.

TERRIÈRE 3 points avec vrille de 12 pouces, prix 550\$, comme neuf, 826-3988.

ÉCOULEMENT de stock, produits Avon et linge de femme au 681 Grand Rang (rue Principale) St-Michel (sous-sol du restaurant Pip), le 15-16-17 août de 4 heures à 9 heures.

VENTE de garage le 11-12-13-14-15 août au 269 St-Patrice, Sherrington, poêle à bois, blanc, à vendre.

PORTE de garage 8' large x 7' haut, 4 sections complète, 826-4877.

POÈLE combustion lente, 2 portes, paysagées, soufflerie, directement du fabricant, prix du gros, réservez tôt, 118 rang St-André, St-Bernard de Lacolle, 1-246-2723.

MOTO Yamaha 650 cc, 1973, très propre, bas milage 750\$, 454-4822.

SIÈGE d'auto de luxe 50\$, table à langer 40\$, bicyclette de garçon-3 vitesses 28" 80\$, 2 pneus "Michelin" d'été avec rims 195-14, (usagés) 50\$, 632-3970.

MANTEAU de chat sauvage long à vendre, grandeur 9-10, 632-3816, Micheline.

CUISINIÈRE Hot-Point 1978, peau de chèvre de 75" x 93", 632-4136.

ANTIQUITÉS: Banc d'église 250\$. Harmonium. Buffet. 6 chaises canadiennes. Plusieurs autres avec press-back, chaises berçantes, armoire, lit en fer, lit en bois, commode, bureau, table grande et petite, coffret en pin, portes, machine à coudre, beaucoup de mieux meubles à bon marché, maison privée. 676-3460.

BOIS de foyer de première qualité, maintenant disponible au jardin des maraîchers, érable, hêtre, aussi bois d'allumage. Libre service et livraison. Tél.: 659-0723.

BOIS de foyer à vendre. Pour informations 632-3893.

BICYCLETTE 10 vitesses, équipée pour la longue randonnée, en très bonne condition, prix à discuter. 659-8705, demandez Jean-Marc.

UN RÉFRIGÉRATEUR ET POÈLE AUTONETTOYANT à vendre, de couleur avocado, 250\$/ensemble. Après 6h p.m. 632-0578.

BOIS de foyer, érable, hêtre, corde de 4' x 8' s 16", fendu ou rond, aussi en longueur de 20 pieds. 347-8298. 349-2741.

ROULOTTE en fibre de verre "Trimium" 13½", pour 4 personnes. 659-2352, entre 4h et 6h.

MOTO-CROSS Honda 1981, modèle XR 80, presque neuve, 600\$. 729-7530.

VOTRE TEMPS EST SYNONYME D'ARGENT. Vendez les produits Avon. Gagnez des \$\$\$, Fixer vos propres heures de travail. Composez 677-1651.

ENSEMBLE sofa et chaise de salon, velours coupé, couleur pastel, table à café et table de coin. Étagère de coin en érable rouge. Tapis oriental. 9' x 12'. 638-0545.

TENTE française pour 4 personnes, 3 ans d'usage, 2 mobiliers de salon en matériel, 1 système de son 125\$, 2 mags 14" en magnésium pour Dodge 75\$ pour 2. 632-2147.

BOIS de chauffage, livré, sélectionné ou mélangé, 30-45\$ le cordon. 632-8094, 632-9755.

PRENDRAIS battage de grains ou maïs. Batteuse 7,700 John Deer, 16 pi. large ou 6 rangs maïs. Saint-Mathieu ou environs, 632-1513, Claude Marchand. Piano antique à vendre, très propre, 632-1513.

SET de salon gris, comprenant 1 causeuse (57" long x 30" large) et 2 fauteuils (29" x 30" chacun). En bonne condition et à très bas prix, 250\$ le tout. Appelez Francine ou Paul: 632-5223.

4 MAGS Superior, demande 225\$ ou meilleure offre acceptée. Tél.: 659-4575, jour seulement.

TRAILER à vendre toit mou, 1967, prix 300\$, 632-9061.

FOURNAISE à l'huile murale Belmont tropicale, prix 50\$, deux réservoirs à l'huile, 1 cent gallons 10\$, 1 deux cents gallons 20\$, 632-9395 après 3 heures.

UNE vraie aubaine, un orgue en bonne condition, aquarium 10 gallons, toute équipée, équipement de boucherie, à bon prix, appelez à 632-6525.

YAMAHA 1980, 850 spécial, mécanique A-1, prix 2600\$. Appeler après 6h 659-8647.

SURPLUS d'inventaire de meubles neufs en démonstration au prix coûtant.

Brossard maison mobile. 659-3918. 659-2161.

À **BAS** prix entreposons autos, bateaux, roulottes, motos et bicyclettes, meubles. 937-9491.

RÉFRIGÉRATEURS usagés avec garantie, pour cuisine, sous-sol, chalet et camping, en bonne condition, aussi réparations de réfrigérateurs de toutes sortes ainsi qu'achat de réfrigérateurs usagés. 632-9169.

GRANDE quantité de meubles neufs à très bas prix, mobilier de cuisine 299\$, matelas et base de 54" 129\$, l'ensemble, base de lit en métal à 16,95\$, vaisselier colonial 389\$, divan-lit 269\$, mobilier de salon colonial 475\$. Vendons de tout dans le neuf, vendons aussi meubles usagés, achetons et vendons poêle et réfrigérateur. Venez nous voir c'est pas cher. Hangar du meuble au 467 Saint-Georges à La Prairie. 659-2292.

PLEIN camion de matelas à liquider. Ensemble de matelas 54 po. 127\$. Tout doit être vendu, aussi mobiliers de cuisine à 299\$, mobiliers de salon à 399\$, mobiliers de chambre à 235\$. Centre de liquidation Plaza Delson, boul. Georges-Gagné. Fermé le samedi. 632-8920.

AUVENT (toit de cuisinette) 17 pieds pour Bonair Lextra ou Lionel; prix régulier 390\$ pour 250\$, appelez après 6h 659-4898.

2 MOTOS Honda XL 250, moto comme neuve 80 950\$, 79 650\$. Pour information 676-5890, 656-7437.

BOIS à vendre, érable, hêtre, merisier, 37\$ le cordon. Un stéréo, 2 sets salon, poêle électrique pour chalet, table salon, lampe salon, 2 set cuisine, aquarium. 638-0287.

TRICOTS à la main, modèles en montre et sur commande.

Napperons, bavettes tissées. 1-245-3850 ou 1-245-3205.

BOÎTE de pick-up en aluminium isolée, vitrée 8' long x 3' haut, prix 200\$, 454-3568.

MOTO HONDA CB 750K four 1978, 17,000 km, bonne condition, 2000\$, après 6 heures, Daniel 454-4478.

COMPRESSEUR à l'air, presse à foin International Bull 440, pièces de Nova et Duster, moteur 360, 659-8372.

1 LIT en forme auto de course, 659-2774.

2 COMMODOES pour chambre d'enfant et pupitre de style moderne 50\$, 659-2439.

COMMERCES A VENDRE OU A LOUER

LAVE-AUTO manuel, bâtiment briqué et neuf (4 ans) avec terrain, 60 000\$, sacrifierais pour 45 000\$ ou plus. Ne fonctionne pas pour le moment. Cause mortalité. Pas d'agent. 256-1926. Laissez message S.V.P. Grande possibilité de faire autre qu'un lave-auto.

SALON de coiffure à vendre, prix à discuter. Pas d'agent. 679-6547.

ENTREPÔT de couvreur et équipement. Le tout en parfait état, abandon des affaires, cause mortalité. 632-4076.

AUTOS ET CAMIONS A VENDRE

PONTIAC Trans-Am 77, automatique, 400, G.M.C. 83, camion ½ tonne, 305, 3 vitesses, boîte 6.5 1-245-3850 ou 1-245-7224.

CORVETTE 77, très bonne condition, peinture neuve, prendrait échange, prix 8500\$. 691-3674.

VALIANT 1976, 6 cylindres, automatique, sedan, cervo-frein/direction 650\$. 632-4367.

CHEVROLET Pick-Up ½ tonne, 1978, tél.: 638-1395 ou 454-2569.

CORVETTE 79, auto rouge int./ext., toute équipée, pas air, 75 000 km, 10 800\$, 632-2603, si pas réponse laissez votre tél. au recorder.

DUSTER 74, très bas millage, 41,000 milles, dame seule propriétaire, bon prix. 632-9732.

GRANADA 1977, 302, économique, automatique, carrosserie aucune égratignure ou rouille, mécanique parfaite, urgent, mariage. 2300\$. 659-5340, particulier.

RELEANT K 1981, 4 vitesses au plancher, radio AM FM, 32,000 km. Prix: 5200\$. 632-8100.

ENCAN

POUR M. J. LECOUFFE
45 RUE PRINCIPALE,
ST-JACQUES LE MINEUR
SAMEDI LE 13 AOUT A 10 HRES A.M.

Seront vendus: Quelques antiquités, bar à bois est fini genre foyer, bureau, tête de lit, matelas 3/4, 1 poêle à gaz, bureau, mini-sècheuse, divan lunaire, chaises en rotin, chaise haute, télé 21", amplificateur, table et chaises. Ensemble de soudure acétylène, toilette de campeur, tondeuse à bordure élect., articles de cuisine, bibelots, cadre, miroir, vaisselles, article de bébé, bijoux, chaufferette, fan, lavabo et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

Argent comptant.

Pour tous genres d'encans

Contactez M. C. VALADE
346-3257
ST-JACQUES



LA CLE D'UNE VENTE RAPIDE

Immeubles

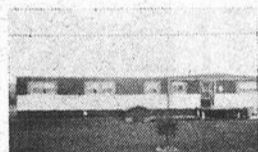
GADOURY Inc.

LE SEUL COURTIER RÉSIDENT ET LE NUMÉRO "1" DE VOTRE RÉGION

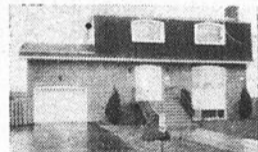
200B ST-PIERRE
ST-CONSTANT
En haut de la
Banque Nationale



632-8414



1-HEMINGFORD: Napierville: Splendide maison mobile, 3 chambres à coucher, très grand terrain 45000 PC, taxes 104\$ par an, extras inclus, faut vendre! Serge Gadoury 632-8414, 632-1283



2-ST-CONSTANT: Secteur recherché! Spacieux cottage 5 chambres à coucher, salle à diner, foyer, poêle à bois, garage, grand terrain, situé près écoles, parc! Serge Gadoury 632-8414, 632-1283



3-CANDIAC: Canadienne 3 chambres à coucher, foyer, salle à diner, près rivière, urgent, transfert! Serge Gadoury 632-8414, 632-1283



4-STE-CATHERINE: Splendide québécoise, pierres et alum., 3 chambres à coucher, foyer au salon, piscine, sous-sol semi-fini, vaut une visite! Serge Gadoury 632-8414, 632-1283



5-CANDIAC: Spacieux split level, 4 chambres à coucher, salle à diner, 2 foyers, piscine creusée, aucune offre raisonnable refusée! Serge Gadoury 632-8414, 632-1283



6-ST-CONSTANT: Spacieux bungalow 9 pièces, 6 chambres à coucher, idéal pour commerce, garderie, ou foyer pour 3e âge, informations: Serge Gadoury 632-8414, 632-1283



7-ST-MATHIEU: Spacieux bungalow 6 pièces, grande cuisine, coucher, idéal pour commerce, faites une offre! Serge Gadoury 632-8414, 632-1283



8-DELSON: Joli bungalow 4½ pièces, immense terrain 18,045 PC, situé près centre d'achat, taxes basses, Serge Gadoury 632-8414, 632-1283



9-ST-CONSTANT: Retrouvez la tranquillité de la campagne! Spacieux bungalow 2 chambres à coucher, grande cuisine, foyer en pierres, garage, terrain 18,000 PC, prix réduit pour vente rapide! Serge Gadoury 632-8414, 632-1283



10-ST-CONSTANT: Demandons seulement 39,000\$ bâtisse commerciale, garage, taxes basses, faut vendre! Serge Gadoury 632-8414, 632-1283

AVANT D'ACHETER UNE PROPRIÉTÉ NEUVE, CONTACTEZ-NOUS! NOUS AVONS PLUSIEURS AUBAINES DONT LE PRIX EST EN-DESSOUS DU PRIX DE CONSTRUCTION.

DISTRIBUTEUR DEMANDÉ

- Vente de produits sanitaires dans l'industrie et le commercial.
- Notre compagnie est établie depuis plus de 30 ans.
- Bâissez votre propre commerce.
- CLIENTÈLE ÉTABLIE.
- INVESTISSEMENT MINIME.
- POSSIBILITÉ DE REVENUS DE 25 000\$ À 40 000\$ PAR ANNÉE.
- NOUS SÉLECTIONNONS UN SEUL DISTRIBUTEUR PAR RÉGION.

PRODUITS V. T. O. INC.

Pour entrevue sans frais

1-800-363-1000



**COMMISSION
SCOLAIRE DE
NAPIERVILLE**

AVIS AUX CONTRIBUABLES POUR EXAMEN DU RÔLE DE PERCEPTION 1983-84

Avis public est, par le présent, donné à tous les propriétaires de biens-fonds de cette municipalité, que le rôle de perception des taxes scolaires fixées par les commissaires d'écoles de cette municipalité est déposé au Siège Social, 58 rue St-Viateur, Saint-Rémi où il peut être examiné par les intéressés, pendant quinze jours, à compter de cet avis. Durant ce temps, tout contribuable intéressé peut porter plainte, par écrit, au sujet de ce rôle qui sera pris en considération et homologué, avec ou sans amendements, à la session régulière du Comité exécutif qui aura lieu le sixième jour (6ième) de septembre 1983, au lieu ordinaire des séances, à 19H30.

À compter de ce jour, le rôle de perception sera en vigueur et tout contribuable est tenu de payer le montant de ses taxes au soussigné, au siège social, sans avis ultérieur, dans les vingt jours qui suivront celui de l'homologation du rôle de perception.

Donné à Saint-Rémi, ce 3ième jour de août 1983.

Gaétan Oligny
Directeur général

Robert Lemieux
Directeur services financiers

POSTE PERMANENT

TITRE: Éducatrice (teur) en garderie

FONCTIONS: Responsable d'un groupe d'enfants, voir à l'élaboration et à la réalisation du programme éducatif de son groupe

EXIGENCES: Détenir un diplôme d'études collégiales en technique de garderie ou l'équivalent.
Expérience pertinente en milieu de garderie.

SALAIRE: Selon les politiques salariales de la garderie.
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 19 août 1983

À COMITÉ DE SÉLECTION
Garderie Communautaire Kateri Inc.
3505 Marie-Victorin
Ville Ste-Catherine P.Q.
JOL 1E0

CONDOMINIUM/TOWNHOUSE

BROSSARD

Secteur S, Sentiers de Brossard

3 chambres à coucher,
2 1/2 salles de bains,
cuisine avec plancher de
céramique,
dînette,
salon avec foyer,
tapis mur à mur,
sous-sol fini.

Emplacement de choix.
Maison impeccable,
entièrement décorée par
professionnel.

Garage souterrain, piscine,
terrains de tennis, parc.

**OFFRE RAISONNABLE
ACCEPTÉE**

676-5400

PARQUETS DE BOIS

D & M inc.

- Sablage de plancher
- Finition plastique ou crystal
- Pose & réparation bois franc parquetterie

365-4322

Montréal Trust

Chez nous, vos intérêts sont bien servis.

672-6450



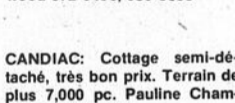
1-CANDIAC: Split-level, \$62,900. récent, impeccable. Hélène Larouche 672-6450, 659-5028



2-CANDIAC: Magnifique split, 3 chambres, plafond cathédrale, 2 foyers, cuisine à aire ouverte, terrain superbe. Doreen Kirkwood 672-6450, 659-3688



3-CANDIAC: Joli bungalow, 3 chambres, porte patio, sous-sol finition professionnelle. Grand terrain. Louise Durocher 672-6450, 659-4692



CANDIAC: Cottage semi-détaché, très bon prix. Terrain de plus 7,000 pc. Pauline Chamberland 672-6450

CANDIAC: Cottage semi-détaché, très bon prix. Terrain de plus 7,000 pc. Pauline Chamberland 672-6450

PLACE PORTOBELLO 7250 BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD



le Permanent

À L'ENSEIGNE DU QUÉBEC



1-MAISON PIÈCES/PIÈCES rénovée. Sous-sol fini, foyer, piscine, beaucoup d'extras, 5 minutes du village. LISE 691-7030.



2-CANDIAC: Parc Champlain, split level, tout briques, taxes 900.\$ très propre, JACQUELINE MC KENZIE 465-2000, 659-1356



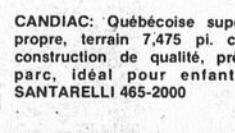
3-STE-CATHERINE: Un petit bijou de bungalow, prix sensationnel, JACQUELINE MC KENZIE 465-2000, 659-1356



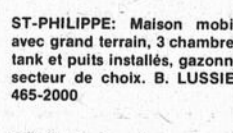
4-CANDIAC: Super grand terrain 18,000 pi. ca. intercom, système alarme, porte électrique. JACQUELINE MCKENZIE 465-2000, 659-1356



5-ST-BERNARD-DE-LACOL - LE: Bungalow avec sous-sol, poêle combustion lente, prix 29,900.\$ JACQUELINE MC-KENZIE 465-2000, 659-1356



CANDIAC: Québécoise super propre, terrain 7,475 pi. ca. construction de qualité, près parc, idéal pour enfants. SANTARELLI 465-2000



ST-PHILIPPE: Maison mobile avec grand terrain, 3 chambres, tank et puits installés, gazonné, secteur de choix. B. LUSSIER 465-2000



ST-MATHIEU: Sur 48,000 pieds carrés, bungalow tout briques 30x40 porte patio, foyer 59,000.\$ L. PROVENCHER 465-2000

CANDIAC: Superbe québécoise, construction supérieure, beau grand terrain. JACQUELINE MCKENZIE 465-2000, 659-1356

SP SOCIÉTÉ DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES
DIVISION DU QUÉBEC

La recherche, notre espoir

**Tournoi de
golf des
Sonnor de
La Prairie
Samedi le
27 août 1983
au club de
golf La Prairie
Détails la
semaine
prochaine**

ENCAN

ANTOINE PAYANT

197 Rang St-Louis St-Chrysostome

Vendredi le 19 Août 1983

Heure: 1 P.M.

**MOBILIER DE MAISON COMPLET
ANTIQUE**

Mobilier: Mobilier de salle à dîner en érable tigré comprenant: table ronde avec 3 panneaux, 5 chaises droite, une capitaine et un buffet, armoire en pin de 6' en très bonne condition, poêle à bois Findlay Condor, set de chaises canadienne avec berçante, set de chambre en bois, table en chêne, Wash hand, bureau avec miroir, lampes à l'huile, bureau d'homme, chaises de cuisine, chaises berçantes, ban de piano, chaudron en grenit, boîte à sel murale en bois, jardinière, cruche à vin.

Outil: Assortiment de varloppes à moulure, coffre à outil avec séparation et tiroirs, meule, sciseau à bois, balance complète, faux pelles, fourches, carrières, enclume.

Machinerie: Cotteur complet, pelle à patate, cultivateur, set de roulette, harse à finir à trois panneau, charrue 1 oreille, convoyeur à fumier avec côté, roues de chariot, charette en bois, batteur à flau, assortiment de madrier de pruche et de frêne, bois.

Beaucoup d'autre articles non énumérer
Cantine sur place
Bienvenue à tous.

Condition: Comptant, Visa, Master charge,
Claude Quenneville Encanteur

278 La Fabrique St-Anicet

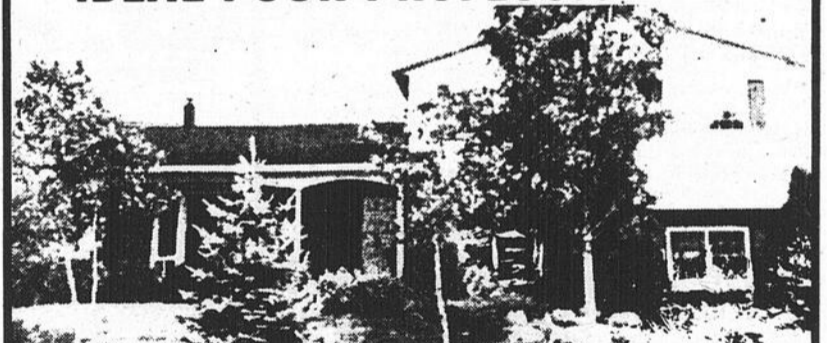
Tél.: 264-2221

ENTREPRISE B. NORMANDIN

Presswood imp.:
49"x97" - 1/2 =
\$6.50, 5/8 = \$7.00,
3/4 = \$8.00, ply-
wood et maté-
riaux idéal pour
rénovations.

659-9968

BOUCHERVILLE SECTEUR "LA SEIGNEURIE" 401 LÉVIS IDÉAL POUR PROFESSIONNEL



OUVERT AUX VISITEURS

DIMANCHE LE 14 AOÛT DE 2hres à 4 hres p.m.

Votre hôteesse
Danielle Dubois

655-6222 ou 649-7779

TRUST GÉNÉRAL, COURTIER

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

(près du bureau de
poste)

PRIX À PARTIR DE

\$250.00

632-5211 - 632-9017

COURS DE CÉRAMIQUE.

DÉBUT: 12 sep-
tembre.

COURS: Cuisson
cruie, peinture
Olivia et Duncan.

**CÉRAMIQUE
NOËLLA
632-3921**

"Poissons d'été"

Ce projet a été présenté dans le cadre du programme "ÉTÉ-CANADA" par les Chevaliers de

Colomb de Sainte-Catherine et a permis à deux étudiants de travailler pendant la

période d'été.

Les deux étudiants, Sylvain et Yvon, ont été engagés pour enseigner les rudiments de la pêche à des enfants de 6 à 12 ans.

Les activités se déroulent à Sainte-Catherine. Lorsque la température nous le permet, on se réunit sur les marches du perron de l'église sinon, bien le sous-sol de l'église nous est disponible grâce à la générosité de monsieur le curé Philippe Burton et des marguilliers de Sainte-Catherine.

Le projet a débuté le 20 juin et se terminera le 26 août. Donc, il reste quelques semaines et vous pouvez toujours vous inscrire.

Le jeudi 18 août nous organisons un voyage à l'aquarium de Montréal et ce voyage se terminera

par un pique-nique sur l'île Sainte-Hélène. Le coût du voyage est de 1\$ pour les enfants ayant déjà participé aux activités de "Poissons d'été" et de 2\$ pour les parents de ces enfants. Pour toute autre personne le coût est de 5\$. Ce prix ne comprend pas le coût du repas car, on

apporte notre lunch.

Pour de plus amples renseignements téléphonez-moi à 632-9880.

Claude Bourgoin pour "Poissons d'été"

SERVICE DE BATTAGE

Service de Battage avec moissonneuse Massey 550 avec table à grain de 13' direct ou avec pick-up et table à maïs de 4 rang par 30".

Pour information:
Guy Morency
659-6114
659-8367

OPÉRATRICES DEMANDÉES

pour faire la confection de robes complètes

S'adresser au
231 St-Jacques
La Prairie



Immeubles Nova Inc.

Pour l'achat ou la vente de votre propriété, faites appel à la spécialiste de votre secteur. Estimation gratuite.



Gisèle Aucoin

TRANS-ACTION

Bur.: 656-7273 Rés.: 638-1589



Ville de
Saint-Constant

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Secrétaire-Trésorier, que le Conseil de la Ville de Saint-Constant, lors de son assemblée régulière tenue le 7 mars 1983 a adopté le règlement numéro 495, règlement modifiant le règlement numéro 414 et décrétant des travaux de macadam, asphalte, aqueduc, égout domestique, égout pluvial et coupes sur les rues Breton et Baron pour desservir les lots 254-321 à 332 inclusivement, 254-251 à 258 inclusivement, 254-233 à 238 inclusivement et pourvoyant à un emprunt de 305 000,00\$ pour ces fins.

Ce règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter sur ledit règlement suivant les dispositions de la Loi des Cités et Villes en date du 30 mars 1983. Il a également reçu l'approbation de la Commission Municipale du Québec en date du 27 juillet 1983 et du Ministère des Affaires Municipales du Québec en date du 1er août 1983.

Toute personne intéressée pourra prendre communication dudit règlement au bureau du soussigné, à l'Hôtel de Ville de Saint-Constant, 147 rue St-Pierre, Saint-Constant, entre 8:30 heures et 16:30 heures.

DONNÉ À SAINT-CONSTANT ce cinquième jour d'août 1983.

GABRIEL BRISSON
Secrétaire-Trésorier



Ville de
Saint-Constant

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Secrétaire-Trésorier, que le Conseil de la Ville de Saint-Constant, lors de son assemblée régulière tenue le 2 mai 1983 a adopté le règlement numéro 491, règlement pourvoyant à la préparation des plans et devis nécessaires à la construction d'une conduite d'aqueduc, d'égout sanitaire, de coupe, égout pluvial, macadam, asphalte, bordure et lampadaires sur les rues numéros 120-166, 167, 168 et 169 pour desservir les lots compris dans ces rues et décrétant un emprunt de 18 700,00\$ à cette fin.

Ce règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter sur ledit règlement suivant les dispositions de la Loi des Cités et Villes en date du 19 mai 1983. Il a de plus reçu l'approbation de la Commission Municipale du Québec en date du 17 juin 1983 et du Ministère des Affaires Municipales du Québec en date du 23 juin 1983.

Toute personne intéressée pourra prendre communication dudit règlement au bureau du soussigné, à l'Hôtel de Ville de Saint-Constant, 147 rue St-Pierre, Saint-Constant, entre 8:30 heures et 16:30 heures.

DONNÉ À SAINT-CONSTANT ce cinquième jour d'août 1983.

GABRIEL BRISSON
Secrétaire-Trésorier

Ville de
Saint-Constant

AVIS PUBLIC

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES INSCRITS LE 1er AOÛT 1983 AU RÔLE D'ÉVALUATION ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE À L'ÉGARD D'UN IMMEUBLE SITUÉ SUR LA RUE BRUGES (258-231).

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, Secrétaire-trésorier de cette Ville que lors d'une assemblée régulière tenue le 1er août 1983, le Conseil de la Ville de Saint-Constant a adopté le règlement numéro 510-83, règlement pourvoyant à la préparation des plans et devis nécessaires à la construction d'une conduite d'aqueduc, égout sanitaire, coupe, fossés, ponceaux, macadam, asphalte et lumières de rues avec poteaux de bois sur la rue Bruges (258-231) afin d'y desservir les lots compris dans cette rue et décrétant un emprunt de 10 000,00\$ à cette fin.

Sont habiles à voter sur ce règlement tous les propriétaires d'immeubles situés dans les limites des lots ci-haut mentionnés et selon le croquis ci-après montré, inscrits au rôle d'évaluation en vigueur en date du 1er août 1983. Ces personnes, s'il s'agit de personnes physiques, doivent être majeures et posséder la citoyenneté canadienne; et, s'il s'agit de corporation, sociétés commerciales ou associations, elles n'ont droit qu'à un seul vote et votent par l'entremise d'un représentant autorisé à cet effet par une résolution du Conseil d'administration dont copie doit être déposée au bureau du Secrétaire-Trésorier de la Ville au moins trois (3) jours avant la date de la consultation prévue, mentionnée ci-après, ledit représentant devant, au moment de voter, être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la corporation, société commerciale ou association au nom de laquelle il vote.

Ces personnes habiles à voter sur ledit règlement peuvent demander selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi des cités et villes (L.R.Q. ch. C-19), que le règlement fasse l'objet d'un scrutin secret suivant les articles 385 à 396 de la même loi; la procédure d'enregistrement aura lieu au bureau de l'Hôtel de Ville, situé au 147 rue St-Pierre, Saint-Constant, les 17 et 18 août 1983, de 8:30 heures à 19:00 heures, alors que le Secrétaire-Trésorier de la Ville tiendra à leur disposition un registre destiné à recevoir leur signature selon la loi.

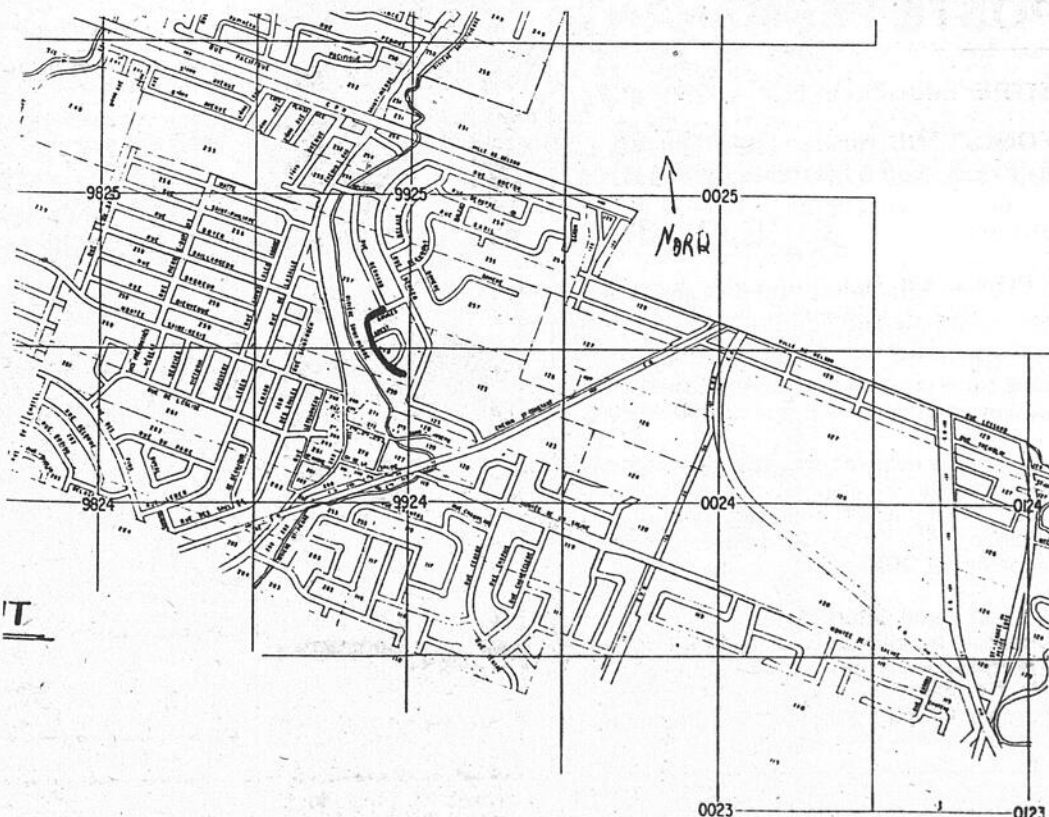
Le Nombre requis de signatures recueillies lors de la procédure d'enregistrement pour que le règlement fasse l'objet d'un scrutin est de UN (1) et, à défaut de ce nombre, ledit règlement numéro 510-83 sera réputé approuvé par lesdites personnes habiles à voter sur celui-ci.

Toute personne habile à voter sur ce règlement numéro 510-83 peut le consulter au bureau de la Municipalité, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du Conseil de la Ville, situé au 147 rue St-Pierre, Saint-Constant, le 18 août 1983, dès la fin de la seconde journée d'enregistrement, à 19:00 heures, après confection du certificat requis par la loi.

DONNÉ À SAINT-CONSTANT, ce cinquième jour d'août 1983.

GABRIEL BRISSON
Secrétaire-Trésorier.



IBERVILLE
FIERI FACIAS DE TERRIS
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
 NO: 500 05 14335 820

CAISSE POPULAIRE
 D'OUTREMONT, corporation
 légalement constituée ayant
 sa principale place d'affaires
 au 1145 Avenue Bernard à
 Outremont, district de
 Montréal
 partie demanderesse
 — VS —
 FRANCESCO PARTIPILO,
 domicilié et résidant au 6037
 de Bellefeuille à St-Léonard,
 district de Montréal
 partie défenderesse
 — ET —
 LE REGISTRATEUR DE
 NAPIERVILLE, 361 St-
 Jacques, Napierville, district
 d'Iberville, partie mis en
 cause.

DÉSIGNATION

Une terre située dans la
 Paroisse de St-Michel, dans le
 comté de Napierville, connue
 et désignée comme étant
 composée comme suit:

1) Du lot originaire numéro
 QUARANTE-CINQ (45) aux
 plan et livre de renvoi officiels
 de la Paroisse de St-Michel
 Archange.

2) Du lot originaire numéro
 QUARANTE-SIX (46)
 auxdits plan et livre de renvoi
 officiels.

Avec une maison et autres
 bâtisses dessus construites.
 Sauf et à distraire desdits
 lots, la partie expropriée par le
 Ministère de la Voirie de la
 Province de Québec, aux
 termes des actes enregistrés
 de la division d'enregistrement
 de Napierville sous les
 numéros 47275 et 48453.

Tel que le tout se trouve
 présentement avec toutes les
 servitudes actives et passives,
 apparentes ou occultes
 attachées audit immeuble.

ÉVALUATION MUNICIPALE:
61 700,00\$

Le montant minimum que
 l'adjudicataire devra verser
 audit shérif en argent ou par
 chèque visé au moment de
 l'adjudication est fixé à 25% de
 l'évaluation soit: 25 708,00\$
 compte tenu de la Loi sur la
 fiscalité municipale et
 modifiant certaines disposi-
 tions législatives.

Pour être vendu en bloc au
 bureau d'enregistrement de
 Napierville, 361 St-Jacques,
 Napierville, le VINGT-UN
 ième jour de SEPTEMBRE
 1983 à la ONZE ième heure d
 de l'avant midi.

Daté à Saint-Jean-sur-
 Richelieu, Q.C. ce 5ième jour
 de août 1983.

Bureau du shérif
 Cour Supérieure

Le Shérif
SERGE HÉBERT



STE-CATHERINE: propriété
 impeccable idéal pour méca-
 nicien-bricoleur, garage
 séparé 16x24. Secteur calme.
 Gisèle Aucoin 656-7273, 638-
 1589. TRANS-ACTION Imm.
 Nova Inc.

REMERCIEMENTS

Je tiens à remercier le Dr.
 Gouin et son épouse pour
 les services rendus à La
 Prairie 45 années de pro-
 fession, faut le faire.
 Bonne Retraite à vous
 deux. Des patients qui
 vous estime sincèrement.
 Gisèle et Paul Dagenais
 La Prairie

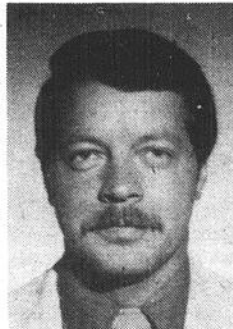


**Caisse Populaire
 Kateri**

1070, rue Union
 Ville de Ste-Catherine, P.Q.
 JOL 1E0 - Tél.: 632-2820

NOMINATION

Le Conseil d'admin-
 stration de la
 Caisse Populaire
 Kateri est heureux
 d'annoncer la no-
 mination de Mon-
 sieur Alain Cloutier
 au poste de Direc-
 teur de la Caisse.



Monsieur Cloutier possède une vaste
 expérience dans le domaine bancaire,
 ayant cumulé plusieurs fonctions à la
 Banque Canadienne Impériale de
 Commerce durant six années, et dans le
 Mouvement des Caisses où il fut
 directeur à la Caisse Populaire de Ste-
 Blaise durant les sept dernières années.

Si vous désirez un service des plus
 courtois et personnalisé, Monsieur
 Cloutier se fera un plaisir de vous offrir
 ses services, vous pouvez le contacter
 au 632-2820 ou le rencontrer per-
 sonnellement au 1070 rue Union à
 Ville Ste-Catherine.

**Conseil d'administration
 de la Caisse Populaire
 Kateri**

**VOUS AIMERIEZ GAGNER
 DE L'ARGENT \$\$\$\$ à temps
 plein ou partiel. J'ai une
 carrière intéressante pour
 vous. Venez par le biais de
 démonstration à domicile un
 nouveau système de culture
 pour plantes d'intérieur.
 Expérience non nécessaire.
 Commissions + Bonis. Âge 18
 ans et plus. Demandez André
 au 678-8512**

**Autos désirées
 pour ferrailles.
 632-1741**

GILLES NANTEL Inc.
 Electricien
 • BI-ÉNERGIE
 • CHAUFFAGE
 ÉLECTRIQUE.
 656-7640 676-5096



JACQUELINE MCKENZIE

**5ième ANNÉE
 MEMBRE DU CLUB DES
 "LEADERS"
 659-1356 465-2000**

**PAROISSE SAINT-ISIDORE
 AVIS PUBLIC**

Avis est donné aux électeurs de la susdite
 paroisse que:

1-Le règlement 136-83, règlement de
 zonage, de construction et de lotissement fut
 adopté à la séance régulière du 1er août
 1983.

2-Une assemblée publique des électeurs
 aura lieu au poste des pompiers, le jeudi 25
 août à 19.00 heures. Lors de cette
 assemblée, les électeurs pourront demander
 que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin.
 Pour qu'il y ait scrutin le nombre de
 signatures d'électeurs requis est de 143.

3-À défaut du nombre de signatures
 requises, le règlement sera réputé approuvé.

Donné à Saint-Isidore ce 8ième jour du
 mois d'août 1983.

**Jean Benoit Laberge
 Secrétaire trésorier**



*Ville de
 Saint-Constant*

AVIS PUBLIC

**AVIS DE DÉPÔT DE LA LISTE ÉLECTORALE MUNICIPALE TELLE QUE MISE À JOUR
 SELON LA LOI QUANT AUX PERSONNES Y INSCRITES COMME LOCATAIRES.**

Aux fins de la consultation prévue par la Loi pour les 14 et 15 septembre 1983, suite à
 l'adoption par le Conseil de Ville de Saint-Constant, le 1er août 1983, du règlement numéro 508-
 83, règlement amendant le règlement numéro 463 concernant le zonage, le lotissement, la
 construction et l'usage des bâtiments et des terrains et concernant le lot 282-92 et situé dans la
 zone RA 12.

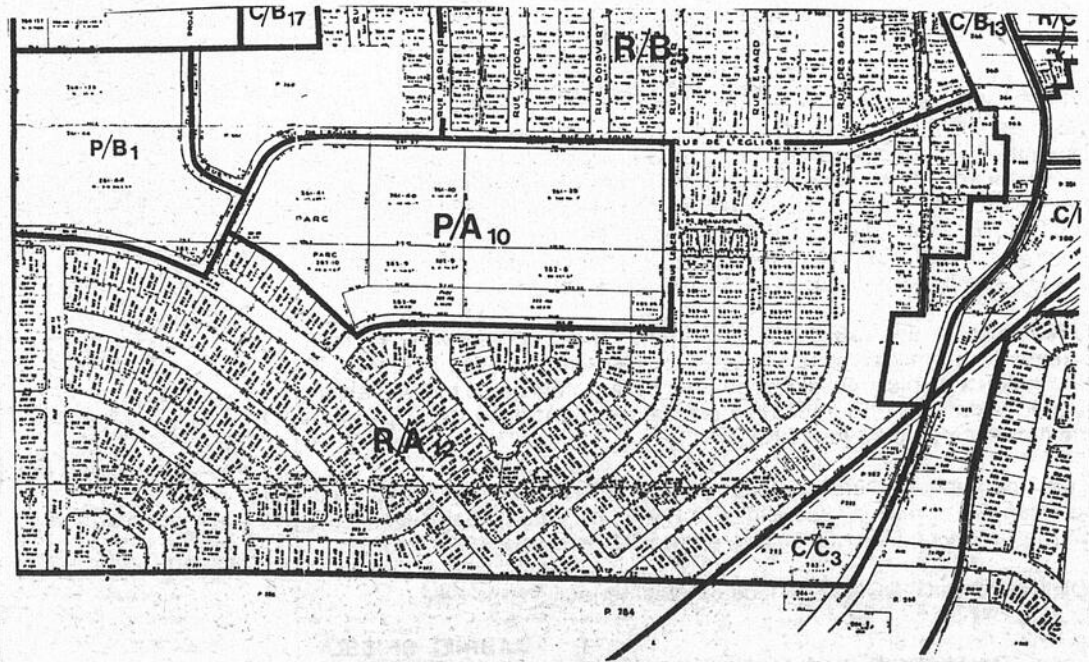
PRENEZ AVIS que la liste électorale municipale telle que mise à jour suivant la loi, quant aux
 personnes y inscrites comme locataires, a été déposée le 10 août 1983 au bureau du soussigné et
 que toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

Soyez, de plus, avisés que les demandes en inscription ou en radiation doivent être faites par
 écrit et transmises au bureau du soussigné, 147 rue St-Pierre, Saint-Constant, au plus tard le 16
 août 1983 et que les séances du bureau de révision, si besoin est, auront lieu à la salle du Conseil,
 à compter du 17 août 1983 jusqu'au 24 août 1983 inclusivement, de 19:00 heures à 21:00 heures
 pour traiter des demandes reçues en inscription ou en radiation selon la Loi.

Pour les corporations, sociétés commerciales et associations, soyez avisés, par la présente,
 que ces dernières qui sont inscrites comme locataires sur la liste électorale municipale mise à
 jour, peuvent voter à ce titre, lors de la consultation prévue par la Loi, par l'entremise d'un
 représentant autorisé à cet effet par une résolution du Conseil d'administration, dont copie doit
 être déposée au bureau du soussigné au moins trois (3) jours avant la consultation prévue pour
 les 14 et 15 septembre 1983. Ce représentant doit, au moment de voter, être majeur, posséder la
 citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la corporation, société
 commerciale ou association au nom de laquelle il vote.

DONNÉ SOUS MON SEING, à Saint-Constant, ce cinquième jour d'août 1983.

**GABRIEL BRISSON
 Secrétaire-Trésorier.**



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Secrétaire-
 Trésorier, que le Conseil de la Ville de Saint-Constant, lors de son
 assemblée régulière tenue le 2 mai 1983 a adopté le règlement numéro
 504-83, règlement pourvoyant à la réhabilitation partielle du réseau
 d'égouts et certaines autres dépenses reliées à l'exécution du programme
 d'assainissement et un emprunt de 50 000,00\$ pour ces fins.

Ce règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter sur ledit
 règlement suivant les dispositions de la Loi des Cités et Villes en date du 19
 mai 1983. Il a également reçu l'approbation de la Commission Municipale
 du Québec en date du 25 juillet 1983 et du Ministère des Affaires
 Municipales du Québec en date du 28 juillet 1983.

Toute personne intéressée pourra prendre communication dudit
 règlement au bureau du soussigné, à l'Hôtel de Ville de Saint-Constant,
 147 rue St-Pierre, Saint-Constant, entre 8:30 heures et 16:30 heures.

DONNÉ À SAINT-CONSTANT, ce cinquième jour d'août 1983.

**GABRIEL BRISSON
 Secrétaire-Trésorier**



Extermination Châteauguay Enr.

SPECIALISTE EN MOUFFETTES

EXTERMINATEUR CERTIFIÉ — ASSURANCE

SERVICE RAPIDE 24 H •• URGENCE 2 H

- ARAIGNÉES
- PUNAISES
- LEPISMES
- LARVES
- RATS
- MOUCHES
- ABEILLES
- COLEOPTERES
- SOURIS
- MITES
- PIGEONS
- BLATTES
- FOURMIS
- CHAUVÉ-SOURIS

TRAVAIL GARANTI

12 ANS D'EXPERIENCE

Estimation gratuite ••• Voitures anonymes

692-4848

APPEL A FRAIS VIRES ACCEPTES

appel d'offres



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Agriculture, des
Pêcheries et de l'Alimentation

Projet no 199-208-834 — Travaux au prix du kilomètre de longueur — Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau La Bataille, en les municipalités de la ville de Laprairie et de la paroisse de Saint-Philippe, municipalité régionale de comté de Roussillon et circonscription électorale de Laprairie.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Garantie de soumission: un cautionnement de soumission au montant de 2 000,00\$ émis par une compagnie légalement habilitée à se porter caution ou un chèque visé au montant de 1 000\$ à l'ordre du Ministre des Finances ou sous forme d'obligations conventionnelles au porteur dont la valeur nominale correspond à 5% de la valeur totale du prix du contrat, émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou par le gouvernement du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans.

L'endroit où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission: Direction générale du génie du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Place de Ville no. 2, 4e étage, 1020, route de l'Église, Sainte-Foy, G1V 4P3, tél.: 643-2450.

Un versement de 5,00\$ en espèces ou sous forme de chèque visé ou de mandat, non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission.

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14h30, bureau du directeur du génie, Place de Ville no 2, 4e étage, Sainte-Foy.

Jeu, le 25 août 1983.

Ferdinand Ouellet,
Sous-ministre

Projet no 15750-209-834 — Travaux au prix du kilomètre de longueur — Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau Gaston Rouillier et branches 1 et 2, en la municipalité de la paroisse de Saint-Philippe, municipalité régionale de comté de Roussillon et circonscription électorale de Laprairie.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Garantie de soumission: un cautionnement de soumission au montant de 1 500,00\$ émis par une compagnie légalement habilitée à se porter caution ou un chèque visé au montant de 750,00\$ à l'ordre du Ministre des Finances ou sous forme d'obligations conventionnelles au porteur dont la valeur nominale correspond à 5% de la valeur totale du prix du contrat, émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou par le gouvernement du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans.

L'endroit où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission: Direction générale du génie du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Place de Ville no. 2, 4e étage, 1020, route de l'Église, Sainte-Foy, G1V 4P3, tél.: 643-2450.

Un versement de 5,00\$ en espèces ou sous forme de chèque visé ou de mandat, non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission.

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14h30, bureau du directeur du génie, Place de Ville no 2, 4e étage, Sainte-Foy.

Jeu, le 25 août 1983.

Ferdinand Ouellet,
Sous-ministre

Québec

LA OÙ L'ON VEUT RAPIDE



Immeubles **GADOURY** Inc.

200B, RUE ST-PIERRE,
ST-CONSTANT



Michel Lefrançois

Vous pouvez lui
faire confiance

**PLUS DE
2 MILLIONS**
de ventes en
6 mois

Bur.: **632-8414**

Soir: **691-1062**

VIEUX LONGUEUIL

Rue St-Charles

2 LOCAUX COMMERCIAUX

RÉNOVÉS
À L'ÉTAGE

À LOUER

1er local 1,350 pi.ca. à \$10. le pi.

2ième local 600 pi.ca. à \$10. le pi.

Renseignements:

Yvonne Ouellette

463-2730

LIGUE DE BALLE- lente LES PATRIOTES



Les éliminatoires ont
commencé dans la Ligue
des Patriotes!

Mardi le 2 août,
Jacques Côté a défait le
Trocadéro 7 à 2 et la
Taverne Centrale l'a
remporté sur Jacqueline
Viande Fumée 10 à 4.

Mercredi le 3 août,
Jacqueline Viande Fumée
s'est repris contre la
Taverne Centrale 6 à 0 et
Jacques Côté a gagné
contre le Trocadéro 10 à

Donc Trocadéro Bar
Salon est éliminé, 2
parties à 0 et Jacqueline
Viande Fumée est à
égalité avec Taverne
Centrale 1 à 1.

Mention spéciale:
circuit de 2 points pour
Florent Ste-Marie le 2
août. — Circuit de 3
points pour Fabien Hallée
le 3 août. — Partie parfaite
pour Johnny Werx le 3
août, sans point ni coup
sûr.

Mardi le 9 août à 8h30,
Jacqueline Viande Fumée
contre Taverne Centrale
D.A.

10h: Le gagnant de la
partie de 8h30 s'opposera
à l'équipe de Jacques
Côté auto dans un 3 de 5.

Mercredi le 10 août à
8h30 les deux finalistes
joueront leurs 2e et 3e
parties.

Nous aimerions remer-
cier Marcel Roy de la
Brasserie Molson pour
sa commandite de l'année
'83 ainsi que nos quatre
commanditaires et tous
ceux qui nous aident à
faire de notre ligue une
réussite. Merci.

Suzanne Arsenault, publ.

A LA PRAIRIE

15 MINUTES DU CENTRE-VILLE
PRÈS DE LA POLYVALENTE

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 À LOUER

Tapis mur-à-mur, eau chaude fournie,
taxe payée, PISCINE EXTÉRIEURE

SERVICE DE CONCIERGERIE

POUR INF.:

659-9951 - 659-9742

AUTOMOBILES RÉAL CROTEAU LTÉE

760 rue ST-CHARLES EST, LONGUEUIL

677-8953 677-8979

VOITURES D'OCCASION

No D'INV.	ANNÉE	MARQUE	MODÈLE	PRIX
84-36-A	1982	Datsun	King C.	9,800\$
D-1403	1982	Datsun	720	11,200\$
83-545-A	1980	Chevrolet	Camaro	5,400\$
83-596-A	1980	Toyota	Célca	7,500\$
83-1210-A	1980	Datsun	310GX	4,950\$
83-1207-A	1980	Pontiac	G. Lemar	6,195\$
83-893-A	1980	Buick	P. Avenue	8,495\$
83-466-A	1979	Mercury	Cougar	2,650\$
84-48-A	1979	Chevy	Van	3,900\$
83-1224-A	1979	Datsun	310	3,595\$
83-1193-A	1978	Plymouth	Caravelle	2,950\$
84-80-A	1977	Toyota	Land C.	3,500\$
84-109-A	1977	Ford	Monarch	2,400\$
84-24-C	1976	Ford	Ltd	1,150\$
83-1174-C	1974	Chevrolet	Chevelle	1,150\$

POSSIBILITE DE GARANTIE DE 1 AN, 20.000 km

VOTRE CONCESSIONNAIRE DATSUN

No 1 DU CANADA

Programme d'aide financière du MLCP

Dans le cadre de trois
de ses programmes
d'assistance financière, le
ministère du Loisir, de la
Chasse et de la Pêche
vient d'accorder plus de
262,140\$ aux bénéficiai-
res de la région de
Montréal. Ces program-
mes sont l'assistance aux
groupes de perfectionne-
ment ou d'excellence en
loisir culturel, l'assistance
aux fêtes populaires en
milieu autochtone ou
ethnique et aux fêtes
commémoratives et enfin
l'assistance pour la tenue
de manifestations cultu-
relles.

Voici la liste des
subventions par secteurs
pour la région de
Montréal:

Rive-Sud 14,040\$
Sud-Ouest 9,735\$
Montréal 197,795\$

Le montant total des
subventions versées pour
les bénéficiaires de toutes
les régions s'élève à
425,000\$ pour l'exercice
1983-1984. Cette somme
se décompose comme
suit: une somme de
63,000\$ est allouée aux
groupes de perfectionne-
ment en loisir, 85,000\$
sont attribués par
l'assistance aux fêtes en
milieu autochtone et aux
fêtes commémoratives et
277,000\$ pour la tenue de
manifestations culturel-
les.

NOS PROFESSIONNELS

assurances

ASSURANCES PERRAS & ASSOCIES INC.
ASSURANCES GÉNÉRALES
 auto, résidence, commerce, vie, salaire
129 A St-Pierre
 (attenant à Piscine Hippocampe coin Côte Plaisance)
HEURES D'AFFAIRES
 Lundi - Mercredi 9h. à 17h.
 Mardi - Jeudi 9h. à 19h30.
 Vendredi 9h. à 16h.
ST-CONSTANT 638-1511

avocats

PIERRE DULUDE, B.A. LL. L.
AVOCAT-LAWYER
 BUREAU LE JOUR ET LE SOIR
 CAUSES D'AIDE JURIDIQUE
 ACCEPTÉES
 220, RUE ST-IGNACE
 LA PRAIRIE, QUÉ. J5R 1E5
TÉL.: (514) 659-0906

LUSSIER & GAGNÉ
avocats
 Michel Lussier, d.e.c., II.J.
 Normand G. Gagné, d.e.c., II.J.
 850 Ste-Elisabeth, La Prairie
 Bureau: tous les jours
 de 9h à 21h
 Samedi avant-midi sur rendez-vous
659-2993-4

comptables

SERGE H. LEBEL

B. Comm., L.S.C., C.G.A., C.A.
 Comptable agréé
 330 RUE PRINCIPALE
 DELSON
 J0L 1G0
514-632-5645

TEL.: 659-5467

Jean-Claude Michelin,
 C.G.A.
 COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ
 1410, BOUL. STE-ELIZABETH,
 LA PRAIRIE, QUÉ. J5R 4E8

Chiropraticiens

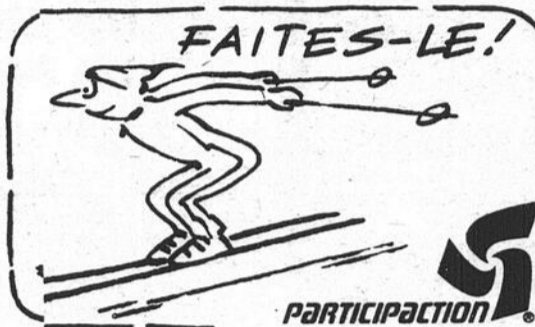
DR. MAURICE BONVOULOIR

CHIROPATICIEN
 HEURES D'AFFAIRES
 Lundi - Mercredi - Jeudi
 10 heures à midi - 14 hres à 17 hres
 19 hres à 21 hres
 545 GODIN, LA PRAIRIE
659-5511

dentiste

CENTRE DENTAIRE PLACE LA CITIÈRE

Dr. JULIE THEROUX
Dr. MARC DANSEREAU
 Ouvert du lundi au vendredi de
 8h30 à 20h30. Samedi 9h. à 15h.
659-6561
 50 Boul. Taschereau, La Prairie.



Le développement de votre enfant

Pour ceux qui veulent connaître le développement de l'enfant et ses divers besoins afin de

pouvoir en assurer le bien-être et la sécurité, le Service d'Éducation des Adultes du Collège de

Valleyfield offre un cours traitant exclusivement du développement de l'enfant de 0 à 3 ans. Ce cours vise trois objectifs principaux:

- acquérir des notions de base en psychologie;
- connaître le développement de l'enfant de 0 à 3 ans;
- avoir des points de repère pour identifier des difficultés de développement chez l'enfant.

De façon générale, le cours veut aussi permettre à chaque participant(e) d'acquérir une meilleure connaissance de soi et être davantage

organiserons des formations pour les secrétaires bénévoles. Nous sommes prêts à monter n'importe quel cours ou presque...

En septembre, ça repart en oeuf (vieux gague...); mais on a besoin de monde pour organiser et/ou participer à ces activités.

Entretiens, le 14 août prochain aura lieu le super pique-nique annuel du centre de bénévolat et tout l'monde est invité, au parc de la promenade à Candiac à midi.

P.S. Pour le pique-nique, apporte ta chaise, ton lunch et ton chapeau (il y aura un concours). Mais pour qu'on sache combien de "punch" on doit avoir appelle nous.

Claude Bourgoin pour le centre de bénévolat, 632-9880

capable d'utiliser ses ressources personnelles pour favoriser un sain développement de l'enfant.

Les personnes intéressées peuvent s'inscrire au S.E.A. du Collège de Valleyfield au 169, rue Champlain du 10 au 17 août. De plus, une soirée spéciale d'inscription aura lieu à Châteauguay, mercredi, le 24 août 1983, à 19h00, à la Polyvalente Louis-Philippe Paré.

Pour de plus amples informations, téléphonez le jour au 373-9441 ou le soir au 373-9445.

DEPANNAGE EXPRESS

Profitez de l'immense marché que l'on vous offre, plus de 100,000 Lecteurs chaque semaine. Téléphonnez-nous et nous vous aiderons à développer votre commerce.
 Tél.: 659-9146 - 9147 - 8881 à bientôt...



MONSIEUR CA-DI-LO

Location de cassettes et magnétoscopes
 Aussi jeux vidéos (Coléovision)
DISTRIBUTION MAGNAVISION
 759 BOUL. STE-ELIZABETH,
 LA PRAIRIE 659-6939

REPARATION

- Réfrigérateurs
- Cuisinières
- Lessiveuses
- Sécheuses

364-0202

Centre de Service
 D.D.S. Inc.

A BAS PRIX APPELEZ

Pierre Déménagement en tout temps. Bien-Être accepté. Estimation gratuite. Aussi boîtes disponibles.

937-9491

REFRIGERATION ORIGINAL ENR.

REPARATIONS ET VENTES-REFRIGERATEURS ET CONGELATEURS
 Service à domicile
 Ouvrage garanti pièces et main-d'oeuvre
632-9169

DISCO ISAB

DISCO-MOBILE
 AVEC ANIMATEUR
 Musique de tous genres
 INF.: MARC
632-6323

ISOLATION DANIEL INC.

Cie accrédité 24-456



MOUSSE D'URETHANE,
 CELLULOSE SOUFFLÉE
 M. JEAN DESJARDINS, PROP.
 165 BREBEUF, STE-CATHERINE
632-5872

Mr. Rasoir

Vente & réparations d'accessoires électriques de toutes marques
 Ex: rasoirs, bouilloires, grille-pain, etc.
 Aussi réparations de laveuses et sècheuses
 769 BOUL. STE-ELIZABETH, LA PRAIRIE
659-2272

ANDRÉ CERAMIQUE

DECOR
 43 VANIER
 CHATEAUGUAY
698-1412
 VENTE & POSE
 PLUS DE 1.500 MODELES
 SALE & LAYING JOB
 Lundi au mercredi:
 9h00 à 18h00
 Jeudi et vendredi:
 9h00 à 21h00
 Samedi ouvert:
 10h00 à 17h00

CAMERA TÉL.: 659-0911 EXPERT

PHOTO ROLAND ROULLIER

840, STE-ÉLIZABETH,
 LAPRAIRIE, QUÉBEC. J5R 1V9

POMPES NAPIERVILLE INC.

259 A ST-MARTIN (RUE ENTRE L'ÉGLISE ET L'ÉCOLE)
NAPIERVILLE QUÉ.

VENTE - PIÈCES - RÉPARATION (EN USINE SEULEMENT)
 Système d'eau de toutes marques
 Pour: FERME - MAISON - CHALET - USINE
 ADOUCISSEUR D'EAU
Tél: 245-7504

GAMPEAU MACHINE A GOUDRE ENR.

RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES DOMESTIQUES ET INDUSTRIELLES:
 CONSEW SIRUBA, WILLCOX, REMOLDI
 SPÉCIALITÉ OVERLOK 25 ANS D'EXPÉRIENCE
 PIÈCES ET ACCESSOIRES - LOCATION "PLAIN"
91 ST-PIERRE, ST-CONSTANT, 632-4664
 HEURES D'AFFAIRES: LUNDI AU VENDREDI
 9h30 à 20 hres samedi fermé (août seulement)



SAINT-RÉMI STUDIO

Louise Raymond

PHOTOGRAPHE
 99E LACHAPELLE, ST-RÉMI

454-9610

THIBERT AUTOMOBILES LTEE



171 St-Pierre
 St-Constant 632-0260
 Jean-Claude Boyer
 Repr.

André Duchesne

PHOTOGRAPHE



80 PLACE ADAGE
 LAPRAIRIE, P.Q.
 J5R 4K8

TÉL.: (514)
659-8647

nécrologie

LABELLE, Jean
À St-Rémi de Napierville — le 31 juillet — M. Jean Labelle — 49 ans — époux de Mariette Beaulieu. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Michel — Véronique — Léonard — Jean-Claude, époux de Gisèle Ste-Marie —

REMERCIEMENTS

Prière au St-Esprit
St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.
E.A.C.

REMERCIEMENTS

Prière au St-Esprit
St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.
L.R.

Christine, épouse de Yves Lefrançois — Réjean et Daniel.

SENÉCLA, Valmare

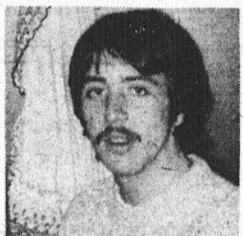
À St-Urbain — le 1er août — M. Valmare Senécal — 65 ans — époux de Lucille Lazure — père de Jacqueline — Huguette, épouse de Fernand Demers — Marielle, épouse de Denis Vincent — Louise, épouse de Serge Boutillier. Il laisse également ses frères: Gilles, époux de Marie Beaulieu — Claude — ses soeurs: Madeleine — Héléna, épouse de Roger Brais — Liliane, épouse de Rodolphe Marci — Rollande, épouse de Jean-Paul Daigneault — sa belle-mère: Mme Lucienne Lazure — ses beaux-frères — Jean Lazure, époux de Fernande Gascon — Maurice, époux de Mariette Richard — Yvon, époux de Suzanne Primeau ainsi que plusieurs neveux et nières.

BROSSARD, Raoul

À LaPrairie, le 3 août — M. Raoul Brosseau — 84

REMERCIEMENTS

DANIEL LANGLAIS



À Delson le 24 juin 1983 à l'âge de 24 ans et 6 mois est décédé Daniel Langlais, fils de Réal Langlais et de Jeannine Proulx, frère de Claude son épouse (Monique Cyr), Alain (Carole Roy), Patrice et sa soeur Nicole ainsi que son amie Anne-Marie Douillard, plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, toutes ces personnes tiennent à remercier tout le monde qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des fleurs, cartes, visites ou assistances aux funérailles, qui eurent lieu le 28 juin 1983. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Claude Jobin

ans — époux de Marie-Anne Ste-Marie-Lambert. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Alfred (Denise Dumas) — Monique — Germain Lambert (Aline Dagenais) et Gérard Lambert (Jeannine Lévesque) ainsi que ses frères et soeurs et quatre petits-enfants.

BOUCHARD, Frédéric

À St-Constant — le 6 août — M. Frédéric Bouchard — 69 ans — époux bien-aimé de Lucille Turcot. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Dr. Céline Bouchard (Dr Hubert Arslanian) — Hélène Bouchard — Denis Bouchard (Christiane Richer) — Diane Bouchard (Jacques Rousseau) — Mariette Bouchard (Serge Poirier) — ses petits-enfants: Annick — Cynthia — David — Marie-Paule — Mélanie et Frédéric.



CLUB DES COPAINS DE LA CABANE

Le Club des Copains de la Cabane vous invite à participer à leur épluchette de blé d'inde annuelle, (la première de l'année dans notre région), samedi, le 13 août 1983 de 20h00 à 3h00. Le blé d'inde sera servi à volonté entre 20h00 et minuit pour le prix minime de \$3.00; le tout au profit de notre jeunesse locale.

Vous pourrez danser et vous amuser tout au long de la soirée.

Cette soirée aura lieu à la cabane à sucre Marcel Desgroseillers et les billets seront disponibles à la porte seulement. Venez tous déguster l'excellent blé d'inde de notre région et arrivez tôt.

Bonne soirée à tous et à samedi à la Cabane à Sucre Desgroseillers de Mercier.



du vu entendu

St-Urbain
Ste-Marie-Mercier

par Jacques Lefebvre

ACTIVITÉ NOUVELLE A SAINT-URBAIN

Cours de danse sociale donnés par Mme Sonia Ravary-Rousseau, professeur diplômé de la F.L.D.Q., membre de la Corporation des professeurs diplômés en danse sociale du Québec. Les cours seront donnés les lundis soirs, dans la salle de l'école, à compter du 19 septembre.

Cours de danse sociale pour débutants et cours avancés, et le dernier cri: cours de rock'n roll. Les jeunes, enregistrez-vous sans partenaire si vous le désirez, nous aurons probablement un(e) partenaire pour vous.

Aucun frais d'inscription et les frais de ces cours sont de 42\$ pour 12 cours avant Noël.

Pour une vie sociale plus active et plus intéressante, venez vous récréer avec nous. Il y aura le gala de Noël, des soirées organisées, des spectacles, le gala de fin d'année, etc.

Pour informations ou inscriptions, veuillez

appeler Ginette Dubuc à 427-3942.

Ginette Dubuc

SCOUTS ET GUIDES

Vendredi soir et samedi dernier on fêta le 10e anniversaire du 20e groupe de quille et scouts au parc Loiselle de Ville Mercier. À 19 heures, il y eut la messe en plein air suivie de la présentation du président d'honneur Réal Sévigny (directeur du service à la clientèle chez Catelli) la présentation d'un chèque de 500\$ de Jean-Jacques Gervais propriétaire de la Station Péto Canada de Mercier un immense gâteau des bénévoles présenté au président local Raymond Poissant que tous les jeunes et moins jeunes ont apprécié. Dix kiosques pour amuser tout le monde le fameux dîner spaghetti samedi commandité par Catelli et en soirée la danse pour terminer et remercier tous les commanditaires, les bénévoles qui grâce à eux les jeunes de ce fan-

tastique organisme pourront continuer leurs projets. La semaine prochaine j'aurai des photos des responsables de cette grande fête.

MOTO CROSS

Le 21 août au "Pit" de sable Lebeau à Mercier c'est là au lieu de Pit de sable de Tisseur qu'aura lieu le tournoi de toutes sortes de bicyclettes à gaz.

DÉCÈS

M. Valmore Senécal 65 ans, ancien maire de Saint-Urbain, époux de Lucille Lazure est décédé et inhumé la semaine dernière. Nos condoléances aux familles éprouvées.

CONCOURS

Voici le nom des gagnants dans les trois



La publiciste en souliers d'époque ainsi que costume que l'on a entendue à la radio, lue dans les journaux locaux et du gros village ainsi que vue dans tous les coins de promotions Marielle Lazure, du Festival des Moissons.



La dévouée secrétaire Andrée Denis et le sympathique vice-président Réjean Vincent heureux et contents à la clôture du festival des Moissons.



Chapeau bas aux bénévoles qui ont été responsable du bon service durant 4 jours à planche quelques-uns des infatigables avec le sourire malgré la fatigue. Des bouchons eux y connaissent ça.



Les souriantes épouses Lucie Byette à gauche, Odette Barrette à droite gagnantes et Francine Lazure au centre épouse du propriétaire du fameux boeuf sans pendule qui en a surpris plusieurs pour la pesanteur car dans son cas c'est ça qui a fait la différence.

catégories soit embellissement paysager M. Adrien Lemieux premier prix. Jardin Alcide Riendeau premier prix, décorations extérieures Michel Hamelin premier prix. Dans les trois catégories combinées le premier prix est allé à Yolande Lavigueur. Félicitations à tous les participants(es) de la part des responsables Marie-Paul O'Neill et Eudore Ste-Marie, directeurs du festival des Moissons.

PESANTEURS

Concernant les pêcheurs de brochets et maskinongés qui oublient leur balance quand ils en prennent des gros un moyen de savoir la pesanteur vous le mesurez en pouces de la tête au bout de la queue et vous soustrayez le chiffre 23. Assez précis pour vous astiner entre deux pitites et gagner votre gageure d'après les experts qui ont écrit sur le sujet.

DIFFÉRENCE

On nous a toujours dit que la province de Québec n'était pas comme les autres merci mon dieu mon coeur. Tout le monde même aux États-Unis on parle de l'incident de Toronto the good" en Ontario concernant le joueur de baseball des Yankees qui en lançant la balle a tué un goéland a été arrêté et accusé de cruauté. C'est-à-dire assez fort docteur quatre aspirines à tous les quatre heures pendant quarante quatre heures pour essayer d'arrondir ce cube ontarien.

TIR DE TRACTEURS

Chapeau bas à tous les organisateurs les bénévoles ainsi que les buveurs(euses) de bière les participants, les commanditaires les spectateurs (trices) qui ont fait un succès de cette journée ensoleillée dont beaucoup ont dû employer du Noxéma car les cuisses, les devants et les dos étaient au grand soleil. Il y a eu 13 classes qui ont participé, vous nommez tous les gagnants ça prendrait 6-13 pages, alors j'ai pris des photos dont la semaine prochaine vous aurez un compte rendu de certains gagnants. Vous comprendrez que de dix heures le matin à ? le soir la chaleur, les saluts, une pitite icitte une pitite là parle parle, jase jase, time malgré le bruit des bolides et de la poussière ton estomac crie franchement des journées de même je ne blâme pas les amateurs de T.V. avec l'air conditionné. Bravo aux gagnants ainsi que Réal Lemieux représentant de la brasserie Molson pour son dévouement apprécié par tous les organismes de la région pour sa participation en plus d'être commanditaire;

MOTO CROSS

Eh bien c'est dans le "pitt à Lebeau" en face de la montée de l'église à Ville Mercier qu'aura lieu le superbe spectacle du 21 août commandité par la brasserie Molson Laurentide. Il y aura même des compétitions de tricycles à pétrole, bienvenue à tous.

Les Constructions Carrera
Entrepreneur Général

- Choix de plusieurs modèles disponibles
- À partir de 40,500\$.

Coût: 40,500\$
Subv. fédérale: 3,000\$
Total: 37,500\$
Bur.: 761-5336
Rés.: 632-9446

37,500\$

LE REFLET SPORTS

Réjean St-Onge
relationniste

Ligue de balle-molle



PARTIES JOUÉES

1 août:	Imp. Trudeau 2	Dép. Boudreau 5
1 août:	R. Lavallée 10	Bras. La Prairie 5
2 août:	Bras. La Prairie 2	Dép. Boudreau 10
2 août:	Imp. Trudeau 5	R. Lavallée 1
3 août:	R. Lavallée 6	Bras. La Prairie 1
3 août:	Dép. Boudreau 2	Imp. Trudeau 0

(Fin de la saison régulière)



PRÉ-CAMP D'ENTRAÎNEMENT

Le pré-camp d'entraînement débute le 15 août au Centre sportif de Delson. Les joueurs doivent apporter leur équipement au complet et apporter également leurs bas et chandail s'ils en ont. Bonne chance à tous.

ENTRAÎNEURS

Les entraîneurs seront cette année pour la catégorie Atome, Gilles Clément, chez les Pee-Wee John Hall, pour les Bantam Lionel Gingras, Claude Girouard pilotera

l'équipe Midget et Claude Lalonde sera à la barre des Juvéniles.

CALENDRIER MIXTE

La Ligue Richelieu dans laquelle évoluent les équipes des Étoiles du Saint-Laurent aura un calendrier mixte cette année avec les Ligues des Cantons de l'Est et de Montréal. Il s'agit d'une innovation qui nous permettra de comparer nos calibres et améliorer la compétition.

Michel Brossard



Association de ringuette de Saint-Constant

Suzanne Dumouchel

Attention — Attention — Un petit mémo à toutes les filles de 6 ans et plus. Tu as envie de faire du sport au cours de la prochaine hiver, et tu ne sais pas quoi faire. Eh bien viens jouer à la ringuette. Eh! Oui, la ringuette.

La ringuette est un sport conçu juste pour toi, qui a envie de faire du sport tout en ayant du plaisir, et ce en le partageant avec de

nouvelles amies. Si tu as envie de faire tout cela; tu n'as qu'à venir t'inscrire **mardi le 16 août** au Centre Communautaire de Saint-Constant (80 rue Brodeur) de 19h00 à 20h00. Apporte ta carte d'assurance-maladie. Et nous saurons présents pour te donner de plus amples informations sur la ringuette. Alors, on t'attend?

PARTIES À JOUER (SÉRIES ÉLIMINATOIRES)

01€

8 août:	Bras. La Prairie vs Dép. Boudreau
8 août:	Caisse Populaire vs Fourrures Jodoin
9 août:	Pétrole 2000 vs Vardet Inc.
9 août:	Imp. Trudeau vs R. Lavallée
10 août:	Fourrures Jodoin vs Caisse Populaire
10 août:	Dép. Boudreau vs Bras. La Prairie
11 août:	R. Lavallée vs Imp. Trudeau
11 août:	Vardet Inc. vs Pétrole 2000

CLASSEMENT FINAL (AU 5 AOÛT 1983)

ÉQUIPES	PJ	G	D	N	PP	PC	PTS
1-Dép. Boudreau	24	16	7	1	145	119	33
2-R. Lavallée	23	14	8	1	151	105	29
3-Imp. Trudeau	24	9	15	0	133	169	18
4-Bras. La Prairie	23	7	16	0	123	159	14

(Fin de la saison régulière)

DIVISION O'KEEFE

ÉQUIPES	PJ	G	D	N	PP	PC	PTS
1-Vardet Inc.	20	16	4	0	232	121	32
2-Fourrures Jodoin	20	9	10	1	208	165	19
3-Caisse Populaire	20	8	12	0	185	241	16
4-Pétrole 2000	20	6	13	1	176	260	13

(Fin de la saison régulière)

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

DIVISION O'KEEFE

— Série A —

ÉQUIPES	PJ	G	D	PP	PC	PTS
1-Dép. Boudreau	0	0	0	0	0	0
4-Bras. La Prairie	0	0	0	0	0	0

— Série B —

2-R. Lavallée	0	0	0	0	0	0
3-Imp. Trudeau	0	0	0	0	0	0

DIVISION CALSBERG

— Série C —

ÉQUIPES	PJ	G	D	PP	PC	PTS
1-Vardet Inc.	0	0	0	0	0	0
4-Pétrole 2000	0	0	0	0	0	0

— Série D —

2-Fourrures Jodoin	0	0	0	0	0	0
3-Caisse Populaire	0	0	0	0	0	0

Delson tournoi de balle-molle classe "B"

Du 11 au 14 août la ville de Delson sera l'hôte d'un tournoi de balle molle de catégorie "B". 32 équipes se disputeront une bourse de 2400\$. Des équipes venant de Montréal, Laval, Cap de la Madeleine, Longueuil, Boucherville affronteront des équipes de la région.

Nous invitons la population à venir les encourager. Les profits de ce tournoi seront versés à l'association du baseball mineur à la ligue amicale de Delson.

Les joutes auront lieu aux parcs: Arthur Trudeau et Boardman et les finales seront disputées dimanche le 14 août à 18h00 au parc Arthur Trudeau.

Bienvenue à tous

Ronald Proulx 632-2956
Normand Latorce 632-6676

Inscriptions C.P.A. Delson Inc.

Date: 15 et 22 août 1983, heure: 19:30 à 21 heures. Endroit: au centre Sportif de Delson, Coût: Delson Saint-Philippe, débutant (écussons): 40\$. Cours privés: 50\$ — 60\$ — 80\$. Extérieur: débutant: 85\$. Cours privés: 105\$ — 130\$.

Pour plus d'informations: pour Delson 632-4701, 632-5405, 632-0654, 632-4884, pour Saint-Philippe: 659-2146.



Association du hockey mineur Ville Sainte-Catherine

Michel Brossard

INSCRIPTIONS

Vous n'avez sûrement pas oublié que la date limite pour les inscriptions est le 17 août et que c'est le 17 août qu'aura lieu une dernière période d'inscriptions à l'école Sainte-Catherine de 19h à 21h30 suivie, ce même 17 août, d'une assemblée régulière du comité des Aigles de Sainte-Catherine. D'ici au 17 août, vous pouvez toujours vous inscrire en communiquant avec Michel Cowan au 632-7013. Le camp d'entraînement débute douze jours après le 17

août et si vous savez bien compter, même pendant les vacances d'été, c'est bien le 29 août que vous chaussez vos patins pour la première fois cette saison en tant qu'Aigle de Sainte-Catherine. Au risque de me répéter, vous ai-je bien dit une dix-septième fois que les inscriptions se terminent le 17 août et qu'après cette date, il sera trop tard pour cette année. Et pour ceux qui me lisent chaque semaine, consolez-vous, plus qu'une autre semaine à me répéter.

Michel Brossard

De la belle visite à Delson



Vendredi le 5 août dernier dans le but de souligner l'ouverture de leur nouveau local à la Plaza Delson, Normande Côté propriétaire de G.N. Sports a reçu la visite de l'ancien porte-couleur du canadien de Montréal Yan Cournoyer. Plusieurs prix de présence ont été tirés et plusieurs souvenirs distribués. (Photo Le Reflet Denis Gravel).

20 ans d'expérience

PAVAGE D'ASPHALTE



ROSAIRE LAMARCHE

LOCATION DE MACHINERIE

632-1912

Permis de la Régie des entreprises de construction du Québec
60 rue JOGUES, VILLE STE-CATHERINE

MasterCard VISA

ATTACHES DE REMORQUES

(TRAILER HITCHES)

FABRICATION - INSTALLATION

659-0322

R. DESILETS 324 CHEMIN ST-JEAN
SOUDURE LAPRAIRIE, P.Q.

Nos prix sont les meilleurs!

POURQUOI LOUER LE CABLE

quand vous pouvez être propriétaire de votre antenne pour aussi peu que

\$16.25 /mois?

INSTALLATION D'ANTENNE à partir de \$299.00

Ne cherchez pas ailleurs... Nos prix sont bien meilleurs!

TECHNICIEN DIPLÔMÉ À VOTRE SERVICE
CONSULTEZ NOUS
ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

LES INSTALLATIONS D'ANTENNES A-1 PLUS

691-8777
ou: 331-6100 Ext. 4669

Ligue Molson Saint-Constant

RÉSULTATS

Mercredi 3 août:
Club des Vingt 8
vs As de la Brasserie 2
Vendredi 5 août:
Saint-Constant Mazda 6
vs Piscines Hippocampe 3
Dimanche 7 août:
Duroy 2
vs Club des Vingt 14
Mazda 14
vs Riendeau Transport 4
Piscine Hippocampe 0
vs As de la Brasserie 5

ENTRE DEUX LIGNES...

Fait saillant de la

semaine: la "performance" du "lanceur" Yves Ferras (du club des Vingt) qui a su tenir les puissants frappeurs de l'As de la Brasserie à deux coups sûrs seulement et qui a raté un match sans point ni coup sûr seulement par un retrait...

Est-ce que l'équipe des Piscines Hippocampe dirigée par Claude Boucher et Lucien "Tigris" Grenier gardera son emprise sur le deuxième

	PJ	G	P	PP	PC	Moy	Diff.
St-Constant Mazda	14	12	2	123	56	.857	—
Club des Vingt	14	9	5	121	66	.643	3
Piscine Hippocampe	16	10	6	95	64	.625	3
As de la Brasserie	14	8	6	103	62	.571	4
Riendeau Transport	13	2	11	71	129	.154	9.5
Duroy Auto	13	1	12	31	167	.077	10.5

rang?...

STATISTIQUES

L'équipe qui a gagné une partie avec le moins de coups sûrs? L'As de la Brasserie vs Mazda (2 coups sûrs, dans une victoire de 3-1 le 10/7/83).
Le plus de coups sûrs

dans une joute? Encore l'As de la Brasserie, 18 en 5 manches le 3 juin. Un match sans point ni coups sûrs a été lancé cette saison? Oui, par Claude Boucher du Hippocampe, le 10 juillet '83.

Luc Foucreault

Ligue de balle-molle Le Portage St-Constant

CLASSEMENT DES ÉQUIPES À LA DATE 18-7-3

Classement	P.J.	G.	D.	%	Diff.
Canada Drive-In	14	10	4	.714	—
Cultivateur Saint-Constant	14	9	5	.643	1
Dépanneur Jan-Lou	13	5	8	.385	4½
Construction F. Lussier	13	3	10	.231	6½



Ligue de balle-molle féminine de La Prairie

La Ligue de balle-molle féminine, représentée par les Mags de Laprairie, organise son premier tournoi de balle-molle les 12-13-14 août 1983, au terrain municipal de Laprairie.

Ce tournoi, par section regroupera 16 équipes féminines qui s'affronteront dans leur section respective (4 équipes par section). Ensuite, les équipes gagnantes de chacune des sections s'affronteront dans les séries finales. Le prix d'inscription est de 100\$ par équipe et le total des bourses distribuées est de 800\$. Pour des informa-

tions supplémentaires, vous pouvez communiquer avec Claire Jodoin à 659-2575 ou Caty Dumais à 659-6864.

Nous vous invitons à venir en grand nombre encourager votre équipe favorite et voir de très belles équipes de balle-molle en action.

Réjean St-Onge
relationniste

PARTIES JOUÉES

28 juillet: Bar Salon Trocadero 1 Caisse Populaire 0 (par défaut)
1er août: Banque de Montréal 24 Bar Salon

CLASSEMENT (AU 5 AOÛT 1983)

Équipes	PJ	G	D	PP	PC	PPTS
1-Banque de Montréal	14	11	3	130	49	22
2-Yvon Guérin	14	8	6	124	115	16
3-Fourrures A. Jodoin	14	7	7	97	104	14
4-Bar Salon Trocadero	14	7	7	91	97	14
5-Caisse Populaire	14	6	8	103	90	12
6-Bar Salon La Rondelle	14	3	11	72	152	6

Trocadero 2
2 août: Fourrures A. Jodoin 8 Caisse Populaire 6
3 août: Bar Salon La Rondelle 11 Yvon Guérin 19

PARTIES À JOUER

8 août: Banque Montréal vs Yvon Guérin
9 août: Caisse Populaire vs Bar salon La Rondelle
10 août: Bar Salon Trocadero vs Fourrures A. Jodoin.
(Fin de la saison régulière).



L'Étoile Molson pour le mois de juillet: Yvon Guérin: Hélène Germain.

Joueuses à signaler en juillet: Banque de Montréal: Colette André, Bar Salon Trocadero: Chantal Jean, Bar Salon La Rondelle: Nicole Proulx, Caisse Populaire: Francine Geoffrion, Fourrures A. Jodoin: Carole Charron.

Réjean St-Onge
relationniste

La Ligue entreprend le 8 août sa dernière semaine régulière du calendrier. Elle débutera ensuite ses séries d'après-saison le lundi 15 août. Toutes les parties des séries se joueront les lundi, mardi, mercredi, jeudi, à 9:00 p.m., au terrain du Christ-Roi.

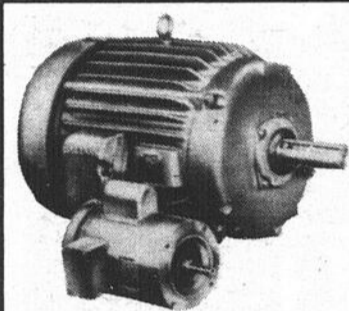
Les séries d'après-saison opposeront les détenteurs des positions 1 et 4 (série A), 2 et 5 (série B), 3 et 6 (série C). Ensuite, dans les vainqueurs des séries A-B-C, ceux qui se sont le mieux classés dans la saison passent directement à la finale alors que les deux autres équipes s'affrontent en semi-finale (série D). Finalement, les 2 équipes gagnantes s'affronteront dans la grande finale (série E). Toutes les séries sont des 2 dans 3.

Réjean St-Onge
relationniste

Encouragez
nos
sportifs

LE
REFLET

LE REFLET — Mercredi le 10 août 1983 — page 31



LES ENTREPRISES RAYMOND DESILETS LTEE

Rebobinage de moteurs électriques

659-6633

514 SAINT-GEORGES, LA PRAIRIE
(1) 246-2381 OU 659-8195

ART SCIENCE SUPER CLUB LOISIR SPORT

Yoga
Karaté
Arts martiaux

Racquetball
et
squash

Bar
Restaurant

Nautilus
conditionnement
physique

Golf

Danse
aérobique
Ballet-Jazz

Piscine

Massothérapie
Sauna
Bain tourbillon
et lampe solaire

Centre sportif de La Prairie

Pour évaluation de la condition physique et programmation personnalisée de vos sports préférés et loisirs appelez pour consultation M. F. Saber, Directeur.
L'horaire, programme et la liste de prix pour les activités d'automne sont disponibles sur demande.

CENTRE
SPORTIF
LA PRAIRIE

50 Boul. Taschereau
La Prairie

CENTRE
COMMERCIAL
PL. LA CITIÈRE
659-7611



Association du hockey mineur de Delson

À LA POPULATION DE DELSON ET SAINT-PHILIPPE DERNIÈRE CHANCE (RAPPEL)

Faisant suite à l'annonce publiée dans ce journal la semaine dernière, permettez-moi de vous remémorer les dates d'inscriptions pour la prochaine saison de hockey 1983-1984, soit **samedi le 13 août ainsi que le dimanche 14 août, au Centre Sportif de Delson, de 11h à 14h.** Il n'y aura pas d'autres inscrip-

tions après ces dates, alors n'attendez pas qu'il soit trop tard. Lors de ces inscriptions, tous ceux qui sont intéressés d'agir comme instructeurs, aides instructeurs, ainsi que bénévoles, sont priés de se présenter, et de donner leurs noms comme tels, également ceux de l'an dernier qui ne l'ont pas fait antérieurement. Ceux qui désirent suivre des cours d'instructeurs, n'ont qu'à demander des informations sur place, lors des

inscriptions. Nous espérons vous recevoir en grand nombre, non seulement les joueurs, mais également les instructeurs, car à ce niveau, nous en avons grandement besoin. Avec la collaboration de tous, aidez nous à faire de cette année, une saison de hockey 1983-84, encore meilleure que l'an dernier, qui s'est avérée un grand succès.

Merci de votre attention.

André Lavallée

Les 11, 12, 13 et 14 août 1983. Tournoi annuel de balle molle au Parc Fleur de Lys, boul. St-Laurent, Ville Sainte-Catherine

Une invitation est lancée aux équipes de catégorie féminines et masculines.

Ce tournoi sera de catégorie "B avec consolation" pour tous les hommes et de catégorie Ouverte avec consolation pour les femmes.

Un total de 3000\$ en bourse sera distribué comme suit 1800\$ dont 700\$ au gagnant de la classe "B" pour les hommes et 1200\$ dont 500\$ à la gagnante de la classe ouverte pour les femmes.

Le coût d'inscription des équipes est de 125\$ pour les équipes d'hommes et de 100\$ pour les équipes de femmes (16 équipes hommes et 16 équipes femmes).

Une bienvenue cordiale à toute la population et à tous les clubs sociaux de la région à venir assister et encourager le club Optimiste de Ste-Catherine et toutes les

équipes qui vous donneront du jeu digne de la catégorie qu'elles représentent.

Le prix d'entrée pour chaque jour n'est seulement de 1\$ (enfants moins de 12 ans entrée gratuite).

Pour plus d'information communiquez: Gilbert Pelletier 632-9800, Laurent Myre 632-5939. Optimistrement vôtre

Gilbert Pelletier
Président du tournoi.

Rencontre amicale de balle-molle

DÉPUTÉS VS MEMBRES DU PARTI QUÉBÉCOIS DE LA RÉGION SUD

Dimanche le 14 août à 13heures 00, des membres du Parti Québécois de la région Sud de Montréal disputeront une partie de balle molle aux députés du Parti Québé-

cois de leur région. Vous rencontrerez les Lazure, Dussault, Payne, Paré, Dupré, Lavigne, Proulx, Tremblay et autres, et vous aurez la chance d'évaluer leurs performances à la balle molle. Donc, c'est un rendez-vous le dimanche 14 août au Parc Daniel Johnson sur le boul. Payer, entre les rues Richard et Maurice à St-Hubert.



Association de hockey mineur de Saint-Constant

Yvon Beaupré,
Publiciste, A.H.M.S.C.

Périodes d'inscriptions des membres participants Saison 1983-84

Le registraire de l'A.H.M.S.C. M. Jean Raymond désire aviser tous les intéressés de la tenue des deux (2) dernières périodes d'inscription de membres participants pour la saison de hockey 1983-84.

Ainsi, il y aura inscription aux dates, heures et endroit suivants.

Vendredi 19 août 1983: 19 heures à 21 heures. Centre Communautaire, 80 rue Brodeur, Saint-Constant.

Samedi 20 août 1983: 9:00 à 16 heures, centre Communautaire, 80 rue Brodeur Saint-Constant.

LES GROUPES D'ÂGES:

Division Novice: 5, 6, 7 et 8 ans, nés en 1975, 1976, 1977, 1978, frais d'inscription: 27\$.

Division Atome: 9 et 10 ans, nés en 1973 et 1974, frais d'inscription: 37\$.

Division Pee Wee: 11 et 12 ans, nés en 1971 et 1972, frais d'inscription: 37\$.

Division Bantam: 13 et 14 ans, nés en 1969 et 1970, frais d'inscription: 47\$.

Division Midget: 15 et 16 ans, nés en 1967 et 1968, frais d'inscription: 57\$.

L'acquiescement des frais d'inscription est obligatoire au moment de l'inscription. Il est à noter que cette somme inclue, une paire de bas aux couleurs des Cheminots de Saint-Constant ainsi que la protection d'une assurance collective prévoyant les indemnisa-

tions découlants de décès, perte de membres, blessures, frais ambulanciers, etc.

Le baptistaire doit être remis au moment de l'inscription à titre de preuve d'âge acceptable à la Fédération Québécoise de Hockey sur glace Inc.

VENTE ET ÉCHANGE D'ÉQUIPEMENT

À l'occasion de la période d'inscription du samedi 20 août de 9:00 à 16:00, il y aura possibilité de vente et d'échange d'équipement usagé.

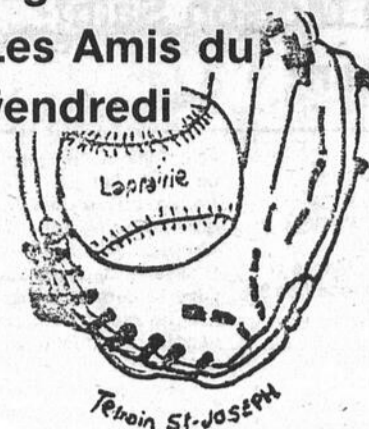
Les intéressés, vendeurs et acheteurs sont donc invités à se présenter au centre Communautaire de Saint-Constant au 80 rue Brodeur.

Jean-Claude Fontaine

Un jour sans fumer c'est le printemps en janvier



Ligue de balle-molle Les Amis du vendredi



La saison régulière est terminée pour les amis du vendredi dans leur dernière partie de la saison Paris Pâté c'est assuré de la première position et du trophée O'Keefe Miller en remportant la victoire sur Garage

Provost et Super Sport a remporté la victoire contre Super Générateur. Les séries éliminatoires débiteront vendredi le 12 août. Bonne chance à toutes les équipes.

CLASSEMENT (MILLER) FINAL

	PJ	G	P	PTS
Paris Pâté	13	11	2	22
Super Générateur	13	9	4	18
Garage Provost	13	3	10	6
Super Sport	13	3	10	6

Série Garage Provost vs Paris Pâté
Super Sport vs Super Générateur
Les frappeurs du Paris Pâté

CLASSEMENT	MOY.	CLASSEMENT	MOY.
Daniel Robert	600	Stéphane Martin	525
Yvan Giroux	591	Roger Bleau	522
Doris Faille	583	Serge Lasnier	465
Patrick Lapierre	571	Alain Giroux	447
Raymond Rouller	571	Réal Riendeau	422
Gaétan Giroux	554		

Félicitations à tous pour cette belle saison.

Roger Bleau
président

C'est à votre tour de rénover votre cuisine...

PLANIFICATION & ESTIMATION GRATUITES! aussi service d'aménagement intérieur

SPÉCIAL
35%
DE RABAIS

sur armoires en chêne massif.

Vaste choix: modèles contemporains ou modernes.



PROFITEZ DU PROGRAMME CANADIEN DE RÉNOVATION DES MAISONS!

La Boutique de l'Armoire

RL inc.

5701 rue Auteuil, Brossard 462-3673

Soyez dans le ton avec **SICO**

GRATUIT
1 ROULEAU DOUBLE DE
PAPIER PEINT
en magasin
pour CHAQUE ACHAT
d'un GALLON DE PEINTURE



- DRAPERIES
- STORES VERTICAUX
- PAPIER PEINT



Émail semi-lustré d'intérieur au latex Blanc (162-110)
\$1949*
ou moins les 4 litres

Peinture d'extérieur au latex acrylique Blanc (260-110)
\$1899*
ou moins les 4 litres

Émail fini perlé d'intérieur à l'alkyde Blanc (120-110)
\$1949*
ou moins les 4 litres

Émail velouté d'intérieur au latex Blanc (161-110)
\$1899*
ou moins les 4 litres

*Prix en vigueur pour le blanc seulement. Ces peintures peuvent être teintées dans une variété de tons pastel moyennant un léger supplément.

DÉCORATION

Le Sieur

7567 Boul. Taschereau

Plaza Ventura BROSSARD 676-2912

Raymond Lépine

LE SEUL LE VRAI L'UNIQUE
LE NO. 1
A VOTRE SERVICE DEPUIS 1957

2 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR — MASTER CARD OU VISA

8755 BOUL. LANGELIER
ST-LÉONARD
(au nord du boul. Métropolitain)
326-2060

8100 BOUL. TASCHEREAU
BROSSARD
(à l'ouest du pont Champlain)
465-4771

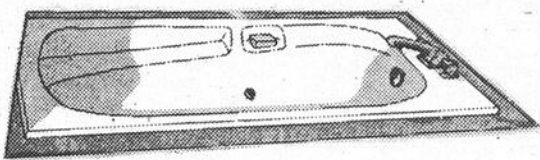
SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU 2 AU 31 AOÛT 83

HEURES D'AFFAIRES:
Mardi de 8 h 30 à 17 h 30
Mercredi de 8 h 30 à 17 h 30
Jeudi de 8 h 30 à 21 h 00
Vendredi de 8 h 30 à 21 h 00
Samedi de 8 h 30 à 16 h 30

PAYEZ ET EMPORTEZ
comptant ou chèque visé seulement.
Léger supplément pour livraison.

Sonia BAIGNOIRE EN FIBRE DE VERRE

60" x 31" x 15" 4 jets



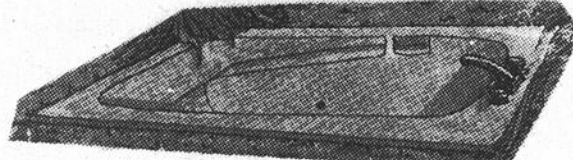
Moteur ¼ C.V., 1 contrôle d'air, contrôle automatique. Robinet et trop-plein non inclus. Couleurs correspondantes: Crane, American Standard et Kohler.

Baignoire tourbillon **\$895⁰⁰**
Baignoire thérapeutique **\$665⁰⁰**

SOUFFLERIE POUR THÉRAPEUTIQUE 1 C.V.

Corona BAIGNOIRE EN FIBRE DE VERRE

60" x 32" x 20" 4 jets



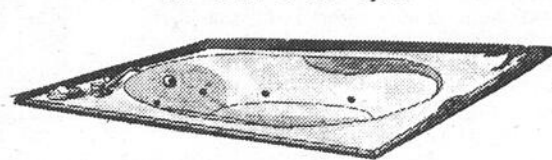
Moteur ¼ C.V., 1 contrôle d'air, contrôle automatique. Robinet et trop-plein non inclus. Couleurs correspondantes: Crane, American Standard et Kohler.

Baignoire tourbillon **\$965⁰⁰**
Baignoire thérapeutique et tourbillon **\$759⁰⁰**
Baignoire thérapeutique **\$1369⁰⁰**

SOUFFLERIE POUR THÉRAPEUTIQUE 1 C.V.

Elaine BAIGNOIRE EN FIBRE DE VERRE

60" x 42" x 15" 4 jets



Moteur ¼ C.V., 1 contrôle d'air, contrôle automatique. Robinet et trop-plein non inclus. Couleurs correspondantes: Crane, American Standard et Kohler.

Baignoire tourbillon **\$965⁰⁰**
Baignoire thérapeutique et tourbillon **\$759⁰⁰**
Baignoire thérapeutique **\$1369⁰⁰**

SOUFFLERIE POUR THÉRAPEUTIQUE 1 C.V.

Donnah BAIGNOIRE EN FIBRE DE VERRE

69½" x 49" x 20½" 6 jets



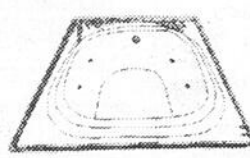
Moteur ¼ C.V., 1 contrôle d'air, contrôle automatique. Robinet et trop-plein non inclus. Couleurs correspondantes: Crane, American Standard et Kohler.

Baignoire tourbillon **\$1265⁰⁰**
Baignoire thérapeutique **\$1025⁰⁰**
Baignoire thérapeutique et tourbillon **\$1675⁰⁰**

SOUFFLERIE POUR THÉRAPEUTIQUE 1 C.V.

Marlin BAIGNOIRE EN FIBRE DE VERRE

71½" x 51" x 20" 6 jets



Moteur ¼ C.V., 1 contrôle d'air, contrôle automatique. Robinet et trop-plein non inclus. Couleurs correspondantes: Crane, American Standard et Kohler.

Baignoire tourbillon **\$1335⁰⁰**
Baignoire thérapeutique **\$1095⁰⁰**
Baignoire thérapeutique et tourbillon **\$1675⁰⁰**

SOUFFLERIE POUR THÉRAPEUTIQUE 1 C.V.

Mendata X BAIGNOIRE EN FIBRE DE VERRE

32" x 60" x 16¼" 4 jets



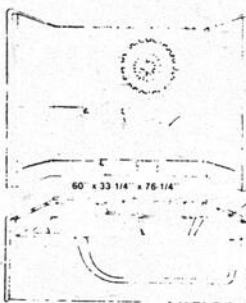
Gauche ou droite
Moteur ¼ C.V., contrôle d'air, contrôle automatique. Robinet et trop-plein non inclus. Couleurs correspondantes: Crane, American Standard et Kohler.

Baignoire seulement **\$252²⁵**
Baignoire tourbillon **\$898⁰⁰**

Barbade III BAIGNOIRE EN FIBRE DE VERRE

2 pièces gauche ou droit

60" x 33¼" x 76¼" 4 jets

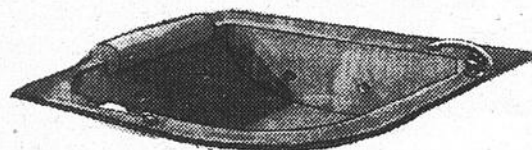


Moteur ¼ C.V., 1 contrôle d'air, contrôle automatique. Robinet et renvoi non inclus. Couleurs correspondantes: Crane, American Standard et Kohler.

Baignoire seulement **\$372⁹⁵**
Baignoire tourbillon **\$1125⁰⁰**

Chantal BAIGNOIRE EN FIBRE DE VERRE

60" x 72" x 19½" 6 jets



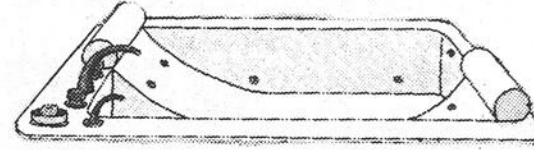
Moteur ¼ C.V., 1 contrôle d'air, contrôle automatique, 1 coussin inclus. Robinet et trop-plein non inclus. Couleurs correspondantes: Crane, American Standard et Kohler.

Baignoire tourbillon **\$1389⁰⁰**
Baignoire thérapeutique et tourbillon **\$1295⁰⁰**
Baignoire thérapeutique **\$1795⁰⁰**

SOUFFLERIE POUR THÉRAPEUTIQUE 1 C.V.

V.I.P. BAIGNOIRE EN FIBRE DE VERRE

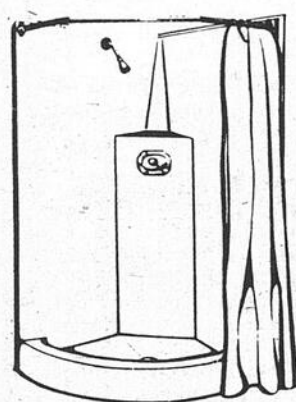
75" x 59" x 20" 8 jets



Moteur ¼ C.V., 2 contrôles d'air, contrôle automatique, 2 coussins inclus. Robinet et trop-plein non inclus. Couleurs correspondantes: Crane, American Standard et Kohler.

Baignoire tourbillon **\$1675⁰⁰**
Baignoire thérapeutique et tourbillon **\$1395⁰⁰**
Baignoire thérapeutique **\$2085⁰⁰**

SOUFFLERIE POUR THÉRAPEUTIQUE 1 C.V.



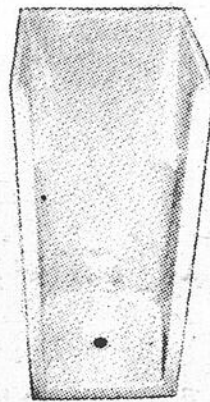
DOUCHE MODULAIRE FIBRE DE VERRE

Couleurs correspondantes: Crane, American Standard et Kohler.

Modèle de coin
37" x 37" x 72" 1 pièce

Crépine 147Z, robinet et rideau de douche non inclus.

\$203⁷⁵



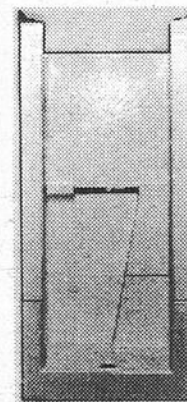
DOUCHE MODULAIRE FIBRE DE VERRE

Couleurs correspondantes: Crane, American Standard et Kohler.

Modèle Économie
30" x 33¼" x 74" 1 pièce

Crépine inclus. Robinet non inclus.

\$129⁹⁵



CABINE DE DOUCHE FIBRE DE VERRE

Modèle Nagara

Couleurs correspondantes: Crane, American Standard et Kohler.
31¼" x 32¼" x 74½" 4 pièces

Avec barre d'appui. Crépine 147Z et robinet non inclus.

\$245⁰⁰



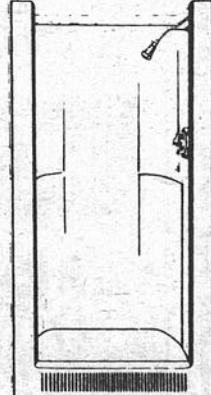
DOUCHE MODULAIRE FIBRE DE VERRE

Couleurs correspondantes: Crane, American Standard et Kohler.

Modèle Birmini
32" x 36" x 76" 1 pièce

Crépine 147Z et robinet non inclus.

\$232⁸⁵



DOUCHE MODULAIRE FIBRE DE VERRE

Couleurs correspondantes: Crane, American Standard et Kohler.

Modèle Frinidad
36" x 35½" x 76½" 1 pièce

Modèle 2 pièces. Crépine 147Z et robinet non inclus.

Crépine 147Z et robinet non inclus. **\$249⁹⁵**
Crépine 147Z et robinet non inclus. **\$279⁹⁵**



DOUCHE MODULAIRE FIBRE DE VERRE

Couleurs correspondantes: Crane, American Standard et Kohler.

Modèle Tombago
48" x 36" x 75"

Crépine 147Z et robinet non inclus. 1 pièce
Crépine 147Z et robinet non inclus. 3 pièces

\$319⁰⁰ **\$345⁰⁰**

10

10

10



Association de Chasse et Pêche de La Prairie Inc.

On tient à vous annoncer que le restaurant du club de chasse et pêche de La Prairie est maintenant ouvert au public, avec une nouvelle administration. Le chalet de tir est situé au 574 Rang du Côteau à St-Jacques Le Mineur. Bienvenue à tous

À QUI DE DROIT,

Ceci est, pour confirmer nos activités pour le mois d'août 1983. Le 6 août prochain, il y aura cours de maniement d'armes à feu suivi le 7 août d'un cours de chasseur du cerf à l'arc.

La fin de semaine suivante, il y aura tournoi de tir à la volée les 13 et 14 août 1983. Ce tournoi sera un 50 coups individuel avec remise de médailles: or, argent et bronze.

N'oubliez pas notre "Festival du Blé d'Inde" les 19-20-21 août avec la discomobile "DISCO-FAUNIE", danse continue, le prix d'entrée est fixé à 3\$ pour les adultes de plus de 16 ans, les juniors seront admis gratuitement accompagné(s) de leurs parents.

Le blé d'Inde se vendra 0,10\$ l'épi. Ajustement d'Armes de chasse (V.A.A.C.) suivi d'une compétition sur silhouette d'animaux grandeur nature (ours, chevreuil, caribou et orignal).

Le 21 août, il y aura aussi tournoi de tir à la volée, ce tournoi sera un 50 coups individuel avec remise de médailles.

Poursuivant nos activités, nous aurons le 27 août 1983 un tournoi de tir à la volée (tournoi amical). Les règles en sont les suivantes: les personnes participantes doivent apporter un cadeau d'environ 5\$ obligatoirement envelopper dans du papier journal, plus 2,50\$ pour les pigeons. La même journée, nous avons un cours de chasseur du cerf à l'arc.

Pour toutes autres informations veuillez appeler au numéro suivant: 659-8159.

Merci de votre attention.

Gilles Fafard
directeur

Cours de carte et boussole Ville de Sainte-Catherine

Attention, dernière chance pour s'inscrire au cours de carte et boussole.

Le service des loisirs de Sainte-Catherine informe la population qu'il existe quelques places pour le cours débutant le 18 août 1983.

Pour votre prochaine randonnée en forêt, pour votre excursion de raquette ou pour votre voyage de chasse, que vous soyez débutant ou expert, ce cours vous est tout désigné.

Inscription: jeudi le 11 août 83 à l'école Ste-Catherine; 5405 boul. Marie-Victorin, à Sainte-Catherine (en face des écluses), 19h00 à 21h00.

Pour information: service des loisirs Sainte-Catherine ou Michel Bondu 632-6874.

Michel Bondu



CHEZ JOFRE
SUCCOMBE EN 8
MANCHES FACE AU
BAR COTE D'AMOUR
Dans une partie

enlevante au possible le BAR COTE D'AMOUR a vaincu l'équipe CHEZ JOFRE par le pointage de 6 à 4 pour ainsi empêcher CHEZ JOFRE de s'appro-

ments se feront au 4 rue Lanctôt app. 1, Saint-Constant après 18 heures.



Le 16 septembre prochain, la ligue Horizon se mettra en branle encore une fois, et ce pour une 6e saison consécutive.

J'invite donc, tous ceux qui sont intéressés à jouer au hockey, à venir signer leur contrat le plus tôt possible afin d'éviter tout désappointement.

Les nouveaux résidents de la région sont naturellement les bienvenus au sein de cette ligue.

Toutes les joutes seront jouées à l'Olympia de Laprairie, le vendredi soir. La date limite des inscriptions a été fixée au 19 août 1983.

Tous les enregistre-

prier la première place au classement de la ligue de balle-molle LES RIVERAINS. Les joueurs des frères Gérald et Gérard Picotin, qui ne cessent de s'améliorer sous leur tutelle, ont frappé 11 coups sûrs contre l'excellent lanceur Ramon Bernaquez. Les vedettes offensives de ce match ont été pour le BAR COTE D'AMOUR: Daniel Bourque (2 en 2), Alain Grimard (2 en 4) et Bob Lapointe (2 en 4). Pour les perdants, Jeannot Bouffard et Mario Charbonneau ont soutiré chacun 2 buts sur balle et frappé une fois en lieu sûr. Jean-Guy Desjardins, oeuvrant

comme frappeur désigné, s'est aussi signalé en frappant un coup sûr après une longue disette au bâton... Dans l'autre partie qui opposait le MANOIR RIVIERA à la MARINA 20-100, à la suite de scènes disgracieuses, l'arbitre Eugène Bourque a mis fin à la rencontre et a concédé la victoire à la MARINA 20-100 qui du même coup voit augmenter ses chances de terminer en première ou deuxième place. D'ici la fin de la saison je présenterai le classement des équipes seulement afin de garder un peu de piquant pour le championnat des frappeurs.

ÉQUIPES	PJ	V	D	PP	PC	PTS
Manoir Riviera	10	7	3	51	43	14
Chez Jofre	10	6	4	67	50	12
Marina 20-100	10	5	5	58	53	10
Bar Cote d'Amour	10	2	8	31	59	4

Pierre Pouliot
publiciste

LOCATION AUTOS-CAMIONS



À LA JOURNÉE
À LA SEMAINE
AU MOIS
À L'ANNÉE

THIBERT AUTOMOBILES
LTÉE
171, ST-PIERRE, SAINT-CONSTANT
P.O. JOL 1X0
(514) 632-0260 — Mtl. (514) 363-5423

Ville de Sainte-Catherine service de loisir terrains de jeux

Hey les jeunes, les terrains de jeux se terminent bientôt! Les pirates du Capitaine Zabel ont organisé plein d'activités et de journées spéciales pour vous.

Mercredi le 10 août, sortie au Parc Lafontaine et au Planétarium Dow;

Judi le 11 août, les jeunes de 9-10-11-12 ans vont visiter l'usine de filtration de Candiac, tandis que ceux de 6-7-8 ans vont s'amuser au Parc Fleur de Lys.

Lors de la dernière semaine des Terrains de jeux, soit du 15 au 19 août, un camping est organisé à l'École Sainte-Catherine les 15 et 16, le 17 août on ira au Paladium en après-midi, et le 19 août la fête finale.

Viens t'amuser avec nous, il ne reste plus grand temps, on t'attend.

Jinny, Josy, Nénine,
Mime
Tourlou et Nénuphare

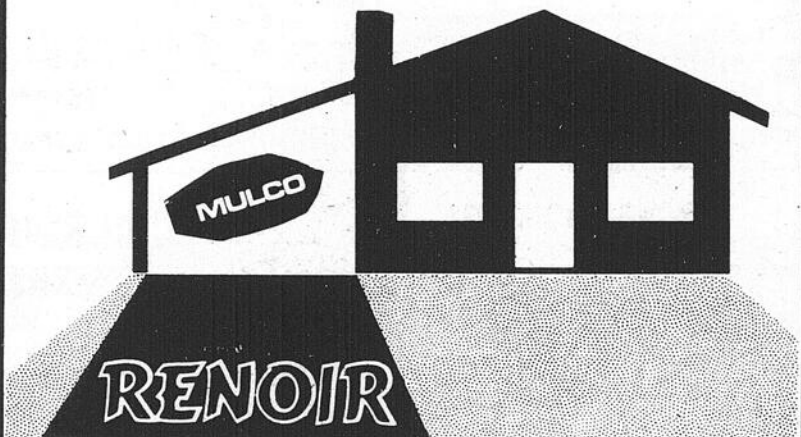
Inscriptions hockey Old Timer Sainte-Catherine

Pour hommes de 30 ans et plus, jour: jeudi, heures: 9:30 p.m. à 11:00 p.m., 11:00 p.m. à 00:30 a.m.

Endroit: Centre du Portage. Tarif 280\$ pour 30 parties.

Inscription: École Sainte-Catherine, le 22 et 23 août 1983, de 7:30 p.m. à 9:30 p.m. Maximum 44 joueurs réguliers.

Protecteur de pavage



Contenants
4 gallons
ou
18.16 litres

11,75

chacun

CENTRE DE CONSTRUCTION
BOIS & MATERIAUX DE
CONSTRUCTION



ENTR.

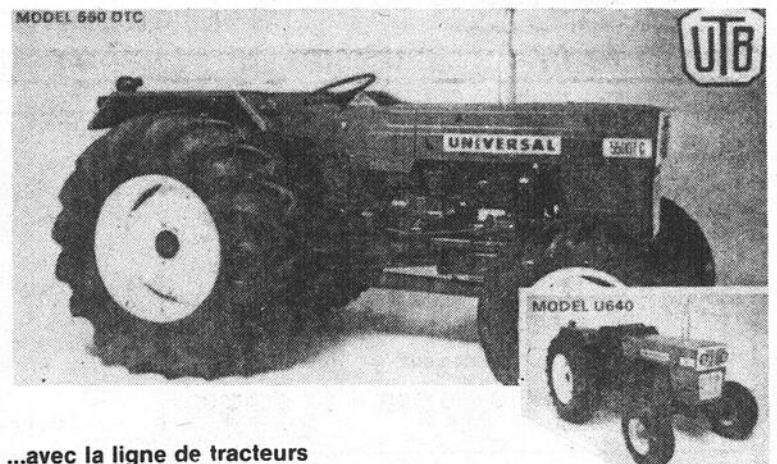
Cusson
Paulin Ltée

254 MONTÉE ST-RÉGIS, ST-CONSTANT

632-5690

CULTIVATEURS ET JARDINIERS VENEZ ÉPARGNER

\$ \$ \$ \$ \$



...avec la ligne de tracteurs

à prix abordables...

NOUS CÉLÉBRONS... le 10e anniversaire de "TERRA POWER TRACTEUR CIE LTÉE", au Canada... avec un rabais tel que vous ne pouvez le manquer.

ESCOMPTE \$\$\$ de \$800.00 du 20 août au 27 août 1983.

sur le prix d'achat de tous les modèles de tracteurs de 35 H.P. à 64 H.P. Ce n'est qu'une vente à l'ancienne... aucun trucage... tout à fait gratuit... vous payez beaucoup moins que la valeur réelle des tracteurs diesels à prix abordables... avec transmission 12 vitesses av. et 3 arr., prise de force (PTO) indépendante, cerveau direction... pour le temps de cette CÉLÉBRATION. Tous les modèles vous sont offerts en version 2 & 4 roues motrices, avec le chargeur avant en option.

... voyez la ligne abordable

"Tracteurs vendus dans le monde, pour les cultivateurs du monde"

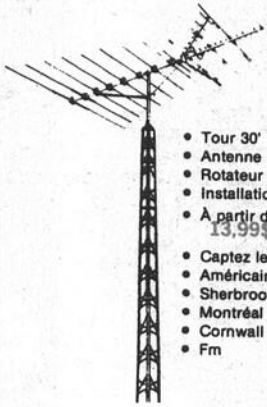
UTB **Universal**

DÉMONSTRATION LE 20 AOUT A

19h00 ainsi que semoir Monosem et les transplanteurs d'ail

GARAGE ARMAND FLEURANT
17 rue Patenaude, St-Isidore
454-3257

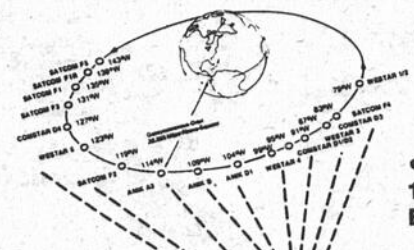
SYSTÈME D'ANTENNE
VHF - UHF - FM



- Tour 30'
- Antenne
- Rotateur
- Installation incluse
- À partir de: 369,95\$
- 13,99\$ par mois
- Captez les canaux
- Américains
- Sherbrooke
- Montréal
- Cornwall
- Fm

ESTIMATION À
DOMICILE

DÉCOUVREZ LE MONDE DE
LA TÉLÉVISION MODERNE
RÉCEPTION PAR SATELLITE



- Las Vegas
- Sports
- Broadway
- Playboy
- Cinéma

• CHOIX DE
100 POSTES
ET PLUS

À partir de:
2,500.00\$
ou 58,82\$
par mois.



VENTE D'ÉTÉ

SYSTÈME DE VENTILATION
AIR-CO

- Fonctionne par humidistat
- Silencieux, automatique
- Disponible pour bungalow, toit plat, cathédrale, duplex, triplex, etc.

OU
TURBINE



GARANTIE À VIE

ESTIMATION
GRATUITE

- Éliminez:
- Chaleur excessive au grenier
 - Odeurs de moisissure au sous-sol
 - Odeurs de fumée
 - Buée, givre dans les fenêtres
 - Coût de chauffage élevé

INSTALLATION
P.L. RIVE-SUD

246 St-Régis
St-Constant

RIVE-SUD
632-2872

ST-JEAN
348-1531

LAVAL
622-9222



Club de
soccer
La Prairie Inc.



Très important
Avis à tous les parents
et fervents de soccer

Suite à plusieurs rencontres que nous avons eu avec les autorités municipales de La Prairie concernant une proposition de construction éventuelle d'un terrain de soccer réglementaire, suivant les normes de la F.I.F.A. (Fédération Internationale de Football Amateur), nous du Comité d'administration sollicitons aujourd'hui votre appui et nous vous invitons à rencontrer les autorités municipales lors de notre prochaine réunion mensuelle qui se tiendra le 17 août 1983 à 7h30 à la Maison à tout le monde située au 135, Chemin Saint-Jean à La Prairie.

Comme tout le monde le sait, nous disposons à La Prairie de 3 (trois) terrains et aucun d'entre eux n'est adéquat: soit que le terrain est mal drainé, soit qu'il soit mal nivelé, soit qu'il ne rencontre tout simplement pas les exigences de la F.I.F.A. De plus nous aimerions avoir sur le

terrain des estrades ainsi qu'une toilette pour nous permettre de mieux fonctionner.

Le 17 août 1983 les autorités municipales seraient intéressées à nous rencontrer pour discuter d'une alternative éventuelle pour notre terrain de soccer. Alors nous vous attendons en grand nombre et nous considérons cette occasion comme une opportunité inouïe d'appuyer votre Club de soccer dans ses revendications pour un meilleur fonctionnement.

Nous vous remercions d'avance pour l'appui que vous allez manifester.

Bien à vous
Le Comité

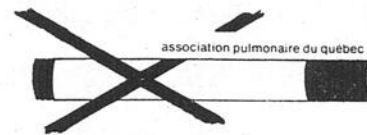
La deuxième demie de la saison de Soccer s'est amorcée cette semaine par une victoire de nos Pee-Wee 9-0 contre Laprairie 4 buts de D. Lebel (faut le faire) 2 de P. Degrâce 2 de F. Barrillet et 1 de J.R. St-Cyr Bravo les gars.

Nos "Fourmis Atomiques" ont blanchi Laprairie 5 au compte de 1-0 le but, un lancer de punition, de S. Langlois. Les Novices bien qu'ayant un peu de difficulté à reprendre leur forme d'avant les vacances ont blanchi Saint-Constant 1 à 0 le but de M. Langlois.

Les Cadettes malgré du travail acharné de N. Chapleau H. Gingras et du gardien C. Thibault ont dû s'incliner 7-1 aux mains de Candiac 1. Le blanchissage a été évité grâce au but de J. Guillemette.

Allez gars et filles continuez de travailler fort et en route vers les finales.

Édith Langlois
Publiciste



Les Automobiles

Débosselage

Peinture

Sablage au jet ltée.

SPÉCIALITÉ: DÉBOSSELAGE - PEINTURE

• CAMIONS

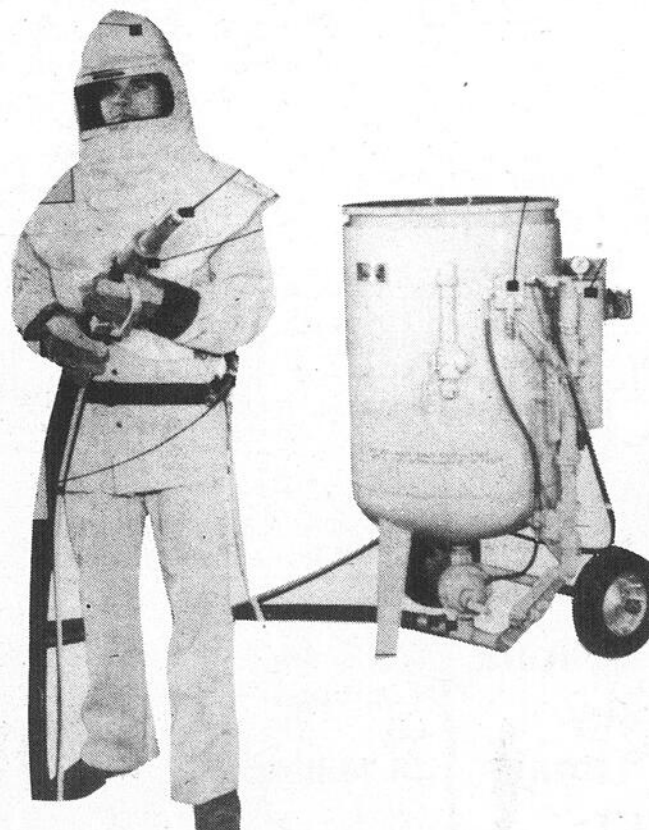
SABLAGE AU JET DE TOUS GENRES

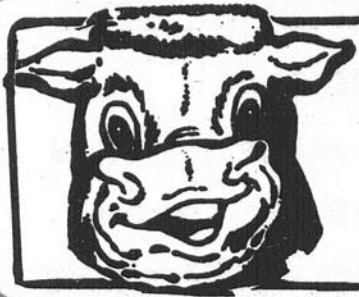
• AUTOS • CAMIONS • MEUBLES ETC...

"ESTIMATION GRATUITE"



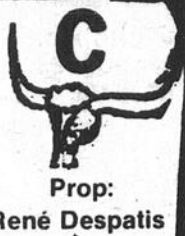
6265 ST-LAURENT
VILLE STE-CATHERINE
638-0090





**Boucherie
CARMEN Inc.**

506 STE-ROSE
LAPRAIRIE
659-3320



Prop:
René Despatis

**TIRAGE D'UNE
BICYCLETTE
10 VITESSES
TOUS LES
SAMEDIS
DURANT 10
SEMAINES**

**LA PLACE
DU
CONGÉLATEUR**

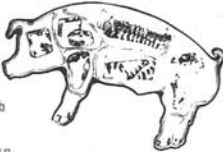


**GAGNANT DE LA SEMAINE:
DU 3 AOÛT 1983**

**JEAN-PAUL RENÉ
DE CANDIAC**

PORC ENTIER

Tout
préparé
devant
vous



**1,19 lb
2,62 kg**

**SURLONGE
COMPLÈT**

20 à 25 lbs

Comprend: steak de surlonge, boston,
filet mignon, 4 lbs de boeuf haché

1,87 lb 4,12 kg

**BOSTON
COMPLÈT**

1,87 lb 4,12 kg

30 à
40 lbs
Tranchées
et
enveloppées



1,67 lb 3,42 kg

**DERRIÈRE
DE BOEUF**

(150 à 200 lbs)

Catégorie Canada C-1 ou D-1

1,47 lb 3,24 kg

**FESSE DE
BOEUF**

Env. 60 à 80 lbs

Comprend: pointe de surlonge, boeuf à
fondue, rôti français, steak français,
steak haché extra-maigre

1,77 lb 3,90 kg

RIB COMPLÈT

Comprendant: Rib steak, boeuf haché,
boeuf en cubes

Cat. A-1: **1,97 lb 4,34 kg**

Cat. C-1: **1,27 lb 2,80 kg**

**LONGES
DE PORC**

(10 à 15 lbs)

Tranchées et enveloppées

1,77 lb 3,90 kg

DEMI-BOEUF

(300 à 350 lbs)

Cat A-1: **1,37 lb 3,02 kg**

Cat C-1: **1,17 lb 2,59 kg**

**LONGES LONGUES
AVEC FLAN**

Canada cat. D-1

(60 à 80 lbs)
Comprend: surlonge boston, filet
mignon, t-bone, 10 à 15 lbs de boeuf
haché

1,77 lb 3,90 kg

POULETS B.B.Q.

4 à 5 lbs



,98 lb 2,16 kg

BOEUF EN CUBES

Idéal pour ragoûts



1,67 lb 3,68 kg

**FESSES
D'AGNEAUX**

fraîches du Québec

2,27 lb

5,00 kg

**TOURNEDOS
AVEC
BACON**

1,59 chacun

**SAUCISSES À HOT-DOG
"Swift
Premium"**



.97 lb 2,14 kg

FESSE DE JAMBON

Désossée,

genre

Toupie



**1,67 lb
3,68 kg**



A cause d'une perte de poids du au débitage, désossage ou parage, le coût en sera majoré. Toutes les viandes sont préparées au goût du client, emballées et congelées GRATUITEMENT.

**SPÉCIAUX
EN VIGUEUR
DU 10 AU 16
AOÛT
-83**

**SPÉCIALITÉ:
VIANDES
POUR
CONGÉLATEUR**

**BOEUF
QUALITÉ A-1**